

---

---

# TOTAL PERCUSSION PAD SPD-11

---

## Mode d'emploi

### Introduction

Merci d'avoir choisi le pad SPD-11. Le SPD-11 est une unité de percussion électronique ayant huit pads, des interfaces MIDI de déclenchement, une source sonore numérique de haute qualité, et quatre effets numériques internes.

Comme le SPD-11 réunit une source sonore et des effets en une unité compacte et légère, vous pouvez l'utiliser n'importe où, n'importe quand — sans effectuer de connexions MIDI. Une grande variété d'options (pads, pédales, stand, etc.) sont disponibles, vous permettant de facilement mettre sur pied un ensemble de percussions. En ajoutant un séquenceur ou un échantillonneur, vous pouvez tirer parti du MIDI.

Le SPD-11 offre la souplesse et les possibilités d'extension qu'appréciera tout percussionniste, débutant ou professionnel.

Pour exploiter tout le potentiel du SPD-11, et vous assurer des années d'emploi sans souci, veuillez lire attentivement ce manuel.

---

**Copyright © 1993 par Roland Corporation**

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous aucune forme sans la permission écrite de Roland Corporation.

---

---

## Fonctions principales du SPD-11

- Le SPD-11 contient 255 sonorités (Instruments) numériques 16 bits de haute qualité. Le volume et le timbre (couleur tonale) peuvent être pilotés par la dynamique (la force de jeu).
- Chaque son peut être édité par un grand nombre de paramètres comprenant niveau, hauteur, chute, panoramique, courbe de dynamique et niveau d'envoi aux effets.
- Avec la fonction de superposition (Layer) de banques de pads, des courbes de dynamique différentes peuvent être assignées à chacun des deux sons qui seront alors mixés ou joués alternativement en fonction de la dynamique.
- Les unités d'effet numériques (Reverb, Delay, Chorus et Flanger) vous permettent de régler indépendamment l'intensité d'effet pour chaque son assigné à un pad.
- Quatre entrées (stéréo) de déclenchement externe sont fournies, pour connecter une unité "pédale de grosse caisse" (KD-7s; vendue séparément) ou des pads (PD-7s; vendus séparément), pour jouer conjointement aux pads du SPD-11. Cela permet de jouer avec des techniques de rim shot ou d'étouffement de cymbale.
- Quand une pédale de commande de charleston (FD-7; vendue séparément) est connectée, vous pilotez de façon continue (de fermée à ouverte) la sonorité de charleston.
- Les réglages des huit pads du SPD-11, de quatre pads externes, d'une pédale de commande de charleston et de l'unité d'effets peuvent être mémorisés dans un des 64 patches, pour que vous puissiez instantanément retrouver un ensemble de percussions adapté au style de musique que vous devez interpréter.
- Avec le chaînage de patches, vous pouvez créer et stocker quatre séquences de 16 patches que vous appellerez dans l'ordre programmé, ce qui est pratique en cours de morceau.
- Pour chaque pad, vous pouvez fixer deux canaux MIDI de transmission et deux courbes de dynamique, pour piloter les sources sonores internes *et* externes.
- Le SPD-11 bénéficie du MIDI et se montre particulièrement puissant avec un séquenceur.

---

---

## Comment utiliser ce mode d'emploi

Ce manuel explique de façon progressive les nombreuses fonctions du SPD-11. Si c'est la première fois que vous utilisez une batterie électronique ou un appareil MIDI, veuillez lire le mode d'emploi de son début jusqu'à sa fin. Si vous êtes déjà habitué aux percussions électroniques et aux séquenceurs, il n'est pas nécessaire de lire la totalité du manuel. Parcourez rapidement les deux premiers chapitres et référez-vous aux autres si nécessaire lors de votre découverte du SPD-11. Vous saurez rapidement comment fonctionne l'unité. Si un terme ou une fonction vous échappe, l'index vous aidera à en trouver l'explication.

**Chapitre 1** Ce chapitre explique la conception générale du SPD-11 et les termes fréquemment employés. Lisez bien ce chapitre avant d'utiliser l'instrument.

**Chapitre 2** Lisez ce chapitre pour utiliser le SPD-11 de façon isolée (lire d'abord le chapitre 1)

**Chapitre 3** Lisez ce chapitre si vous désirez connecter des pads externes ou une pédale spéciale au SPD-11 (lire d'abord les chapitres 1 et 2.)

**Chapitre 4** Lisez ce chapitre si vous désirez connecter des unités MIDI au SPD-11 (lire d'abord les chapitres 1 et 2.)

**Chapitre 5** Référez-vous à ce chapitre si vous rencontrez des difficultés. Il contient aussi des tableaux et un index pour tirer le meilleur parti de votre SPD-11.



*Si vous utilisez le SPD-11 de façon isolée, il n'est pas nécessaire de lire les chapitres 3 et 4, ni la section sur l'équipement MIDI au chapitre 5 (p.77-p.83).*

## Conventions utilisées dans ce manuel

Les mots et symboles encadrés entre [crochets] représentent des boutons ou commandes de la façade.

Exemple) [LAYER] : le bouton Layer



indique une astuce pour mieux exploiter le SPD-11.



indique une précaution à prendre.

---

---

## Remarques importantes

Veillez à n'utiliser que l'adaptateur secteur fourni avec l'unité. L'emploi de tout autre adaptateur secteur pourrait entraîner dommages, mauvais fonctionnements ou choc électrique.

### [Alimentation secteur]

- Lors des connexions avec d'autres appareils, éteignez tous vos appareils; cela préviendra dommages et mauvais fonctionnements.
- N'utilisez pas pour cette unité le même circuit d'alimentation que pour tout appareil générateur de parasites, tel qu'un moteur ou variateur de lumière.
- La tension nécessaire à cette unité est indiquée sur sa plaque d'identification. Assurez-vous que le secteur correspond à ces besoins.
- N'abîmez pas le cordon d'alimentation; ne marchez pas dessus, ne le surchargez pas, etc.
- Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise, saisissez la fiche elle-même, jamais le cordon.
- Si l'unité doit rester inutilisée une longue période, débranchez le cordon d'alimentation.

### [Emplacement]

- Ne soumettez pas l'appareil à des températures extrêmes (comme en exposition directe au soleil dans un véhicule fermé). Évitez de le conserver ou de l'utiliser en un lieu poussiéreux, humide, ou sujet à de fortes vibrations.
- Employer cet instrument près d'amplificateurs de puissance (ou d'autres appareils à gros transformateurs) peut induire une "ronflette".
- N'installez pas cet instrument près d'un appareil d'où émane de la chaleur.

### [Maintenance]

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un chiffon doux et sec (ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l'eau). Pour ôter les taches rebelles, employez un détergent neutre et léger. Ensuite, essuyez soigneusement avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez jamais d'essence, diluant, alcool ou solvant d'aucune sorte pour ne pas risquer de décoloration et/ou déformation.

### [Sauvegarde de la mémoire]

- L'instrument contient une pile qui conserve le contenu de la mémoire quand l'alimentation est coupée. La durée de vie estimée pour cette pile est de 5 ans ou plus. Toutefois, pour éviter la perte accidentelle de données importantes, il est fortement recommandé de la changer tous les 5 ans.
- Quand la pile s'affaiblit, le message suivant apparaît dans l'afficheur :

`bAtteRy Lo`

- Sachez que le contenu de la mémoire peut parfois être perdu quand l'instrument est expédié pour réparation ou si par malchance un mauvais fonctionnement se produit. Les données importantes doivent donc être stockées dans un autre appareil MIDI (par ex. un séquenceur), ou inscrites sur papier. Durant les réparations, toutes les précautions sont prises pour éviter la perte des données. Toutefois, dans certains cas (notamment quand un circuit concernant la mémoire elle-même est hors service), il peut être impossible de recouvrer les données.

### [Précautions additionnelles]

- Protégez l'instrument des chocs violents.
- Ne laissez aucun objet ou liquide d'aucune sorte pénétrer dans l'instrument. Si cela se produisait malgré tout, cessez immédiatement toute utilisation. Contactez un service de maintenance qualifié dès que possible.
- Ne heurtez jamais l'afficheur.
- Ne retirez pas les vis à la base de l'instrument. Si vous frappez les pads avec des vis absentes ou mal fixées, des mauvais fonctionnements peuvent se produire.
- Si un mauvais fonctionnement se produit (ou si vous suspectez un problème), cessez immédiatement toute utilisation. Contactez un service de maintenance qualifié dès que possible.

---

---

# Table des matières

Introduction .....	1
Fonctions principales du SPD-11 .....	2
Comment utiliser ce mode d'emploi .....	3
Conventions utilisées dans ce manuel .....	3
Remarques importantes .....	4
Description externe .....	8
Fixation du SPD-11 sur un stand de batterie .....	10
<b>Chapitre 1 Avant de commencer .....</b>	<b>11</b>
<b>[1] A propos du SPD-11 .....</b>	<b>11</b>
1. Quel type d'instrument est le SPD-11? .....	11
2. Organisation interne .....	12
a. Les pads .....	12
b. L'interface de déclenchement (Trigger) .....	12
c. La source sonore .....	12
d. Les effets .....	12
3. Comment changer de mode .....	13
a. Deux modes .....	13
4. Comment faire des changements ("éditer") .....	13
a. Comment lire la liste des paramètres .....	13
b. Comment éditer .....	14
5. Qu'est-ce qu'un Patch? .....	15
6. Qu'est-ce qu'une chaîne de Patches? .....	15
7. Qu'est-ce qu'une banque de pads? .....	16
8. Qu'est-ce que la fonction "Layer" (superposition)? .....	16
<b>[2] Comment retrouver les réglages d'usine (initialisation) .....</b>	<b>17</b>
<b>Chapitre 2 Emploi du SPD-11 seul .....</b>	<b>18</b>
<b>[1] Connexion à un équipement audio .....</b>	<b>19</b>
<b>[2] Jeu sur les pads .....</b>	<b>19</b>
1. Mise sous tension .....	19
2. Mise hors tension .....	20
3. Réglage du volume .....	20
4. Sélection d'un Patch .....	21
5. Comparaison de sons superposés .....	21
6. Emploi d'une chaîne de Patches .....	22
a. Programmation d'une chaîne de Patches .....	22
b. Emploi d'une chaîne de Patches pour appeler un Patch .....	23
c. Effacement d'une chaîne de Patches .....	23
<b>[3] Edition d'un son (paramètres de son) .....</b>	<b>24</b>
1. Comment fonctionnent les paramètres de son .....	24
a. Sélection d'un son (INST) .....	24
b. Réglage du volume (LEVEL) .....	25
c. Réglage de la hauteur (PITCH) .....	25
d. Réglage du temps de chute (DECAY) .....	25
e. Réglage de la position stéréo (PAN) .....	25

---

---

f. Réglage de réponse du volume à la dynamique (CURVE) .....	26
g. Réglage de l'amplitude d'effet (FX SEND) .....	26
2. Comment éditer les paramètres de son .....	27
a. Edition d'un paramètre de son .....	27
b. Réglage de tous les pads sur une même valeur de paramètre .....	28
3. Réglage de sensibilité des pads (TRIG SENS) .....	28
4. Prévention du déclenchement accidentel des pads (TRIG THRESHOLD) .....	29
[4] Edition des effets utilisés par un pad (édition des paramètres d'effet) .....	30
1. Comment fonctionnent les paramètres d'effet .....	30
a. Sélection d'un effet (FX TYPE) .....	30
b. Réglage du "son" d'un effet (FX TIME) .....	30
c. Réglage de l'amplitude d'effet pour la totalité du Patch (FX LEVEL) .....	30
2. Comment éditer les paramètres d'effet .....	31
[5] Copie d'un Patch (COPY) .....	31

## Chapitre 3 Connexion de pads externes ou de pédales ...32

[1] Connexion de pads externes ou de la pédale spéciale .....	32
1. Précautions lors de la connexion d'un pad .....	35
2. Précautions lors de la connexion d'une pédale de charleston .....	36
3. Précautions lors de la connexion d'une pédale de grosse caisse .....	37
[2] Réglages pour les pads externes ou pédales de grosse caisse .....	38
1. Paramètres pour les pads externes ou les pédales de grosse caisse .....	38
a. Réglage de sensibilité d'un pad ou d'une pédale de grosse caisse (TRIG SENS) .....	39
b. Prévention du déclenchement accidentel d'un pad ou d'une pédale de grosse caisse (TRIG THRESHOLD) .....	39
c. Prévention du double déclenchement accidentel d'un pad ou d'une pédale de grosse caisse (TRIG MASK TIME) .....	40
d. Réglage des changements de volume en fonction de la dynamique (TRIG SCAN TIME) .....	41
[3] Réglages pour une pédale de charleston .....	41
1. Fonctions qui peuvent être pilotées par la pédale de charleston .....	41
a. Commande du son de charleston ("Hi-Hat" ou "HH") .....	42
b. Commande de l'effet appliqué à un instrument (EFS) .....	42
c. Commande de la hauteur d'un instrument (U07/U12/U24/d05/d12/d24) .....	43
2. Sélection de la fonction à commander .....	43
3. Réglage de volume du son de charleston .....	43

## Chapitre 4 Connexion d'appareils MIDI .....44

[1] Connexions MIDI .....	44
[2] A propos du MIDI .....	45
1. Comment sont émises et reçues les données MIDI .....	45
a. Prises MIDI .....	45
b. Canaux MIDI .....	45
2. Principales données MIDI employées par le SPD-11 .....	46
a. Données différenciées par canal (messages par canal) .....	46
b. Données non différenciées par canal (messages de système) .....	47
[3] Réglages des paramètres MIDI .....	48
1. Comment fonctionnent les paramètres MIDI .....	49
a. Canal de transmission (TX CH) .....	49

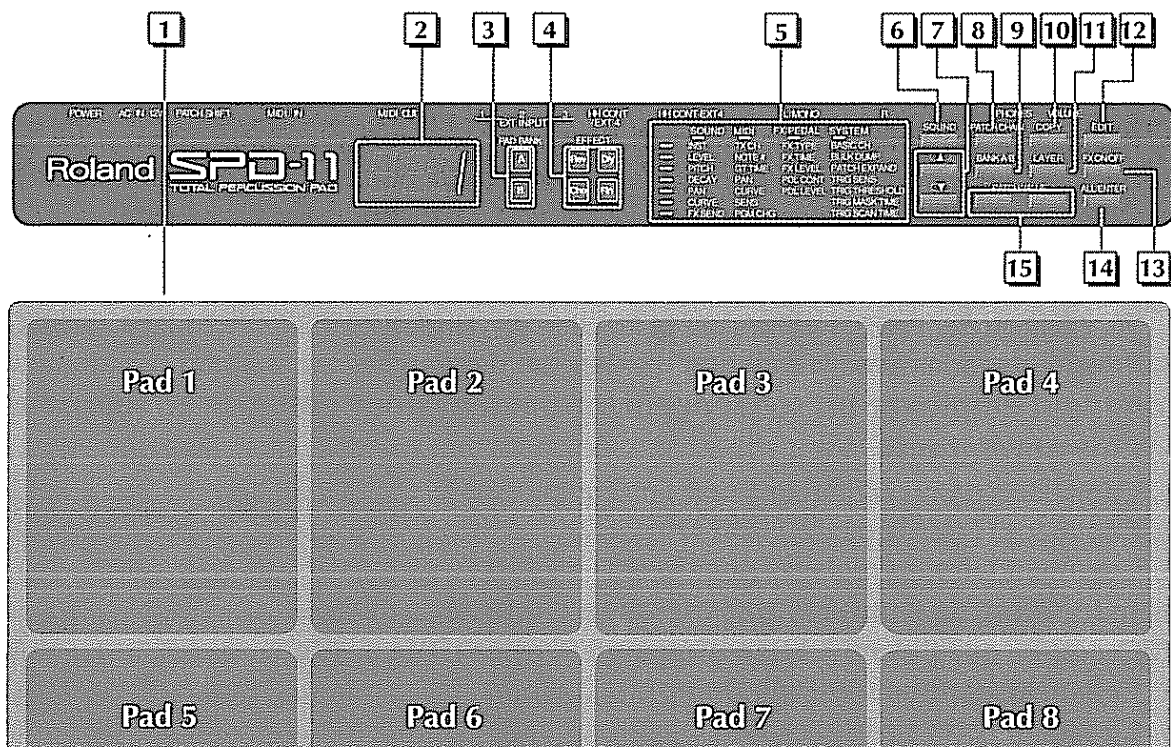
b. Numéro de note (NOTE #) .....	49
c. Durée de déclenchement ou "Gate Time" (GT TIME) .....	50
d. Panoramique (PAN) .....	50
e. Courbe de dynamique (CURVE) .....	50
f. Sensibilité à la dynamique (SENS) .....	51
g. Changement de programme (PGM CHG) .....	52
2. Réglage des paramètres MIDI .....	52
Une autre façon d'utiliser une pédale-commutateur .....	54
[5] Emploi du SPD-11 comme source sonore MIDI .....	54
1. Réglage du canal de réception (canal de base) .....	55
2. Réglages pour chaque pad .....	55
3. Comment déclencher la source sonore du SPD-11 depuis un appareil externe .....	56
4. Extension des Patches .....	57
a. Comment activer la fonction d'extension des Patches .....	57
b. Contenu des Patches utilisés par la fonction d'extension .....	57
3. Priorité des sons avec la fonction d'extension des Patches .....	59
[5] Comment employer un séquenceur/ordinateur pour enregistrer/reproduire vos interprétations .....	59
1. Connexion d'un ordinateur (ou d'un séquenceur) .....	59
2. Comment régler le mode Local Off .....	60
3. Comment faire les réglages pour le SPD-11 .....	61
[6] Transmission de données par message exclusif .....	62
1. Qu'est-ce que l'identification d'appareil (Device ID)? .....	62
2. Comment transmettre (Bulk Dump) .....	62
3. Comment recevoir (Bulk Load) .....	63

## **Chapitre 5 Informations supplémentaires ..... 65**

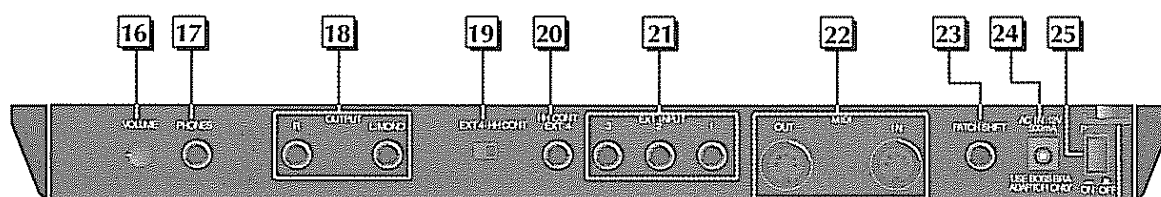
Tirer parti des effets internes .....	65
Mauvais fonctionnement .....	68
Messages d'erreur .....	73
Tableau vierge pour paramètres de Patch .....	74
Liste des noms de Patches .....	75
Liste des noms d'instruments .....	75
Messages exclusifs Roland .....	77
Équipement MIDI .....	79
Tableau d'équipement MIDI .....	83
Comment lire un tableau d'équipement MIDI .....	84
CARACTERISTIQUES .....	85
Index .....	86
Index thématique .....	87

# Description externe

## Avant

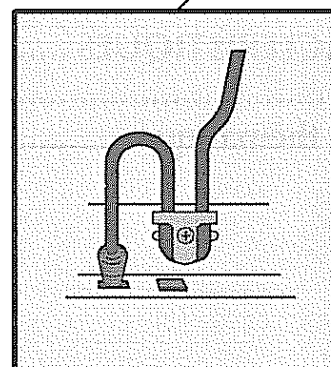


## Arrière



### Crochet pour cordon

Enroulez le cordon de l'adaptateur secteur autour de ce crochet pour éviter sa déconnexion accidentelle.





---

---

### 1. Pads 1-8

Jouez sur ces pads pour déclencher les différents sons. Les pads sont sensibles à la dynamique et répondront à vos nuances d'interprétation.

### 2. Afficheur

Cet afficheur donne le numéro du Patch ou la valeur d'un paramètre.



### 3. Indicateur PAD BANK

Indique la banque de pads sélectionnée (A ou B).

### 4. Indicateur EFFECT

La diode de l'effet sélectionné s'allume.

### 5. Liste des paramètres

En mode d'édition, l'indicateur du paramètre sélectionné s'allume. Utilisez le bouton de sélection de groupe de paramètres et   (choix de paramètre) pour choisir un paramètre.

### 6. Bouton de sélection de groupe de paramètres

En mode d'édition, ce bouton sélectionne le groupe de paramètres voulu : SOUND, MIDI, FX/PEDAL, ou SYSTEM.

### 7. Boutons (choix de paramètre)

En mode d'édition, ces boutons permettent de choisir un paramètre à l'intérieur d'un groupe.

### 8. Bouton [PATCH CHAIN]

Ce bouton sert à régler ou appeler une chaîne de Patches.

### 9. Bouton [BANK A/B]

Ce bouton fait alterner les banques de pads A et B (p.16).

### 10. Bouton [COPY]

Utilisez ce bouton pour copier des données d'un Patch dans un autre (p.31).

### 11. Bouton [LAYER]

Ce bouton permet le jeu simultané des sons assignés aux banques A et B (p.16).

### 12. Bouton [EDIT]

Ce bouton fait alterner mode de jeu et mode d'édition (p.13).

### 13. Bouton [FX ON/OFF]

Ce bouton règle on ou Off les effets (p.30).

### 14. Bouton [ALL/ENTER]

Utilisez ce bouton pour régler tous les pads sur la même valeur, pour exécuter une copie, ou pour mémoriser des réglages de chaîne de Patches.

### 15. Boutons PATCH/VALUE

Ces boutons servent à sélectionner les Patches. En mode d'édition, ils servent à modifier les valeurs de paramètres (p.13).

### 16. Molette VOLUME

Cette molette règle le volume aux prises OUTPUT et PHONES (p.20).

### 17. Prise PHONES

Une paire d'écouteurs stéréo peut être connectée à cette prise. Même avec des écouteurs connectés, les prises OUTPUT restent actives (p.19).

### 18. Prises OUTPUT (R, L/MONO)

Ces prises produisent les sons du SPD-11. Pour une sortie mono, utilisez la prise L/MONO.

### 19. Commutateur de sélection [HH CONT/EXT 4]

Si une pédale de charleston (FD-7) est connectée à la prise prévue à cet effet, réglez ce commutateur en position HH CONT. Si c'est un pad externe qui est connecté, réglez le commutateur sur EXT 4.

### 20. Prise HH CONT/EXT 4

Une pédale de charleston (FD-7; vendue séparément) peut être connectée à cette prise. Si le commutateur de sélection est réglé sur EXT 4, un pad externe peut être connecté à cette prise (p.35).

### 21. Prises EXT INPUT 1—3

Prises pour pads externes, etc. (p.33).

### 22. Prises MIDI IN / OUT

Prises pour appareils MIDI externes (p.45).

### 23. Prise PATCH SHIFT

Une pédale commutateur peut être connectée ici pour changer de Patch au pied. Si vous utilisez un câble spécial (PCS-31; vendu séparément) pour connecter deux pédales FS-5U (vendues séparément), vous pouvez au choix passer au Patch de numéro supérieur ou inférieur. Si vous connectez une pédale DP-2 (vendue séparément), vous pouvez accéder au Patch de numéro supérieur (mais pas inférieur) (p.21).

### 24. Prise pour adaptateur secteur

Connectez-y l'adaptateur secteur fourni (p.19).



**N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni. Tout autre pourrait entraîner dommages ou mauvais fonctionnements.**

### 25. Commutateur d'alimentation

Il met l'unité sous/hors tension (p.19).

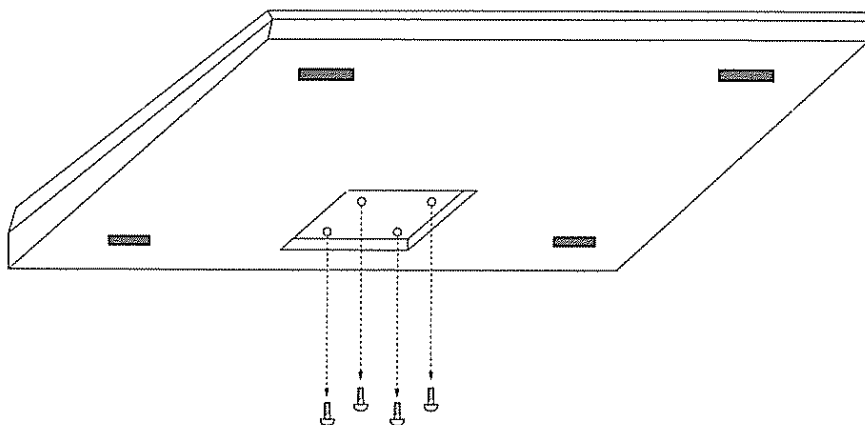
---

---

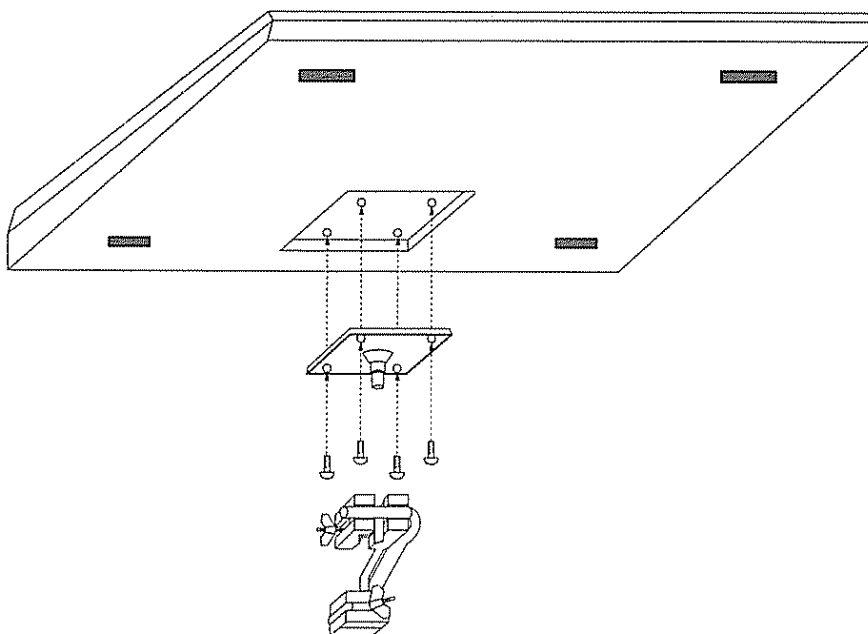
# Fixation du SPD-11 sur un stand de batterie

Si vous désirez fixer le SPD-11 sur un stand de batterie, il vous faut un système de montage polyvalent (APC-33; vendu séparément). La procédure est la suivante.

1. Retirez les quatre vis à la base du SPD-11.



2. Utilisez-les pour fixer le support du système de montage (APC-33) sous le SPD-11.



*Les vis fournies avec l'APC-33 ne peuvent pas être utilisées.*



## Avant de commencer

Ce chapitre explique la structure de base du SPD-11 et son fonctionnement. Avant d'entrer dans les détails, vous devez avoir une compréhension globale de l'instrument.

### [1] A propos du SPD-11

#### 1. Quel type d'instrument est le SPD-11?

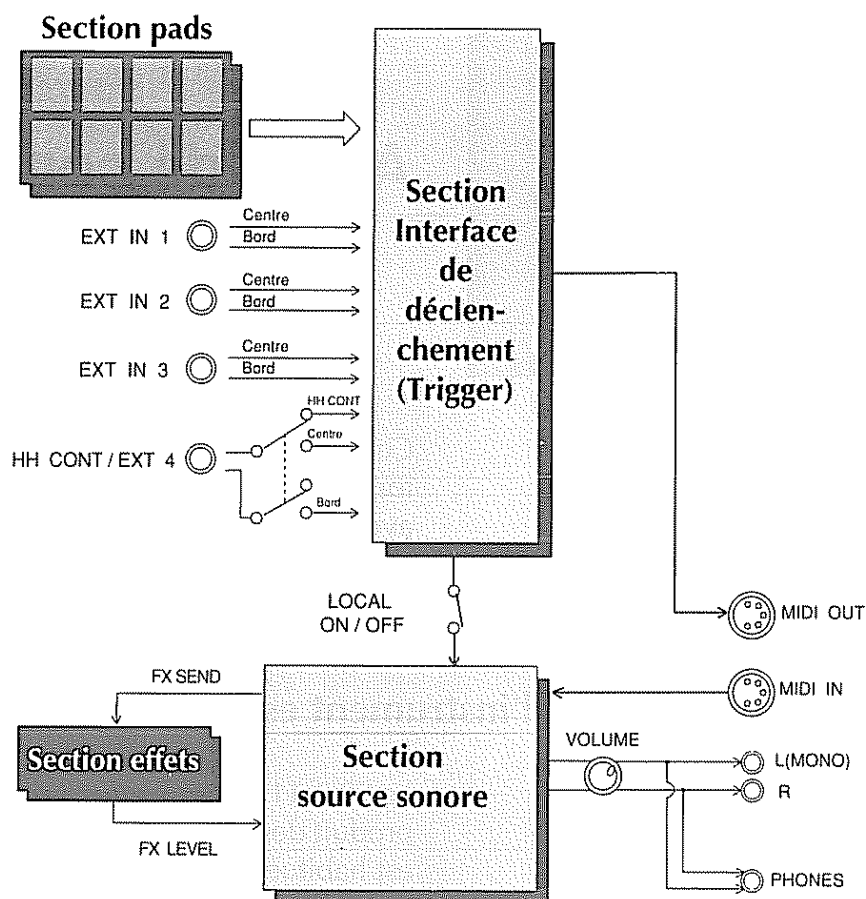
Le SPD-11 est un instrument électronique de percussion qui produit des sons quand on frappe ses pads. Ce type d'appareil est habituellement nommé pad de commande MIDI. Le SPD-11 comprend une source sonore (255 sons avec plage dynamique sur 16 bits !) et des effets numériques en une unité compacte et légère. En connectant des pads ou pédales externes (vendus séparément), vous pouvez jouer du SPD-11 avec les mêmes sensations que celles éprouvées face à une batterie acoustique. De plus, le SPD-11 est compatible MIDI, ce qui signifie qu'il peut être connecté à tout autre appareil compatible MIDI (séquenceur, échantillonneur, etc.) quel que soit son fabricant. Cela vous permet de créer des ensembles très puissants.

#### Ses grandes lignes :

- Pad de commande MIDI compact et autonome
- 8 pads sensibles à la dynamique
- 255 sons avec plage dynamique sur 16 bits
- Effets numériques intégrés
- Extensible par pads/pédales (PD-7, KD-7 et FD-7)
- Extensible via MIDI (séquenceur, échantillonneur, etc.)

## 2. Organisation interne

Le SPD-11 peut se diviser en sections comme ci-dessous :



### a. Section pads

Cette section a 8 pads sensibles à la dynamique pour répondre à vos nuances d'interprétation.

### b. Section interface de déclenchement (trigger)

Cette section envoie les signaux de déclenchement (signaux analogiques produits quand vous frappez un pad) à la section source sonore.

### c. Section source sonore



Cette section reçoit les signaux de l'interface de déclenchement ou de la MIDI IN, et en réponse produit le son. Le SPD-11 contient 255 sons et 14 peuvent être joués simultanément.

### d. Section effets





Cette section ajoute des effets (Flanger, Chorus, Reverb, Delay) au son. Vous avez 25 combinaisons d'effets.

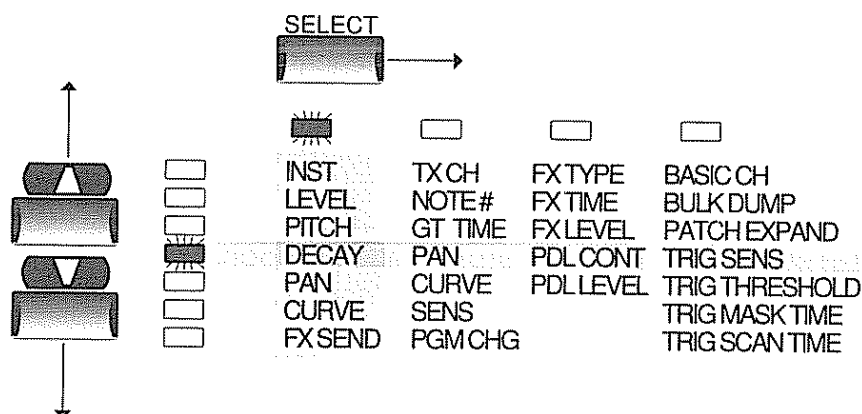


## b. Comment éditer





1. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.
2. Sélectionnez le paramètre que vous désirez éditer. Pressez [SELECT] pour changer l'indicateur de la rangée horizontale. Utilisez   pour déplacer l'indicateur dans la colonne. (L'afficheur donnera la valeur du paramètre sélectionné.)

[SELECT] choisit le groupe de paramètres. Les paramètres du SPD-11 sont organisés en quatre groupes : SOUND, MIDI, FX/PEDAL, et SYSTEM. Chaque fois que vous pressez [SELECT], l'indicateur se déplace vers la droite pour le groupe suivant.





 et  déterminent un paramètre dans le groupe. Presser  fait monter l'indicateur, et presser  le fait descendre.



Dans cette illustration, c'est le paramètre DECAY du groupe SOUND qui est sélectionné.

3. Utilisez PATCH/VALUE  ou  pour régler la valeur. La valeur précédente du paramètre sera perdue. Dans le cas d'une valeur numérique,  augmente et  diminue la valeur.

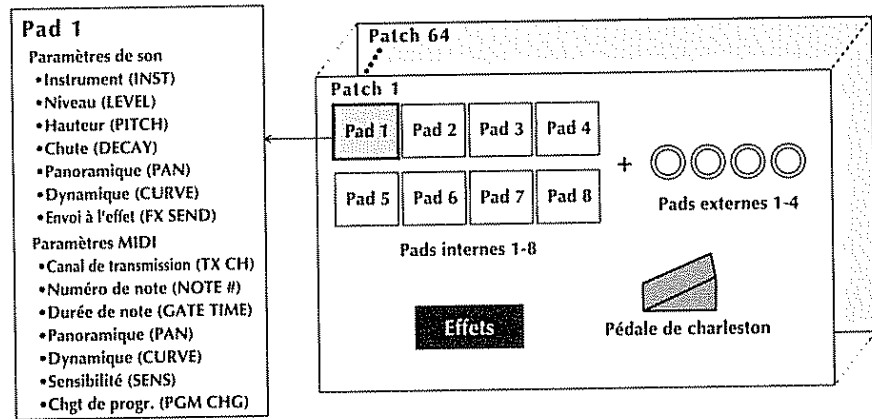


*Vous pouvez accélérer les changements de valeur en pressant  (  ) tout en tenant enfoncé  (  ).*

4. Si vous désirez éditer un autre paramètre, répétez les étapes 1—3 si nécessaire. Une fois l'édition terminée, pressez [EDIT] pour retourner en mode de jeu (les indicateurs de la liste de paramètres, et l'afficheur donnera à nouveau le numéro de Patch.

## 5. Qu'est-ce qu'un Patch?

Un Patch contient des données qui déterminent comment sonnent les pads, quels sont les réglages MIDI et pour les effets. Le SPD-11 peut mémoriser 64 Patches.



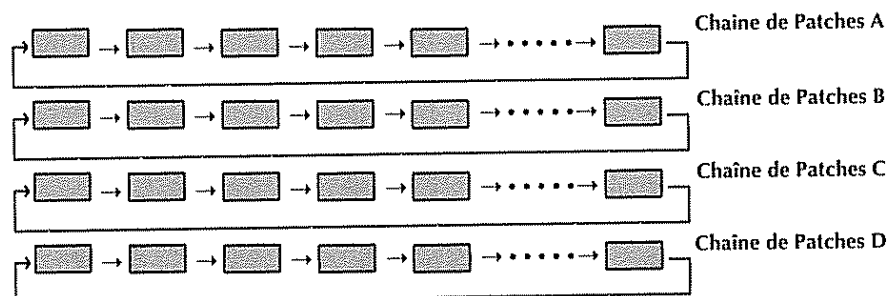
Quand vous sélectionnez un Patch, les réglages pour chaque Pad sont instantanément changés. Vous pouvez aussi sélectionner les Patches par pédale. Les réglages de Patch effectués dépendront de la combinaison de pédales, pads, et appareils MIDI utilisés.



*Vous pouvez aussi utiliser des messages exclusifs MIDI pour stocker des données de Patch dans un séquenceur externe ou autre appareil (p.62).*

## 6. Qu'est-ce qu'une chaîne de Patches?

Une chaîne de Patches est une séquence (que vous créez) pouvant atteindre 16 Patches. Le SPD-11 conserve 4 de ces chaînes de Patches. Il est souvent pratique de créer une chaîne de Patches pour l'interprétation d'un morceau ou d'un concert.

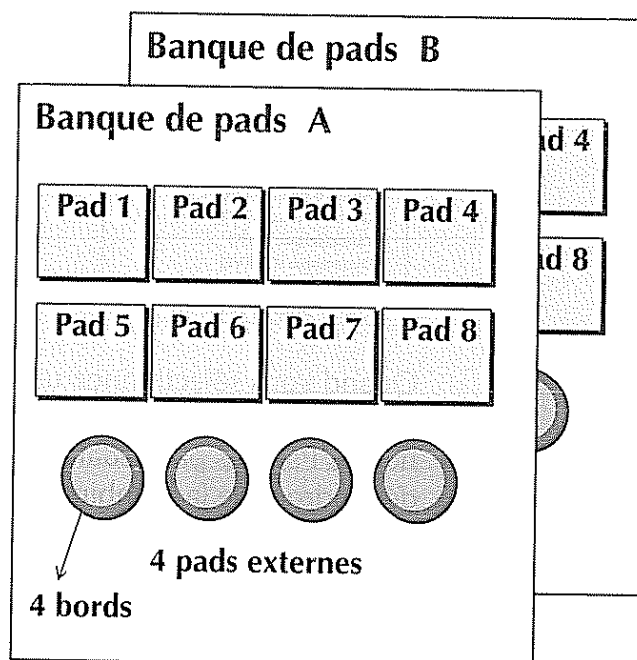


---

---

## 7. Qu'est-ce qu'une banque de pads?

Les 8 pads du SPD-11 plus 4 pads externes (ayant chacun en plus un bord ou "rim") — soit un total de 16 pads — sont regroupés en une "banque de pads". Chaque Patch contient deux banques de pads, A et B.



Quand vous sélectionnez un Patch, l'indicateur PAD BANK identifie la banque utilisée. Si la fonction de superposition (ci-dessous) sert, les indicateurs PAD BANK A et B sont allumés.

## 8. Qu'est-ce que la fonction "Layer" (superposition)?

La superposition signifie que deux sons seront produits simultanément. Ce réglage fait partie de chaque Patch. Un Patch dont cette fonction est activée fait jouer simultanément les sons des banques de pads A et B. Dans ce cas, toutefois, le nombre de notes jouables simultanément est divisé par deux (soit 7 au maximum). La superposition de sons ouvre les portes à de nouvelles formes d'expression.

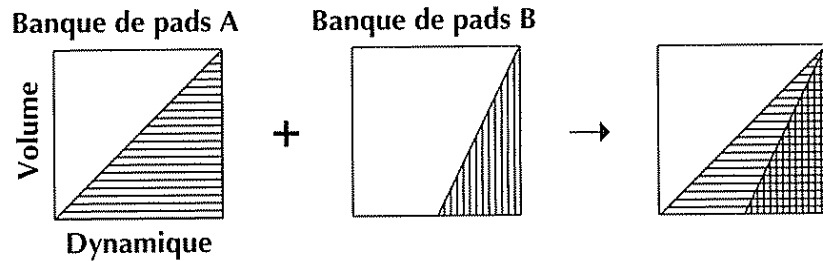
### **[Façons d'utiliser la fonction de superposition]**

En assignant des instruments différents aux banques de pads A et B, et en programmant des courbes de dynamique différentes pour les banques A et B, vos nuances de jeu feront s'enchaîner ou se remplacer les deux sons accessibles depuis chaque pad..

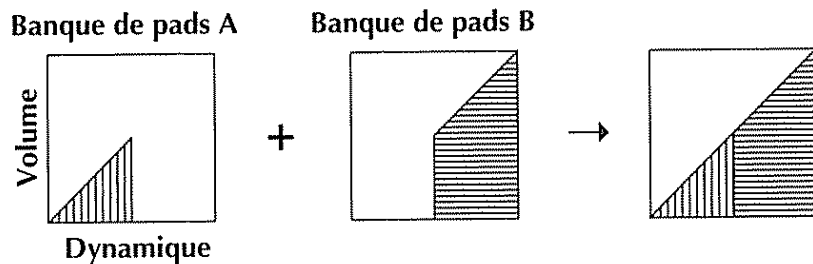


---

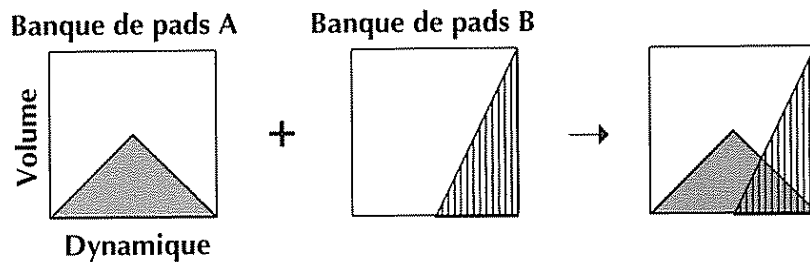
**Mixage dynamique:** La dynamique de jeu détermine le mixage des deux sons.



**Alternance dynamique:** La dynamique de jeu détermine lequel des deux sons est produit.



**Enchaînement dynamique:** La dynamique de jeu détermine le fondu progressif des deux sons.



## [2] Comment retrouver les réglages d'usine (initialisation)

A sa sortie d'usine, le SPD-11 contient 64 Patches en mémoire. Vous pouvez librement remplacer ces données. Toutefois, elles restent conservées en ROM, et peuvent être restaurées à tout moment par une procédure appelée initialisation.

**ROM:** C'est une abréviation pour **R**ead **O**nly **M**emory, qui signifie que cette mémoire ne peut être que lue et pas effacée ni ré-écrite (mémoire morte).

Les explications de ce manuel sont basées sur les données d'usine du SPD-11. Nous vous recommandons donc d'effectuer l'initialisation avant de commencer l'apprentissage.

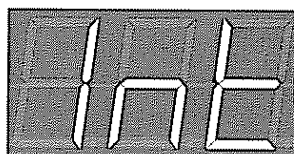


*Quand vous exécutez la procédure d'initialisation, vous perdez toutes vos programmations personnelles. Si votre SPD-11 contient des données importantes, vous devez les noter ou les stocker dans un appareil tel qu'un séquenceur (p.62).*

---

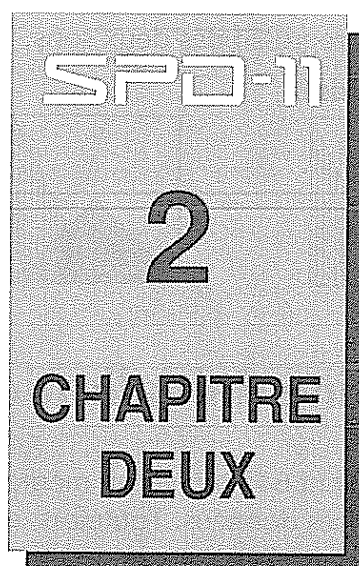
1. En tenant enfoncé  et [ALL/ENTER], allumez le SPD-11.

L'affichage suivant apparaîtra.



2. Pressez [ALL/ENTER] et les données seront initialisées.

Si vous désirez quitter la procédure sans initialiser, pressez n'importe quel autre bouton que [ALL/ENTER].



## Emploi du SPD-11 seul

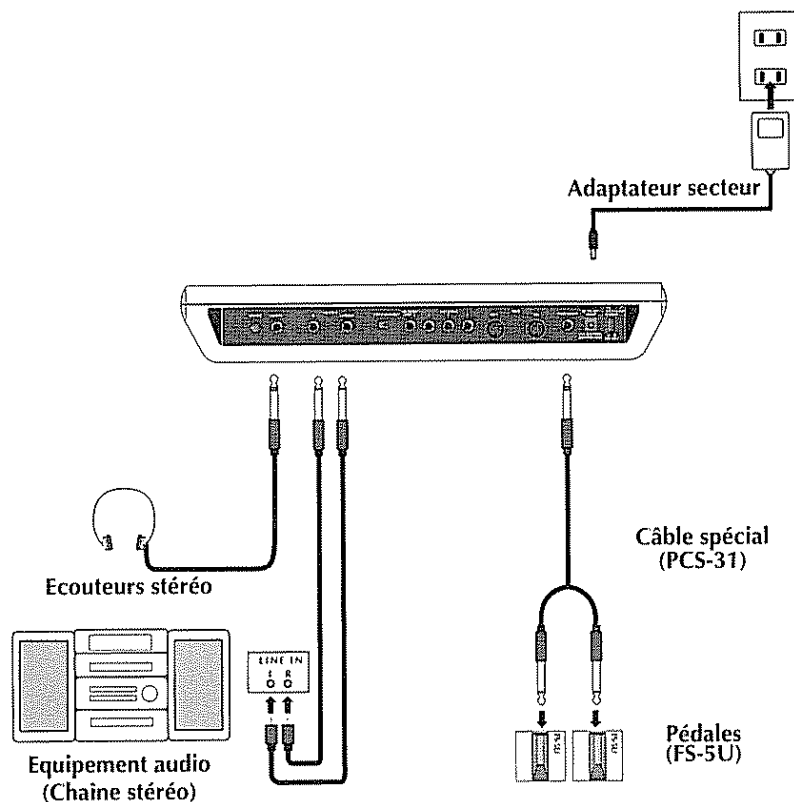
Contrairement à de nombreux autres appareils MIDI, le SPD-11 ne souffre pas d'une structure complexe de ses paramètres. Tous les paramètres sont imprimés en façade pour un fonctionnement simple. De plus, le SPD-11 est une unité portable et autonome qui s'emporte facilement en studio ou chez vous. Ce chapitre évoque l'emploi du SPD-11 sans appareils externes.

---

---

## [1] Connexion à un équipement audio

Vous pouvez produire des sons réalistes par simple connexion à un système audio. Vous pouvez aussi employer des écouteurs.



Faites toutes les connexions avec les appareils éteints. Si les appareils sont sous tension quand vous faites des connexions, vous risquez d'endommager vos haut-parleurs.

## [2] Jeu sur les pads

Une fois les connexions terminées, vous pouvez jouer du SPD-11.

### 1. Mise sous tension

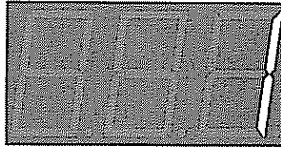
Le commutateur d'alimentation POWER est en face arrière.

1. Vérifiez que toutes les connexions sont correctes et que tous les appareils sont éteints.
2. Pressez le commutateur pour allumer l'instrument.



---

A la mise sous tension, le SPD-11 est en mode de jeu. C'est le mode que vous utiliserez pour faire jouer le SPD-11.



*Si vous allumez l'instrument avec une pédale de charleston (FD-7) connectée, assurez-vous que cette dernière est bien relevée. A la mise sous tension, un message (Fd7) apparaît brièvement (pour des détails voir p.37). Ne pressez pas la pédale tant que ce message ne s'est pas affiché.*

### **3. Allumez les autres appareils, l'ampli en dernier.**



*Après mise sous tension, ne frappez pas les pads et ne pressez pas de pédale tant que le numéro de Patch n'est pas affiché.*

## **2. Mise hors tension**

**Eteignez vos instruments en ordre inverse de l'allumage.**

A l'extinction, ces trois fonctions retrouvent leur valeur d'usine.

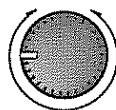
<b>Fonction</b>	<b>Réglage d'usine</b>
Mode Local (p.60)	on
Prise Patch Shift (p.21, 54)	Patch shift
Sensibilité de pédale de charleston (p.37)	non réglée

*\* Les autres fonctions et paramètres gardent leur valeur même après mise hors tension de l'instrument.*

## **3. Réglage du volume**

Quand vous frappez un pad, cela déclenche le son qui lui est assigné. Frapper plus fort donne un son plus fort. En jouant, réglez le volume général avec la molette VOLUME de la face arrière.

VOLUME





*Un volume excessif peut endommager votre équipement audio ou votre audition. Pensez-y, surtout avec des écouteurs.*




---

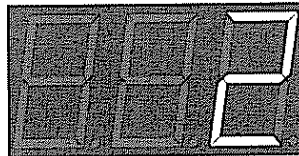
---

## 4. Sélection d'un Patch


Quand vous sélectionnez un Patch, le son assigné à chaque pad et les réglages pour le MIDI, les effets et les pédales changent instantanément. Essayez les 64 Patches pré-programmés pour en apprécier les possibilités.

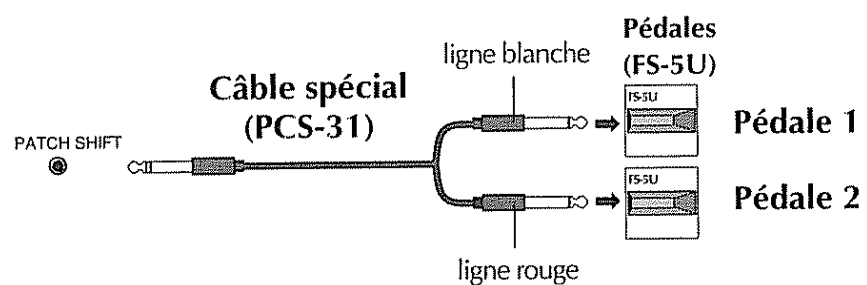
Pour sélectionner un Patch, vérifiez d'abord que vous êtes en mode de jeu. Employez ensuite les boutons PATCH/VALUE   pour faire défiler les Patches. Le numéro du Patch sélectionné apparaît dans l'afficheur.

 *Le changement de valeur sera plus rapide si vous pressez  en tenant enfoncé  (ou vice versa).*



\* Les réglages d'usine sont donnés en p. 75.

 *En utilisant un câble spécial (PCS-31; vendu séparément) pour connecter deux pédales commutateurs (FS-5U; vendues séparément) à la prise PATCH SHIFT, vous pouvez sélectionner les Patches au pied. Quand vous pressez la pédale 1, vous passez au numéro de Patch suivant, et quand vous pressez la pédale 2, vous retournez au numéro de Patch précédent. Si vous connectez une pédale DP-2, vous pouvez faire augmenter (mais pas diminuer) les numéros de Patch.*



*Connectez les deux câbles mono du PCS-31 aux deux pédales. La fiche avec la ligne blanche est pour la pédale 1, et celle avec la ligne rouge est pour la pédale 2.*

## 5. Comparaison de sons superposés

La plupart des Patches programmés en usine utilisent la superposition. Sélectionnez un de ces Patches et écoutez les sons des banques A et B. Quand vous sélectionnez un Patch avec superposition, les deux indicateurs de banque (A et B) sont allumés.

---

1. Sélectionnez un Patch.

2. En mode de jeu, pressez [LAYER] pour désactiver la superposition. L'indicateur de banque B s'éteint. Vous pouvez jouer sur les pads pour entendre les sons de la banque A.

3. Pour entendre les sons de la banque B, pressez [BANK A/B] pour allumer l'indicateur de banque B. Jouez sur les pads.

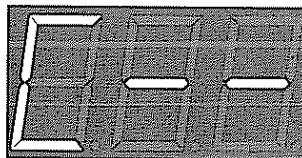
\* Chaque fois que vous pressez (BANK A/B), les indicateurs de banque A et B s'allument tour à tour.



## 6. Emploi d'une chaîne de Patches

En programmant une chaîne de Patches qui contient tous les Patches nécessaires à un répertoire ou à un morceau, vous avez un accès rapide et simple aux Patches désirés. Le SPD-11 garde 4 chaînes de Patches (A—D), et chaque chaîne contient jusqu'à 16 Patches. Dans cette section, nous verrons un exemple de chaîne exploitant les Patches pré-programmés en usine.

### a. Programmation d'une chaîne de Patches

1. En mode d'édition, pressez [PATCH CHAIN] pour sélectionner une chaîne (A—d).



2. Avec les boutons PATCH/VALUE  , choisissez le premier numéro de Patch (1—64).



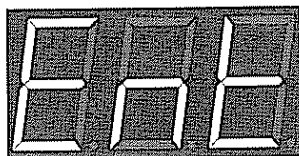
*Vous pouvez aussi sélectionner les numéros de Patches avec une pédale connectée à la prise PATCH SHIFT.*

3. Pressez [ENTER].

4. Répétez les étapes 1—3 pour créer une chaîne.

Chaque chaîne peut contenir 16 Patches. Si vous essayez d'en programmer un 17ème, l'afficheur indique "FUL" ("pleine").

5. Une fois terminé, pressez [ALL/ENTER].



Si vous pressez (PATCH CHAIN) pour appeler une autre chaîne avant d'avoir pressé (ALL/ENTER), les réglages de chaîne de Patches que vous venez de faire seront perdus.

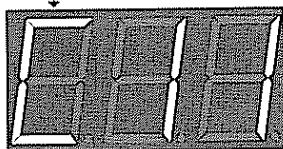
6. Si vous le voulez, vous pouvez régler une autre chaîne.
7. Une fois les réglages finis, pressez [EDIT] pour retourner en mode de jeu.

## b. Emploi d'une chaîne de Patches pour appeler un Patch



Voici comment faire défiler les Patches d'une chaîne.

1. En mode de jeu, pressez [PATCH CHAIN] pour sélectionner la chaîne de Patches à utiliser (A—d).

Chaîne (A - d)



Une chaîne de Patches ne contenant aucune donnée ne s'affichera pas.

2. Chaque fois que vous pressez PATCH/VALUE  , le Patch suivant dans la chaîne est sélectionné.

Une fois le dernier Patch de la chaîne atteint, vous retournez au premier.



Une pédale connectée à la prise PATCH SHIFT peut aussi servir à sélectionner les Patches.

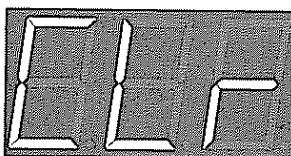
3. Pressez [PATCH CHAIN] plusieurs fois pour retourner en mode de jeu.

## c. Effacement d'une chaîne de Patches

Voici comment effacer les réglages de la chaîne de Patches sélectionnée.

1. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.

2. Avec [PATCH CHAIN], choisissez une chaîne de Patches, et pressez [ALL/ENTER] pour l'effacer. Vous verrez :



3. Pressez [EDIT] à nouveau pour retourner en mode de jeu.



Une fois toutes les chaînes effacées, le chaînage ne peut plus être appelé en pressant (PATCH CHAIN) en mode de jeu.

## [3] Edition d'un son (paramètres de son)

Les paramètres du groupe SOUND (les paramètres de son) vous permettent de modifier le son assigné à chaque pad.

### 1. Comment fonctionnent les paramètres de son

Le groupe SOUND contient 7 paramètres : INST, LEVEL, PITCH, DECAY, PAN, CURVE et FX SEND.

#### a. Sélection d'un son (INST)

Chaque son est appelé "Instrument". Le SPD-11 en contient 255, et le réglage d'assignation d'Instrument détermine quel son est produit par chaque pad. Ils sont répartis comme suit :

•b01 — b21	Grosses caisses
•S01 — S43	Caisses claires
•t01 — t11	Toms
•H01 — H18	Charlestons
•C01 — C09	Cymbales Ride/Crash
•L01 — L37	Percussions latino-américaines
•P01 — P31	Percussions orchestrales/ethniques
•A01 — A11	Percussions analogiques
•M01 — M20	Percussions mélodiques
•E01 — E37	Sonorités d'effets
•r01 — r09	Sons inversés
•PH1 — PH8	Charlestons pour commande au pied
•oFF	Off



Les instruments PH1—PH8 ne sont exploitables qu'avec une pédale de charleston (FD-7; vendue séparément).



Si vous assignez "M15 Vibraphone" au pad que vous désirez jouer et faites le réglage de pédale de sustain (Hold, p.54), les notes jouées peuvent être tenues. Cet effet n'est possible qu'avec l'instrument "M15 Vibraphone".





Si l'assignation d'instrument pour un pad est sur "OFF", il n'y a pas de son quand vous frappez ce pad.

## b. Réglage du volume (LEVEL)

Ce paramètre détermine le volume (0—15). Avec un réglage de 0, il n'y a pas de son.

## c. Réglage de la hauteur (PITCH)

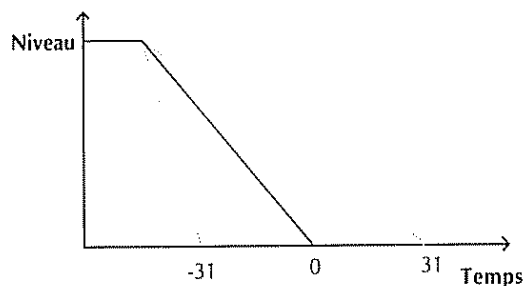
Ce paramètre détermine la hauteur de l'instrument (-24—24). Chaque palier change la hauteur d'un demi-ton (100 centièmes).



Pour certains instruments, augmenter la hauteur au delà d'une certaine limite n'est plus possible.

## d. Réglage du temps de chute (DECAY)

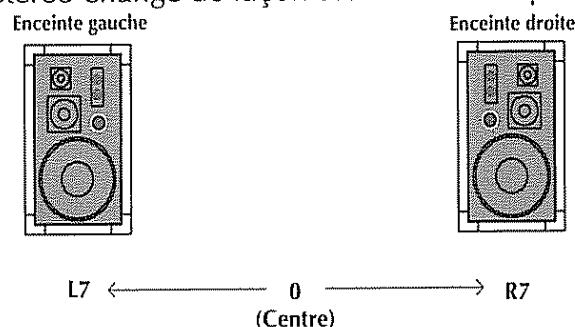
Ce paramètre règle le temps de chute de l'instrument (-31—31). Des réglages plus importants allongent le temps de chute.



Quand la pédale connectée est assignée à "HH"(p.41), ce paramètre n'a pas d'action sur les instruments PH1—PH8.

## e. Réglage de la position stéréo (PAN)

Ce paramètre détermine la position stéréo de l'instrument (L7—Ctr—R7/rnd). Un réglage L7 représente l'extrême gauche, Ctr le centre, et R7 l'extrême droite. Avec un réglage 'rnd', la position stéréo change de façon aléatoire à chaque frappe du pad.



Ce paramètre n'a d'intérêt qu'avec un SPD-11 connecté à un système audio stéréo.





---

## 2. Comment éditer les paramètres de son

Il n'est pas possible d'éditer simultanément les paramètres de son des banques A et B. Avec [BANK A/B], alternez entre les deux banques, et éditez chacune séparément.

### a. Edition d'un paramètre de son

Si vous éditez un paramètre de son dans un Patch sans fonction de superposition, sautez l'étape 4 de cette procédure.

1. En mode de jeu, utilisez les boutons PATCH/VALUE   pour sélectionner le Patch (1—64) à éditer.

2. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.

3. Frappez le pad que vous désirez éditer.

4. Si nécessaire, activez ou désactivez la superposition (layer).



5. Pressez [BANK A/B] pour choisir la banque à éditer.








*\* Quand la superposition est en service, l'indicateur de la banque de pad sélectionnée clignote.*

6. Pressez [SELECT] pour choisir le groupe de paramètres "SOUND".

7. Utilisez   pour sélectionner le paramètre à éditer.


8. Utilisez PATCH/VALUE   pour fixer la valeur.

Pour un paramètre numérique, presser  diminue la valeur, et presser  l'augmente.

 Le changement de valeur sera plus rapide si vous pressez  en tenant  (ou vice versa). Toutefois, si vous avez choisi "INST" à l'étape 7, presser  (  ) en tenant  (  ) vous fera passer au groupe d'instruments suivant.

9. Pour éditer l'autre banque de sons superposés, répétez les étapes 5—8.

10. Les réglages finis, pressez [EDIT] pour retourner en mode de jeu.

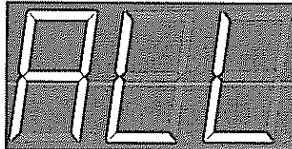
 En utilisant un câble spécial (PCS-31; vendu séparément) pour connecter deux pédales commutateurs (FS-5U; vendues séparément) à la prise PATCH SHIFT, vous pouvez sélectionner les Patches au pied. Quand vous pressez la pédale 1, vous passez au numéro de Patch suivant, et quand vous pressez la

---

*pédale 2, vous retournez au numéro de Patch précédent. Si vous connectez une pédale DP-2, vous pouvez faire augmenter (mais pas diminuer) les numéros de Patch.*

## **b. Réglage de tous les pads sur une même valeur de paramètre**

Si vous pressez [ALL/ENTER] après l'étape 8, la valeur affichée deviendra effective pour tous les pads de la banque choisie.



*\* Si vous faites des réglages pour un des pads du SPD-11, ces réglages s'appliqueront aux 8 pads. Si vous faites des réglages pour un pad externe, ils s'appliqueront aux 4 pads externes et aux 4 bords (rim) de pad.*





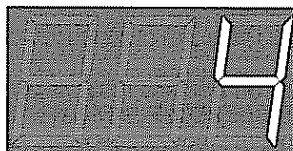
*En assignant le même instrument à tous les pads et en donnant une hauteur différente à chacun, vous pouvez jouer des mélodies. La procédure suivante est un exemple avec instrument de percussion mélodique (M01—M20). Réglez le paramètre INST du groupe SOUND sur l'instrument voulu, puis pressez (ALL/ENTER) pour régler tous les pads sur le même son. Réglez ensuite le paramètre PITCH pour chaque pad.*

## **3. Réglage de sensibilité des pads (TRIG SENS)**

En réglant TRIG SENS dans le groupe SYSTEM, vous pouvez régler la sensibilité d'un pad à la force de frappe (de 1 à 8). Les hautes valeurs correspondent à des sensibilités élevées pour lesquelles le pad donne un fort volume même pour une frappe faible. Ce paramètre s'applique aux 8 pads.

*\* Ce paramètre s'applique aux huit pads, c'est-à-dire de façon identique. Toutefois, il se règle indépendamment pour chaque pad externe connecté (p.38).*

- 1. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.**
- 2. Avec [SELECT], appelez le groupe de paramètres SYSTEM.**
- 3. Utilisez   pour sélectionner TRIG SENS.**



---

#### 4. Frappez un des huit pads.

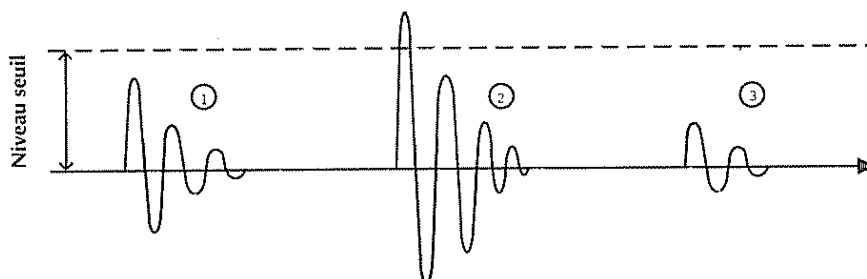


Chaque fois que vous frappez un pad, la force de frappe s'affiche (1-127). Ajustez ce réglage pour qu'une valeur proche de 127 ne s'affiche que pour les coups les plus forts.

5. Utilisez PATCH/VALUE pour régler la valeur.

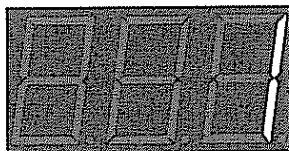
### 4.Prévention du déclenchement accidentel des pads (TRIG THRESHOLD)

En réglant TRIG THRESHOLD dans le groupe SYSTEM, vous pouvez faire produire un son à un pad *seulement* si la force de frappe dépasse un certain seuil ("threshold"). Cela permet d'éviter le déclenchement accidentel d'un pad en réponse aux vibrations d'un autre pad. Toutefois, si vous frappez le pad avec une force *inférieure* au seuil ainsi fixé, il n'y aura pas de son. Dans le schéma ci-dessous, le pad joue pour (2), mais pas pour (1) ni (3). Ce paramètre se règle de 1 à 16.



1. En mode d'édition, sélectionnez le groupe de paramètres SYSTEM (p.14).

2. Utilisez pour sélectionner TRIG THRESHOLD.



3. Frappez un des huit pads.

4. Utilisez PATCH/VALUE pour régler la valeur.

---

---

## [4] Edition des effets utilisés par un pad (édition des paramètres d'effet)

Le SPD-11 a quatre effets intégrés : Reverb, Delay, Chorus et Flanger. Les réglages d'effets sont stockés indépendamment par chaque Patch, pour que chacun ait le réglage d'effets idéal. Il y a trois paramètres d'effet : FX TYPE, FX TIME et FX LEVEL.



*Le chapitre 5 comprend une section "Tirer parti des effets internes" (p.65), et nous vous suggérons de la lire.*

### 1. Comment fonctionnent les paramètres d'effet

Les paramètres d'effets FX/PEDAL (FX TYPE, FX TIME, FX LEVEL) fonctionnent comme suit.

#### a. Sélection d'un effet (FX TYPE)

Ce paramètre sélectionne une des 25 combinaisons d'effets (1—25). Pour des détails sur chaque type d'effet, référez-vous à la page 65.

#### b. Réglage du "son" d'un effet (FX TIME)

Ce paramètre règle le "son" d'un effet (1—32). Le résultat différera selon le type d'effet. Référez-vous à la page 65.

#### c. Réglage de l'amplitude d'effet pour la totalité du Patch (FX LEVEL)

Ce paramètre correspond au niveau de retour d'effet sur une table de mixage, et des réglages élevés donnent un effet plus profond (0—15). Avec une valeur 0, il n'y a pas d'effet. L'amplitude de l'effet appliqué à chaque instrument (lui-même assigné à un pad) est déterminée par FX SEND dans le groupe de paramètres SOUND.









*Ce paramètre de niveau d'effet n'a un résultat audible que si le réglage (FX ON/OFF) est sur on, et le paramètre FX SEND pour le pad au dessus de 0.*

---



---

## 2. Comment éditer les paramètres d'effet

1. En mode de jeu, utilisez PATCH/VALUE   pour sélectionner un Patch (1—64).
2. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.
3. Pressez [SELECT] pour sélectionner le groupe de paramètres FX/PEDAL (p.65).
4. Pressez   pour sélectionner le paramètre à éditer.
5. Utilisez PATCH/VALUE   pour régler la valeur.
6. Répétez les étapes 1—5 pour finir les réglages d'effets du Patch.
7. Si vous désirez régler indépendamment pour chaque pad l'amplitude d'effet, faites pour chaque pad les réglages appropriés de FX SEND dans le groupe SOUND (p.26).

## [5] Copie d'un Patch (COPY)

Cette procédure copie les réglages de Patch dans un autre Patch. S'il vous faut un nouveau Patch, légèrement différent d'un Patch existant déjà, copiez ce Patch et faites les changements nécessaires.

1. En mode de jeu, utilisez PATCH/VALUE   pour choisir le Patch destination de la copie (1—64).
2. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.
3. En mode d'édition, pressez [COPY] (p.13).



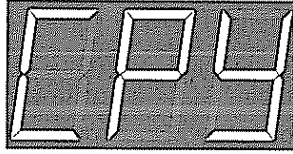
4. Utilisez PATCH/VALUE   pour sélectionner le Patch source de la copie.

Le Patch source de la copie peut être choisi parmi les Patches programmables (U1—U64) ou les pré-programmés (P1—P64).

---

Jouez sur les pads pour entendre le Patch sélectionné comme source de la copie.

**5. Pressez [ALL/ENTER] et le Patch sera copié.**



Pour quitter sans copier, pressez [COPY].

*\* Les réglages de pads externes (connectés aux prises EXT INPUT; p.38) et les réglages d'effet seront copiés simultanément (p.30).*

**6. Pressez encore [EDIT] pour retourner en mode de jeu.**



## Connexion de pads externes ou de pédales

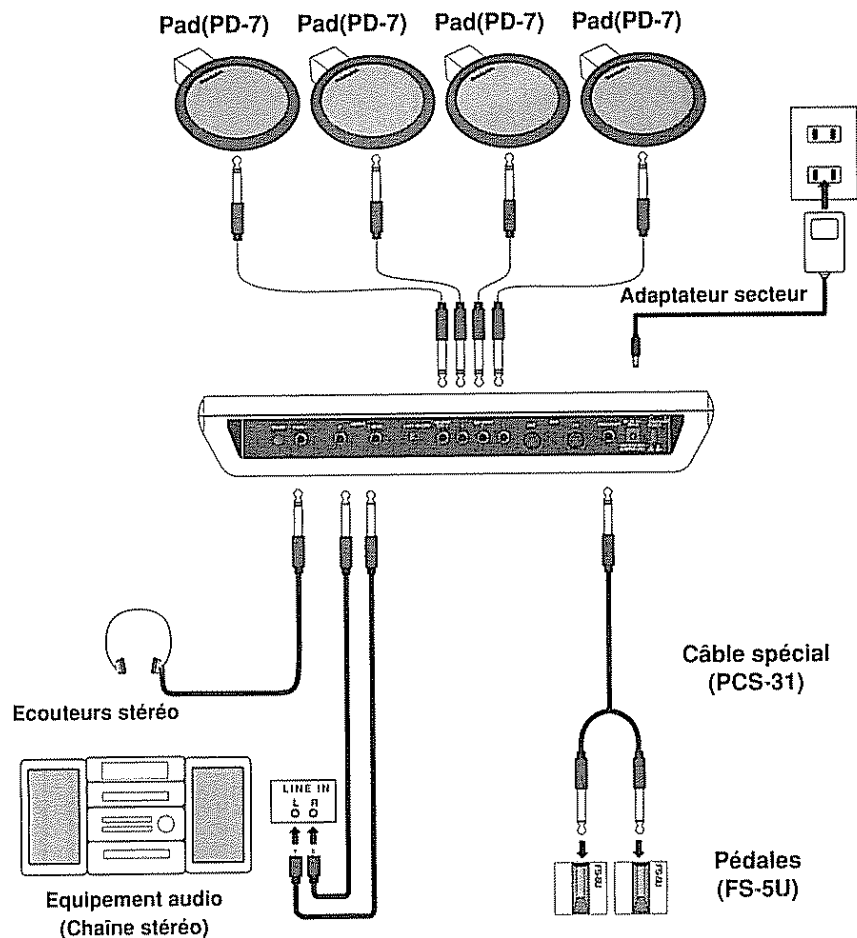
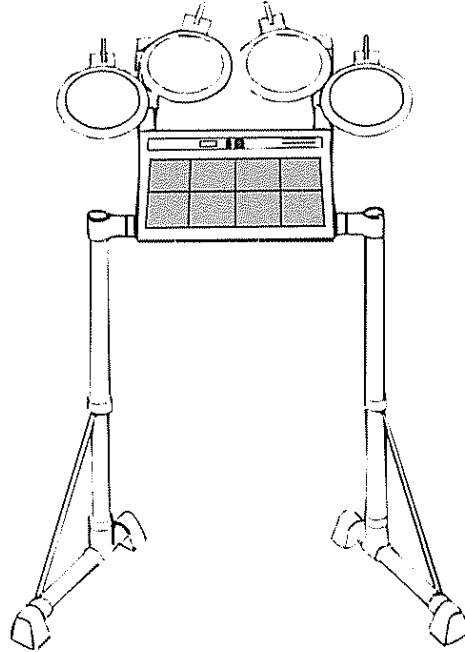
Avec des modèles plus anciens de batterie électronique, certains utilisateurs n'ont pu obtenir un niveau de satisfaction suffisant — particulièrement avec les sons de charleston et de cymbale. Le SPD-11 a été conçu pour que des pads spéciaux ou une pédale de commande de charleston puissent lui être connectés, autorisant des interprétations très réalistes.

### [1] Connexions de pads externes ou de la pédale spéciale



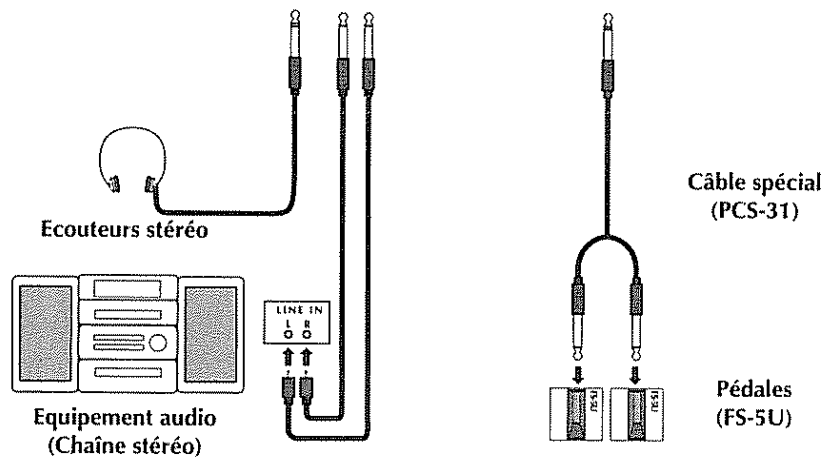
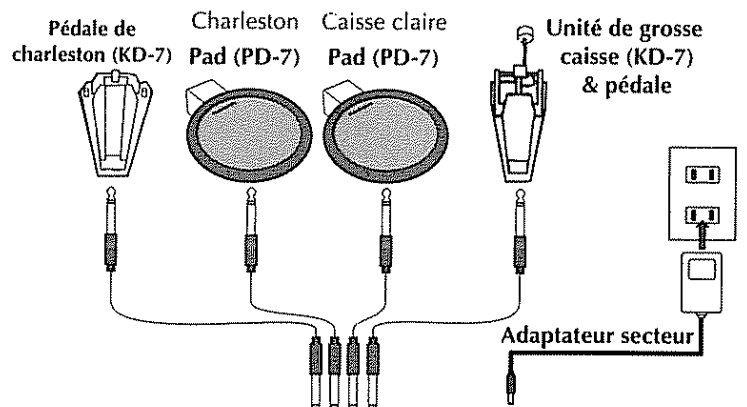
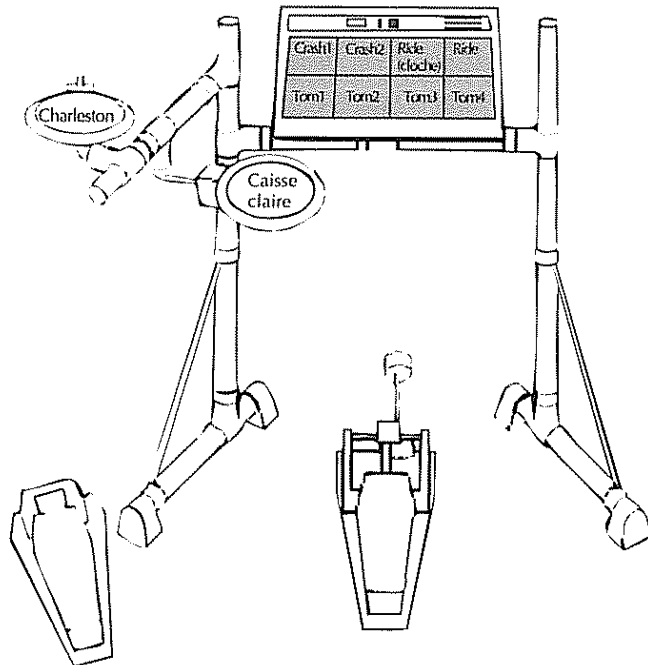
## exemple 1) Ensemble de percussion

Constituez une configuration parfaite pour un percussionniste en connectant le SPD-11 à quatre pads PD-7 et en les montant sur un stand compact MDS-7. Le SPD-11 peut être fixé par un support TD-7 livré avec le MDS-7.



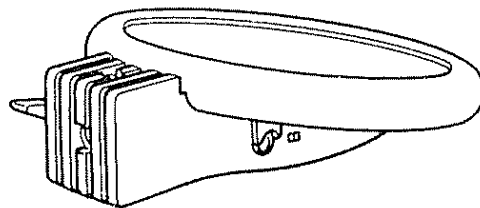
## exemple 2) Kit compact de batterie

Si vous désirez connecter une pédale de charleston à la prise HH CONT/EXT 4, réglez le commutateur de sélection d'entrée externe (p.35) sur HH CONT. Si vous désirez connecter un pad externe, réglez le commutateur sur EXT 4.



---

## 1. Précautions lors de la connexion d'un pad



PD-7

Connectez les pads externes aux prises EXT INPUT 1—3, ou à la prise HH CONT/EXT 4 (toutefois, dans le dernier cas, veillez à régler le sélecteur d'entrée sur EXT 4). Les quatre prises jack sont stéréo pour que le signal du *pad* et celui du *bord* puissent être traités indépendamment. Pour de plus grandes possibilités d'expression, nous vous recommandons d'utiliser les pads PD-7 qui ont été spécifiquement conçus (vendus séparément).

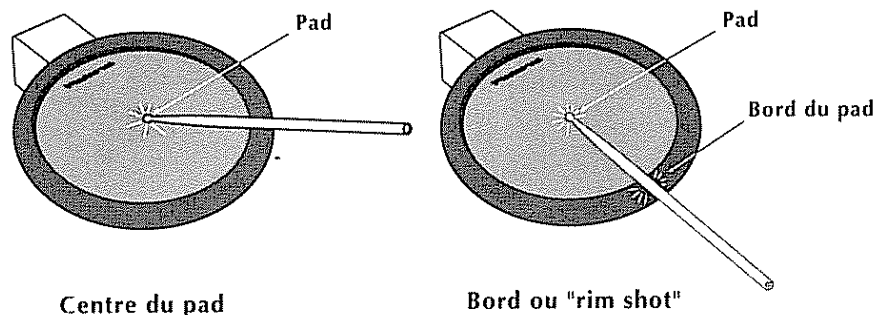


*Vous pouvez entendre un son bref quand vous changez la position de ce commutateur. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.*

Si vous utilisez un autre pad externe qu'un PD-7 (ou si vous avez connecté un PD-7 avec un câble mono), les données MIDI indiquant qu'on a joué sur le bord du pad (pression ou "aftertouch" polyphonique) risquent d'être transmises. Si cela se produit, connectez les pads externes avant d'allumer le SPD-11.

Avec un PD-7, réglez le commutateur de polarité du PD-7 du côté "-" (négatif), et faites les connexions à l'aide du câble fourni avec le PD-7.

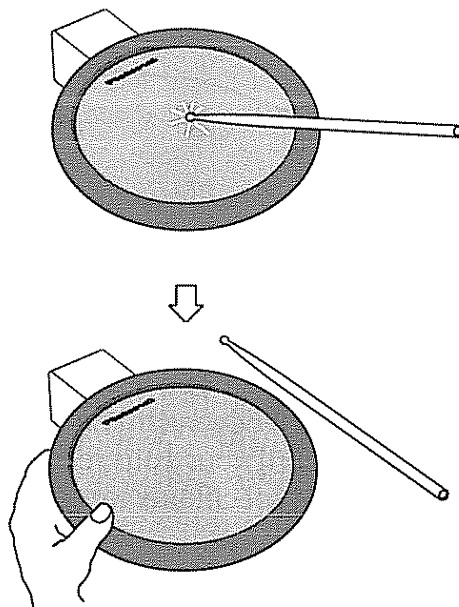
Si un PD-7 est connecté, vous pouvez utiliser la frappe sur le bord du pad et la technique de jeu avec étouffement.



*\* La technique de jeu sur le bord consiste à frapper à la fois le centre et le bord du pad.*



Vous pouvez faire des réglages indépendants pour les signaux de centre et de bord du PD-7 connecté.  
Pour cette raison, vous pouvez piloter deux groupes de sons différents.

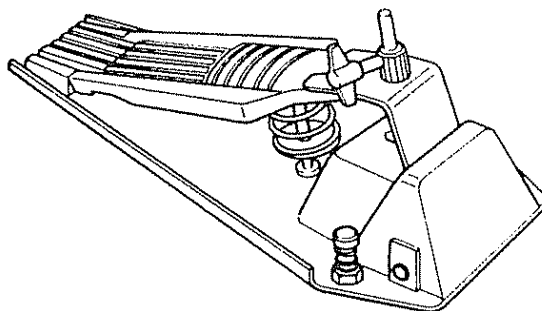


**Effet d'étouffement**

\* Si, immédiatement après avoir frappé le pad, vous saisissez son bord, le son est coupé ("étouffé") en cours de jeu.

## 2. Précautions lors de la connexion d'une pédale de charleston

Connectez la pédale de charleston à la prise HH CONT/EXT 4, et réglez le sélecteur d'entrée externe sur HH CONT. Pour le SPD-11, utilisez la pédale de charleston spécifique (FD-7; vendue séparément). Avec une FD-7, vous pouvez piloter en temps réel plusieurs paramètres d'instrument.



FD-7

---

Simplement connecter une FD-7 au SPD-11 n'est pas suffisant pour obtenir un fonctionnement correct. Le SPD-11 doit être *averti* de la présence de la FD-7 pour prendre automatiquement les réglages appropriés.

**[Comment régler la pédale de charleston pour obtenir les meilleurs résultats possibles]**

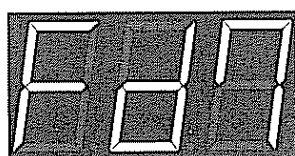
**1. A l'aide du câble fourni avec la FD-7, connectez la FD-7 à la prise HH CONT/EXT 4.**

**2. Vérifiez bien que la pédale est totalement ouverte.**



*Si la pédale est enfoncée, les réglages ne seront pas corrects.*

**3. Réglez le sélecteur d'entrée externe sur EXT 4 puis sur HH CONT. Lors du retour sur HH CONT, l'affichage suivant apparaît. Il indique que la FD-7 a été "identifiée" par le SPD-11 et fonctionnera dorénavant de façon correcte.**



*Vous pouvez entendre un son bref au changement de position du sélecteur. Cela ne représente pas un mauvais fonctionnement.*



*Veillez à ne pas enfoncer la pédale tant que ce message ne s'est pas affiché.*

Les réglages appropriés seront automatiquement faits et le même message s'affichera à la mise sous tension avec la FD-7 déjà connectée.

### **3. Précautions lors de la connexion d'une pédale de grosse caisse**

Pour connecter une pédale de grosse caisse, il vous faut une unité de déclenchement spécifique (KD-7; vendue séparément). Un câble de connexion et une batte sont fournis avec le KD-7, et vous pouvez employer votre pédale favorite pour déclencher les sons du SPD-11. La KD-7 peut être connectée à une prise EXT INPUT (1—3), ou à la prise HH CONT /EXT 4 (dans ce cas, réglez le sélecteur d'entrée externe sur EXT 4.)



*En doublant le nombre d'unités de déclenchement et de pédales, vous pouvez employer une technique de jeu à double pédale. Pour cela, deux méthodes : vous pouvez utiliser l'entrée Mix In d'un KD-7 et connecter les deux*

---

ensembles en parallèle à une entrée du SPD-11, ou connecter chaque KD-7 à sa propre entrée de SPD-11. La première méthode utilise une entrée, la seconde deux. Toutefois, la seconde vous permet de piloter deux instruments différents, pour avoir par exemple deux sons de grosse caisse, et des réglages différents de hauteur et panoramique.

**Déclenchement d'un son depuis une pédale commutateur :**

Il est possible de déclencher un son depuis une pédale commutateur connectée à une prise EXT INPUT. Dans ce cas, il n'est plus possible de piloter la dynamique. Pour augmenter la sensibilité, réglez TRIG SENS, et pour diminuer le volume, réglez LEVEL dans le groupe de paramètres SOUND. Si vous utilisez le MIDI pour faire jouer une source sonore externe, réglez le volume avec SENS dans le groupe de paramètres MIDI.

## [2] Réglages pour pads externes ou pédales de grosse caisse

### 1. Paramètres pour les pads externes ou les pédales de grosse caisse

Les paramètres de son (SOUND) et de MIDI se règlent pour les pads externes ou unités de déclenchement (connectés aux prises EXT INPUT) comme pour les pads internes.

Si un PD-7 est connecté, chaque paramètre se règle indépendamment pour le centre et le bord du pad.

Faites les réglages en vous référant à la section "Comment éditer les paramètres de son" (p.27). Pour les réglages du centre de pad, ne frappez que le centre. Pour les réglages du bord, frappez simultanément le bord et le centre du pad (ces derniers réglages se font pour un PD-7, pas pour un autre pad ou pour une unité de déclenchement). Pour faire les réglages de l'unité de déclenchement KD-7, enfoncez la pédale connectée.

En plus des paramètres ci-dessus, le SPD-11 en a quatre autres (TRIG SENS, TRIG THRESHOLD, TRIG MASK TIME et TRIG SCAN TIME) pour mettre en valeur vos interprétations.

Certains concernent tous les pads (internes et externes), et d'autres seulement les pads externes.



Paramètre	Pads internes	Pads externes
TRIG SENS	La même valeur s'applique aux 8 pads.	Se règle isolément pour chaque pad.
TRIG THRESHOLD	comme ci-dessus	comme ci-dessus
TRIG MASK TIME	ne peut pas se régler (---) s'affichera.	comme ci-dessus
TRIG SCAN TIME	ne peut pas se régler (---) s'affichera.	La même valeur s'applique aux 4 pads.

---

## a. Réglage de sensibilité d'un pad ou d'une unité de déclenchement de grosse caisse (TRIG SENS)

De hautes valeurs donnent une sensibilité plus élevée (plage de réglage : 1—16). Quand des pads externes sont connectés, vous pouvez régler la sensibilité relative entre pads internes et externes afin de retrouver des sensations équilibrées pour la totalité de la configuration.

1. En mode d'édition, sélectionnez le groupe SYSTEM (p.14).

2. Utilisez   pour sélectionner TRIG SENS.



3. Frappez le pad (ou enfoncez la pédale) que vous désirez éditer. Chaque fois que vous frappez le pad/enfoncez la pédale, la force (1—127) de frappe s'affiche.

*\* Si un PD-7 est connecté, ce paramètre peut être réglé indépendamment pour le centre et le bord du pad. Pour faire le réglage du bord de pad, frappez simultanément le bord et le centre du pad.*

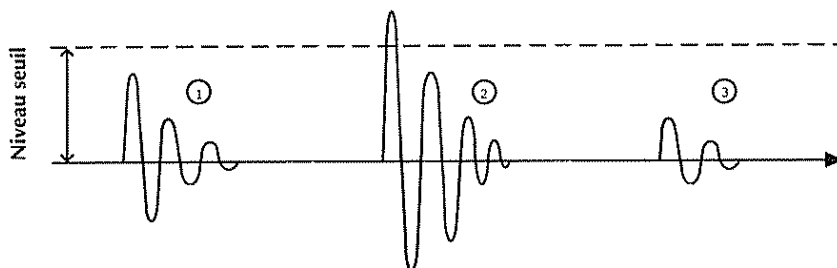
4. Utilisez PATCH/VALUE   pour régler la valeur.



*Ajustez ce réglage pour que vos coups les plus forts fassent afficher une valeur proche de 127 (maximum).*

## b. Prévention du déclenchement accidentel d'un pad ou de la grosse caisse (TRIG THRESHOLD)

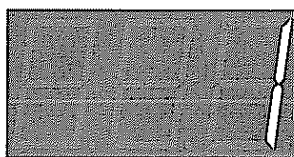
En réglant ce paramètre, vous pouvez vous assurer que le pad enverra un signal de déclenchement *seulement* lorsqu'il sera frappé avec une force *supérieure* au niveau seuil (TRIG THRESHOLD). Cela évite qu'un pad ne réagisse aux vibrations des pads voisins. Si la force de frappe est *inférieure* au seuil, le pad restera muet. Dans le schéma suivant, seul (2) produira un son (plage de réglage : 1—16.)



---

1. En mode d'édition, sélectionnez le groupe de paramètres SYSTEM (p.14).


2. Utilisez   pour sélectionner TRIG THRESHOLD.



3. Frappez le pad (ou pressez la pédale) à éditer.

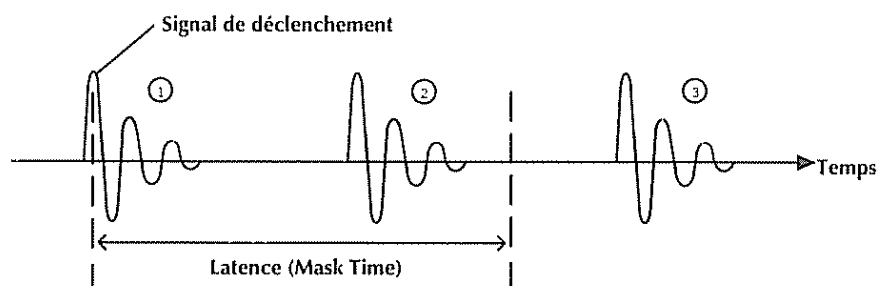


*Pour un PD-7, les réglages peuvent être faits séparément pour le centre et le bord du pad. Pour faire les réglages de bord du pad, frappez simultanément le bord et le centre du pad.*

4. Utilisez PATCH/VALUE   pour régler la valeur.

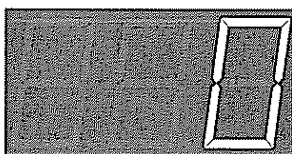
### c. Prévention du double déclenchement accidentel d'un pad ou d'une grosse caisse (TRIG MASK TIME)

Vous ne devez régler ce paramètre que pour éviter le phénomène de "rebond" sur un pad ou une grosse caisse (le rebond entraîne plusieurs déclenchements à partir d'une seule frappe). Si plusieurs déclenchements doivent être produits dans le temps de latence fixé par ce paramètre, seul le premier est traité. Dans le schéma ci-dessous, (1) et (3) produiront un son, mais pas (2). Ce paramètre peut être réglé dans une plage de 0 à 124, chaque palier correspondant à 4 millisecondes.



1. En mode d'édition, sélectionnez le groupe de paramètres SYSTEM (p.14).

2. Utilisez   pour sélectionner TRIG MASK TIME.



3. Frappez le pad (ou enfoncez la pédale) à éditer.

---





Pour un PD-7, les réglages peuvent être faits séparément pour le centre et le bord du pad. Pour faire les réglages du bord de pad, frappez à la fois le bord et le centre du pad.



4. Utilisez PATCH/VALUE   pour régler la valeur.

#### d. Réglage des changements de volume en fonction de la dynamique (TRIG SCAN TIME)

Ce paramètre règle le temps (0.0—3.0 ms) durant lequel le signal de déclenchement est détecté. Des réglages plus élevés donnent un temps d'examen plus long, ce qui signifie que la détection sera plus précise et que les variations de dynamique de frappe seront interprétées comme changements de volume. Les nombreux pads existants, notamment ceux d'autres fabricants, ont des temps de retard légèrement différents entre la frappe et la production du signal de déclenchement. Dans ce cas, la réponse en volume peut différer de ce que vous espérez, même pour des frappes de force constante.

Réglez ce paramètre sur la plus basse valeur pour laquelle un changement de volume approprié est obtenu. Avec un PD-7, réglez ce paramètre à 00.


1. En mode d'édition, sélectionnez le groupe SYSTEM (p.14).

2. Utilisez   pour sélectionner TRIG SCAN TIME.

3. Frappez le pad (ou la pédale) à éditer.



Chaque fois que vous pressez le pad/enfoncez la pédale, la force (1—127) s'affichera.

4. Utilisez PATCH/VALUE   pour régler la valeur.

## [3] Réglages pour une pédale de charleston

Différentes fonctions peuvent être assignées à une pédale de commande de charleston afin de piloter différents aspects du son.

### 1. Fonctions qui peuvent être pilotées par la pédale de charleston

Une pédale de commande de charleston peut piloter les fonctions suivantes (HH, EFS, U07/U12/U24/d05/d12/d24).

## a. Commande du son de charleston (HH)

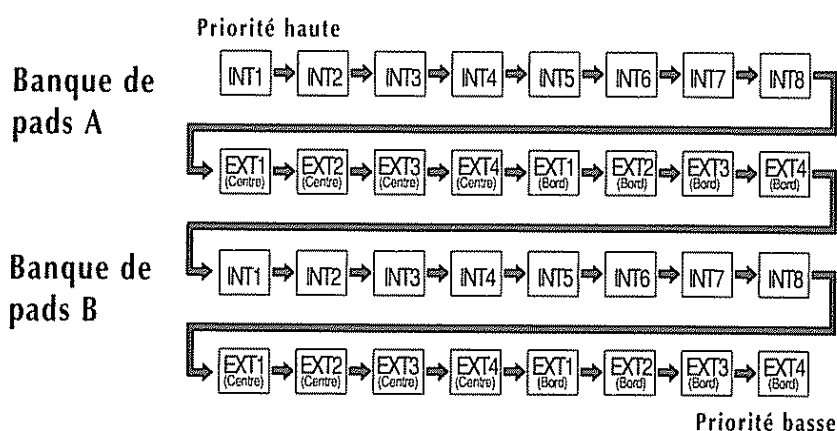
Quand cette fonction est assignée, la pédale de charleston commande le son de charleston (PH1—PH8) qui a été assigné au pad. Si vous frappez le pad en tenant pressée la pédale, vous pouvez faire des changements continus de son, de la charleston ouverte à la charleston fermée, avec même les positions intermédiaires. Quand vous enfoncez la pédale, la chute change également en fonction de l'angle de la pédale. Quand vous enfoncez totalement la pédale, le son de charleston est entendu. Si vous relâchez rapidement la pédale immédiatement après l'avoir enfoncée, le son de charleston ouverte sera entendu.

Le volume de la pédale peut être réglé comme expliqué dans la section, "Réglage de volume du son de charleston" (p.43).



*Les Patches pré-programmés 1—22 ont le paramètre PDL CONT (contrôle par pédale) assigné à HH (charleston), aussi vous suggérons-nous de prendre le temps de les essayer.*

Si un son de charleston (PH1—PH8) est assigné à deux pads ou plus, la pédale de charleston sera produite pour le pad ayant la plus haute priorité :



*Le réglage de la courbe de dynamique (p.26) et de la superposition (p. 16) n'affectent pas le son de pédale de charleston.*

## b. Commande de l'effet appliqué à un instrument (EFS)

Quand cette fonction est assignée, la pédale de charleston commande le niveau d'envoi à l'effet d'un instrument. Quand la pédale est relâchée, la valeur d'envoi à l'effet est celle voulue par le réglage du paramètre. Quand la pédale est enfoncée, la valeur d'envoi à l'effet augmente proportionnellement à l'angle de la pédale.

---

## c. Commande de la hauteur d'un instrument (U07/U12/U24/d05/d12/d24)

Quand cette fonction est assignée, la pédale de commande de charleston contrôle la hauteur d'un instrument. Quand la pédale est relâchée, la hauteur sera celle spécifiée par le réglage du pad. Quand la pédale est enfoncée, la hauteur se modifie proportionnellement à l'angle de la pédale.





La hauteur maximale change comme suit :

<b>U07</b>	700 centièmes	vers le haut	(quinte juste)
<b>U12</b>	1200 centièmes	vers le haut	(une octave)
<b>U24</b>	2400 centièmes	vers le haut	(deux octaves)
<b>d05</b>	500 centièmes	vers le bas	(quarte juste)
<b>d12</b>	1200 centièmes	vers le bas	(une octave)
<b>d24</b>	2400 centièmes	vers le bas	(deux octaves)







*Selon le type d'instrument ou le réglage de hauteur dans les paramètres de son, il peut y avoir un point au-dessus duquel la hauteur ne peut plus augmenter.*

## 2. Sélection de la fonction à commander

1. En mode d'édition, sélectionnez le groupe FX/PEDAL.
2. Utilisez   pour sélectionner PDL CONT.
3. Utilisez PATCH/VALUE   pour sélectionner la fonction que vous désirez commander.

## 3. Réglage de volume du son de charleston

Ce paramètre détermine le volume du son de charleston joué par la pédale de commande quand un son PH1—PH8 est assigné à un pad. Des valeurs élevées donnent un son plus fort. Avec un réglage de 0, il n'y a pas de son.

1. En mode d'édition, sélectionnez le groupe FX/PEDAL.
2. Utilisez   pour sélectionner PDL LEVEL.
3. Utilisez PATCH/VALUE   pour régler le volume (0—15).

SPD-11

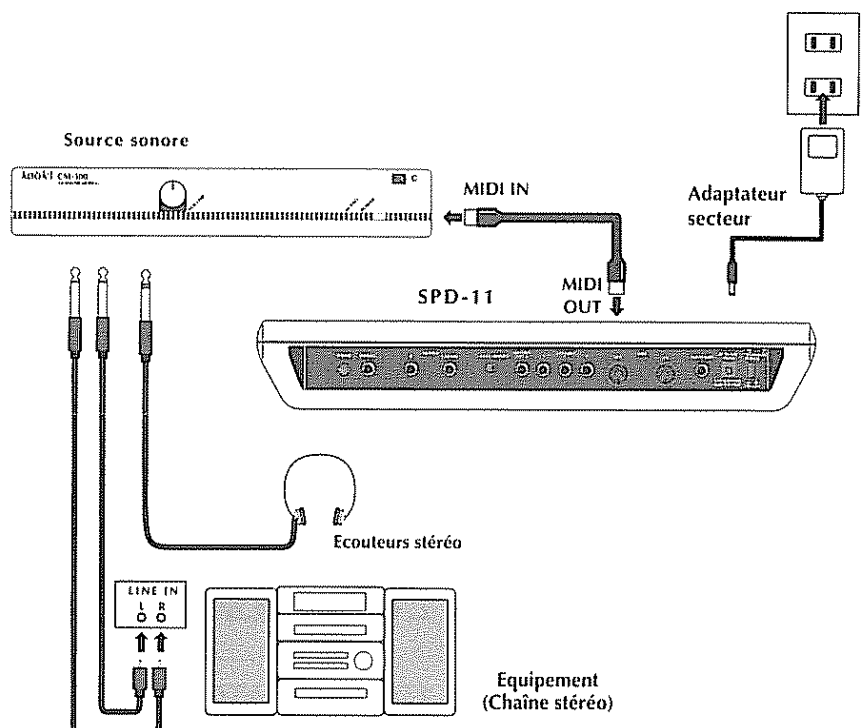
4

CHAPITRE  
QUATRE

## Connexion d'appareils MIDI

Connecté à d'autres appareils MIDI, le SPD-11 peut servir dans une grande variété de méthodes créatives. Par exemple, il peut être connecté à un séquenceur comme pad de commande pour programmation en temps réel, et sa source sonore interne peut s'associer à des sources externes. D'autres applications avec séquenceur permettent la sélection automatique des Patches du SPD-11, ou le stockage des données du SPD-11 sur disquette.

### [1] Connexions MIDI



## [2] A propos du MIDI

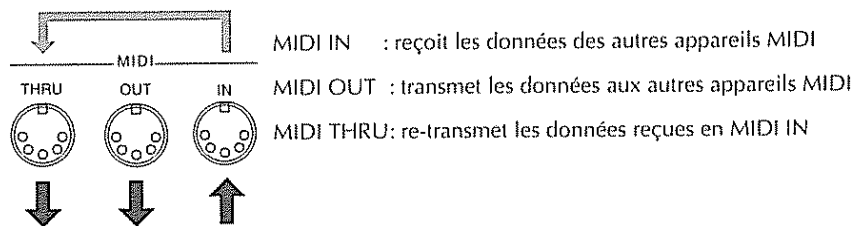
MIDI est l'acronyme de Musical Instrument Digital Interface (interface numérique pour instrument de musique) et c'est un standard par lequel les instruments de musique et les ordinateurs peuvent échanger des données musicales. Le SPD-11 se conforme aux caractéristiques MIDI et peut être connecté à d'autres appareils MIDI pour les piloter ou être piloté.

### 1. Comment sont émises et reçues les données MIDI

Voyons comment sont reçues/transmises les données MIDI.

#### a. Prises MIDI

Les données MIDI sont transmises/reçues par les prises suivantes. Un câble MIDI relie ces prises à celles d'autres appareils.



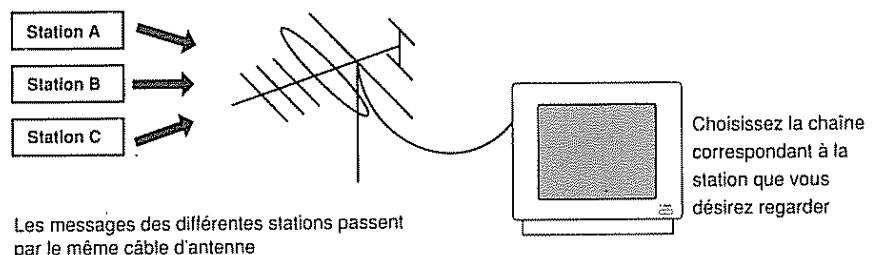
\* Le SPD-11 n'a pas de prise MIDI THRU.



Il est possible de connecter en chaîne plusieurs appareils MIDI par les prises MIDI THRU, mais sachez que la longueur totale des câbles MIDI ne doit pas excéder 10 m, pour prévenir d'éventuelles erreurs de réception.

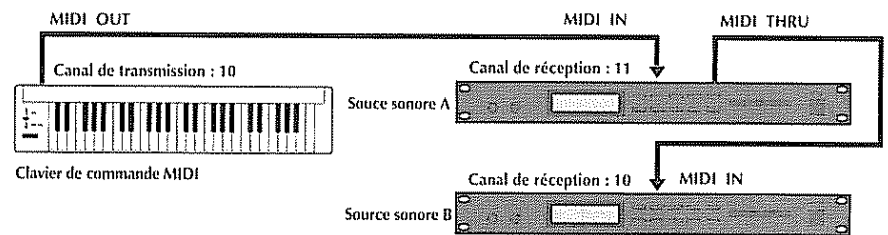
#### b. Canaux MIDI

Le MIDI permet de piloter isolément plusieurs appareils avec un câble MIDI, grâce aux canaux de commande. Vous pouvez comparer ces canaux aux chaînes de télévision. Bien qu'elles soient plusieurs émises simultanément (plusieurs canaux de données MIDI passent par le même câble), un téléviseur ne reçoit que la chaîne sur laquelle il est réglé (l'appareil MIDI n'interprète que les données du canal sur lequel il est réglé).



---

Le MIDI offre 16 canaux, 1—16, et l'appareil récepteur n'interprète les données reçues que si leur canal coïncide avec son canal de réception. Dans le schéma suivant, jouer sur le clavier ne déclenchera que le module B.



## 2. Principales données MIDI employées par le SPD-11

De nombreuses données musicales peuvent être transmises par MIDI, avec un type de message par type de donnée. Les messages MIDI se répartissent grossièrement en deux groupes : ceux différenciés par canal (messages par canal) et les autres (messages pour le système).

### a. Données différenciées par canal (messages par canal)

Ces messages portent des données d'interprétation. Normalement, ce sont les éléments les plus importants. Le résultat obtenu par chaque type de message dépend des réglages de la source sonore.

#### • Messages de note

Ces messages informent la source sonore qu'un pad a été frappé (un clavier transmet ces messages quand on enfonce ses touches). Les messages de note donnent les informations suivantes.

- N° de note : Chaque message de note (Note On ou Note Off) porte le numéro de note qui est assigné au pad (indiquant la position de la touche sur un clavier).
- Note On: Ce message est transmis quand on frappe un pad (quand une touche est enfoncée).
- Note Off: Ce message est transmis quand le Gate Time (durée de note) s'est écoulé depuis le message Note On (quand une touche est relâchée).
- Velocity: Chaque message de note contient des données indiquant avec quelle force le pad a été frappé (la dynamique d'enfoncement de touche).

\* Les numéros de note vont de 0 à 127, avec le do médian (C4) en numéro 60.

---

---

Les numéros de note déterminent normalement la hauteur du son à produire, mais pour les sources sonores rythmiques, ils déterminent le type de son (l'instrument) qui est joué.

- **Messages d'aftertouch (pression)**

Les messages d'aftertouch sont transmis par certains claviers quand on presse leurs touches *après* les avoir enfoncées. Le degré de pression (aftertouch) peut alors servir à piloter différents aspects du son. Il y a deux types de messages d'aftertouch. Les données qui sont transmises indépendamment pour chaque touche sont dites d'aftertouch polyphonique, et celles transmises pour la totalité du clavier (sans valeur propre à chaque touche pressée) sont dites d'aftertouch par canal.



*Le SPD-11 transmet des messages d'aftertouch polyphonique quand le bord d'un pad est pressé ou relâché. Si le SPD-11 reçoit ces messages d'un autre appareil MIDI, ses sons changent comme si l'on pressait le bord du pad.*

- **Messages de changement de programme (1—128)**

Ces messages servent normalement à sélectionner les sons.



*Le SPD-11 peut transmettre des changements de programme pour sélectionner des Patches de sources sonores externes. Quand le SPD-11 reçoit un message de changement de programme d'un autre appareil MIDI, son Patch change.*

- **Messages de changement de commande**

Ces messages véhiculent différents types d'information qui rendent plus expressive l'interprétation musicale. Chaque message porte un numéro de commande qui détermine quelle fonction il pilote. Le résultat dépend de l'appareil MIDI.



*Le SPD-11 transmet les mouvements de la pédale de charleston sous forme de changements de commande. Quand il reçoit ce type de message d'un autre appareil MIDI, ses sons se modifient comme si la pédale était déplacée.*

## **b. Données non différenciées par canal (messages de système)**

Les messages de système comprennent les messages exclusifs et ceux assurant le bon fonctionnement du système MIDI.

- **Messages exclusifs**

Ils servent à transmettre et recevoir des données propres à un appareil spécifique (telles que des données de Patch). Ce type de données peut être transmis/reçus entre appareils de même fabricant et même modèle. Pour des détails référez-vous à l'équipement MIDI (p.79).





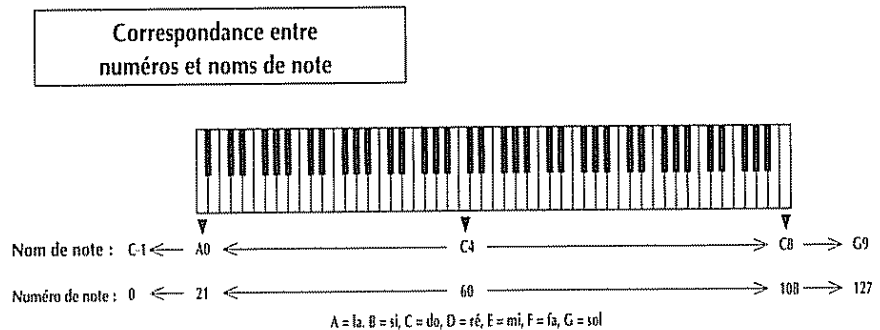
# 1. Comment fonctionnent les paramètres MIDI

## a. Canal de transmission (TX CH)

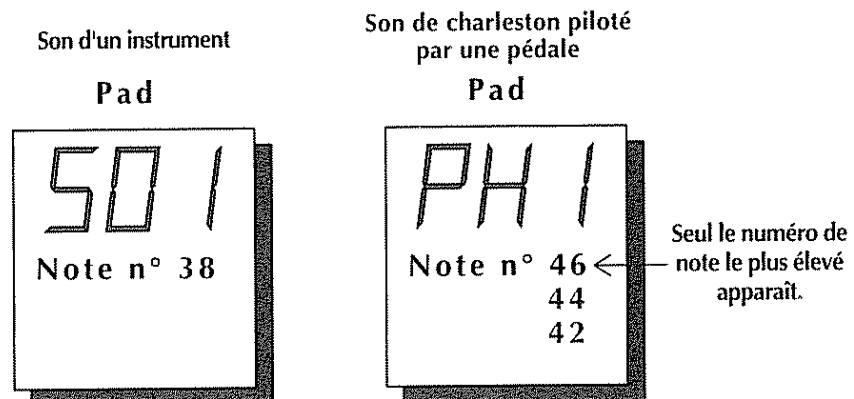
Réglez ce paramètre sur la même valeur que le canal de réception de la source sonore connectée (1—16/oFF). Si un pad ne doit faire jouer que la source sonore interne du SPD-11, réglez ce paramètre sur "oFF".

## b. Numéro de note (NOTE #)

Réglez ce paramètre sur la note (le son) de la source sonore MIDI que vous voulez déclencher avec ce pad (0—127/oFF).



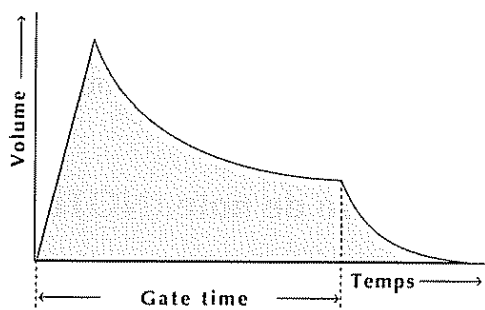
Normalement, à chaque pad est assigné un instrument et un numéro de note. Toutefois, un son de charleston (PH1—PH8) commandé par pédale aura automatiquement trois numéros de note; celui qui est affiché et les deux qui lui sont immédiatement inférieurs. Seul le plus haut des trois est affiché.



Par exemple, supposons que PH1 ait le numéro de note 46 assigné. Avec la pédale enfoncée, si vous frappez le pad auquel PH1 est assigné, le numéro de note 42 est émis. Si vous frappez le pad sans enfoncer la pédale, le numéro de note 46 est émis. Si vous pressez la pédale sans frapper le pad, le numéro de note 44 est émis.

### c. Durée de déclenchement ou "Gate Time" (GT TIME)

Ce paramètre détermine le temps durant lequel la source sonore MIDI produira le son (0,1 seconde — 4 secondes).



Ce paramètre correspond au temps de maintien d'une touche (sur un clavier) avant son relâchement.



*Si la source sonore MIDI ignore les messages Note Off, ce paramètre n'affecte pas la durée de la note.*

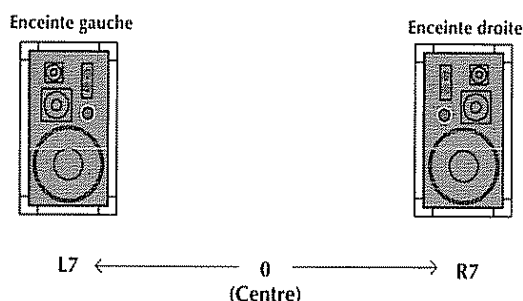


*Si vous utilisez un pad pour faire jouer un son à attaque lente, la note peut être trop faible ou bien encore coupée trop rapidement. Dans ce cas, augmentez la valeur de Gate Time.*

*\* La réelle durée de production d'une note dépend des réglages de la source sonore MIDI.*

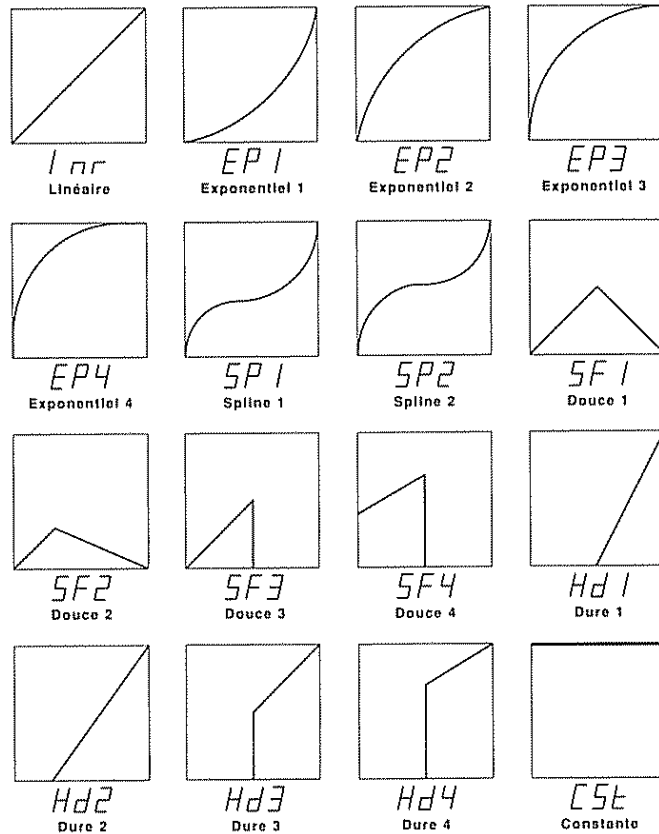
### d. Panoramique (PAN)

Si vous avez connecté une source sonore MIDI qui peut interpréter les messages de changement de panoramique (commande 10), ce paramètre vous permet de fixer la position stéréo (L7—Ctr—R7/rnd/oFF). Avec un réglage "rnd", la position stéréo change aléatoirement chaque fois que vous frappez le pad. Avec un réglage "oFF", les messages de panoramique ne sont pas transmis.



### e. Courbe de dynamique (CURVE)

Vous pouvez choisir parmi 16 courbes pour déterminer la réponse du volume en fonction de la dynamique de jeu.



Si ce paramètre est réglé sur "CST" (constante), le volume sera le même pour chaque note — quelle que soit la force de frappe sur le pad. Dans ce cas, vous réglerez le paramètre de sensibilité à la dynamique pour fixer le volume.

## f. Sensibilité à la dynamique (SENS)

Ce paramètre détermine la sensibilité du pad (1—15). Des valeurs élevées donnent une sensibilité plus grande pour laquelle même un jeu doux donne un son fort.

Si la courbe de dynamique a été réglée sur "CST", la dynamique est transmise avec la valeur suivante.

Sensibilité	Dynamique	Sensibilité	Dynamique
1	1	9	73
2	10	10	82
3	19	11	91
4	28	12	100
5	37	13	109
6	46	14	118
7	55	15	127
8	64		

## g. Changement de programme (PGM CHG)

En transmettant des messages de changement de programme, le SPD-11 peut appeler des sons sur un autre appareil MIDI. Ce paramètre détermine quel numéro de changement de programme sera transmis (1—128 /oFF). En mode d'édition, chaque fois que vous modifiez ce paramètre, un message de changement de programme est immédiatement émis par la prise MIDI OUT, pour que vous puissiez frapper le pad et contrôler le son de la source externe. Si vous ne désirez pas faire transmettre les changements de programme, réglez ce paramètre sur "oFF".

Chaque pad transmet un message de changement de programme sur son canal quand un Patch est appelé en mode de jeu. Si plusieurs pads ont le même numéro de canal et émettent des numéros de programme différents, seul celui de plus haute priorité transmet le message (p.42).



*Si durant l'édition vous effectuez un réglage entraînant un tel conflit, l'afficheur clignote plus rapidement pour vous avertir. Le changement de programme du pad à plus basse priorité ne sera alors pas transmis durant l'édition.*

Le tableau suivant donne l'affichage numérique (1—128) correspondant à l'organisation GBN (Groupe / Banque / Numéro).



		<Groupe A> Numéro										<Groupe B> Numéro							
		1	2	3	4	5	6	7	8			1	2	3	4	5	6	7	8
Banque	1	1	2	3	4	5	6	7	8	Banque	1	65	66	67	68	69	70	71	72
	2	9	10	11	12	13	14	15	16		2	73	74	75	76	77	78	79	80
	3	17	18	19	20	21	22	23	24		3	81	82	83	84	85	86	87	88
	4	25	26	27	28	29	30	31	32		4	89	90	91	92	93	94	95	96
	5	33	34	35	36	37	38	39	40		5	97	98	99	100	101	102	103	104
	6	41	42	43	44	45	46	47	48		6	105	106	107	108	109	110	111	112
	7	49	50	51	52	53	54	55	56		7	113	114	115	116	117	118	119	120
	8	57	58	59	60	61	62	63	64		8	121	122	123	124	125	126	127	128



### Système GBN :

C'est une méthode d'organisation des boutons d'appel de Patches à l'aide de Groupes (A/B), Banques (1—8) and Numéros (1—8), qui est employée sur de nombreux synthétiseurs et modules de sons Roland.

## 2. Réglage des paramètres MIDI

Les paramètres MIDI pouvant être réglés séparément pour chaque banque de pads (A et B), chaque pad peut piloter deux sources sonores externes.





1. En mode de jeu, utilisez PATCH/VALUE   pour sélectionner le Patch (1—64) à régler.

- 
- 
2. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.
  3. Avec [SELECT], choisissez le groupe de paramètres MIDI.
  4. Utilisez   pour sélectionner le paramètre à régler.
  5. Pressez [BANK A/B] pour choisir la banque de pads à régler.
  6. Frappez le pad à régler.



Avec un PD-7, les réglages se font séparément pour le centre et le bord. Pour faire les réglages du bord, frappez le bord.

7. Avec PATCH/VALUE  , réglez le paramètre.

La valeur changera plus rapidement si vous pressez  () en tenant  ()

**Si vous pressez [ALL/ENTER] à cet instant, la valeur affichée s'appliquera à tous les pads.**

*\* Si vous faites le réglage pour un pad interne, cela s'applique aux huit pads internes. Si vous faites le réglage pour un pad externe, cela s'applique aux 4 pads externes et à leur bord.*



Vous pouvez frapper le pad pour entendre le son édité. Si vous avez superposé deux sons, il est souvent préférable de presser (LAYER) pour désactiver la superposition.

8. Pour régler les paramètres de l'autre banque de pads, répétez les étapes 5—7.
9. Si vous désirez régler les mêmes paramètres pour les autres pads, répétez les étapes 6—7. Si vous désirez régler d'autres paramètres pour les autres pads, répétez les étapes 4—8.
10. Une fois les réglages finis, pressez [EDIT] à nouveau pour retourner en mode de jeu.

### [*Superposition ou "Layer"*]

Quand la superposition est en service, deux messages de note sont transmis à chaque frappe de pad. Avec les réglages appropriés de courbe de dynamique MIDI pour chaque banque (A et B), vous pouvez créer des effets tels que des passages d'un son à un autre en fonction de la dynamique pour les sources sonores externes.



Si vous réglez la superposition pour une alternance de son par la dynamique, vérifiez que le paramètre SENS est sur la même valeur pour les deux banques (A/B). En changeant SENS, vous pouvez changer le point de changement de son.

### [Une autre façon d'utiliser une pédale commutateur]

Une pédale commutateur (DP-2/FS-5U; vendue séparément) connectée à la prise PATCH SHIFT peut servir de pédale de sustain (hold) pour les sources sonores externes. Quand vous enfoncez la pédale, un message de changement de commande (Hold) est transmis pour que les sources sonores MIDI continuent de produire le son des notes en cours.

\* Pour la source sonore interne, seul le son "M15 Vibraphone" peut être maintenu.



Cela peut ne pas agir correctement avec certaines sources sonores ou certains sons.

Si vous allumez le SPD-11 avec la pédale enfoncée, le message suivant défile et la pédale commande le sustain.

**SET HOLD PEDAL**

Si vous employez une FS-5U, la pédale 1 avec un PCS-31 commandera le sustain, et la pédale 2 fera passer au Patch de numéro supérieur.

\* L'afficheur du SPD-11 ne donne que trois caractères à la fois. "Défiler" signifie que les caractères se succèdent dans l'afficheur pour des messages plus longs. Le SPD-11 fera parfois défiler des messages d'erreur ou autres informations.



A l'extinction, ce réglage est annulé.





## [5] Emploi du SPD-11 comme source sonore MIDI

Les messages MIDI reçus d'une source sonore externe peuvent aussi déclencher les sons du SPD-11. Les instruments associés par les paramètres de son à chaque pad seront déclenchés par des messages de note dont le numéro correspond à celui programmé pour chaque pad. Les messages de note reçus sont interprétés s'ils sont sur le canal MIDI de base.

---

## 1. Réglage du canal de réception (canal de base)

Le SPD-11 reçoit les MIDI messages (messages de note, de changement de programme, de changement de commande) sur son canal de base. Avec un appareil MIDI pour faire jouer la source sonore interne du SPD-11, réglez le canal MIDI de transmission de cet appareil pour qu'il corresponde au canal de base du SPD-11.



1. En mode d'édition, pressez [SELECT] pour sélectionner le groupe de paramètres SYSTEM.
2. Utilisez   pour sélectionner BASIC CH.
3. Avec PATCH/VALUE  , fixez le canal (1–16).
4. Pressez [EDIT] pour retourner en mode de jeu.



*Dans le SPD-11, le canal MIDI de base sert aussi de numéro d'identification d'appareil (p.62).*

## 2. Réglages pour chaque pad

Voici comment choisir l'instrument (et son numéro de note) qui sera joué par les messages MIDI reçus.

1. En mode de jeu, utilisez PATCH/VALUE   pour choisir le Patch (1–64) à régler.
2. Pressez [EDIT] pour passer en mode d'édition.
3. Frappez le pad à régler.
4. Sélectionnez un instrument avec INST dans le groupe de paramètres SOUND (p.24).
5. Sélectionnez le numéro de note (0–127) avec NOTE # dans le groupe de paramètres MIDI (p.49).

Dès lors, quand un message de note du numéro spécifié est reçu d'un appareil externe, vous pourrez contrôler le son.

6. Si vous désirez régler d'autres pads, répétez les étapes 3–5.
7. Pressez [EDIT] pour retourner en mode de jeu.



*Si vous avez fixé le même numéro de note pour plusieurs pads, chaque pad transmettra le même numéro de note.*

---

---

Toutefois, si un message de note de ce numéro est reçu, seul l'instrument assigné au pad de plus haute priorité est produit (p.42). Si vous effectuez un réglage pouvant entraîner ce type de conflit, l'afficheur clignote plus rapidement pour vous informer que le réglage est inapproprié.



Si la fonction d'extension des Patches est en service et si plus de deux mêmes notes sont incluses dans ces cinq Patches, l'afficheur clignote aussi plus rapidement.



Rappelez-vous que trois numéros de note sont assignés à chacun des sons PH1—PH8. Si un seul des trois numéros de note coïncide avec un numéro de note assigné à un autre pad, seul le pad à plus haute priorité est entendu. Par exemple, si le numéro de note 38 a été assigné au son S05 pour le pad numéro 1, et le numéro de note 42 au son PH1 pour le pad numéro 2, le son PH1 ne sera pas entendu. Si vous tentez de faire un réglage entraînant ce genre de conflit, l'afficheur clignote plus rapidement pour vous informer que le réglage est inapproprié.



En activant/désactivant la superposition (Layer), la façon dont les messages de note sont traités est changée;

*Layer off* : les numéros de note programmés pour les banques de pads A et B sont entendus.

*Layer on* : les messages de note reçus pour la banque de pads B ne donnent aucun son (seuls donnent des sons les messages de note pour la banque A).

### 3. Comment déclencher la source sonore du SPD-11 depuis un appareil externe

1. Réglez le canal de transmission de l'appareil MIDI externe pour qu'il corresponde au canal de base du SPD-11 (p.55).

2. Avec PATCH/VALUE  , choisissez un Patch.

3. Quand vous jouez sur l'appareil externe, le SPD-11 joue.

Quand un message de note est reçu de l'appareil MIDI externe, l'instrument sélectionné pour le pad associé à ce numéro de note est produit.

Si un message de changement de programme est reçu sur le canal de base (p.55), le Patch correspondant (1—64) est sélectionné (uniquement en mode de jeu).



Le Patch ne change pas si le numéro de changement de programme reçu est compris entre 65 et 128.



---





## 4. Extension des Patches

Pour chaque Patch du SPD-11, 32 sons peuvent être sélectionnés (16 sons si la superposition est en service). Toutefois, quand le SPD-11 est déclenché depuis un appareil MIDI externe, il est frustrant de n'avoir que ce nombre de sons. Pour cela, la fonction d'extension des Patches rend disponible à un appareil MIDI externe un plus grand nombre de sons. Quand cette extension est en service, les sons sélectionnés pour les Patches 61—64 seront aussi disponibles, en plus de ceux du Patch actuellement sélectionné (cela donne un total de cinq Patches jouables par le MIDI).



*Les réglages de FX/PEDAL et FX ON/OFF s'appliquent aux réglages du Patch sélectionné. Vous pouvez superposer (layer) les Patches (61—64) pour l'extension.*

### a. Comment activer la fonction d'extension des Patches

1. En mode d'édition, pressez [SELECT] pour sélectionner le groupe de paramètres SYSTEM.
2. Utilisez   pour sélectionner PATCH EXPAND.
3. Utilisez PATCH/VALUE   pour activer ou désactiver le fonction d'extension.
4. Pressez [EDIT] pour retourner en mode de jeu.

Quand la fonction d'extension est en service, un "E" apparaît à gauche du numéro de Patch en mode de jeu.



*Quand vous faites les réglages de chaîne de Patches alors que la fonction d'extension est en service, l'afficheur n'indique que la chaîne sélectionnée (A-d).*

### b. Contenu des Patches utilisés par la fonction d'extension

Le contenu des Patches utilisés par la fonction d'extension (Patches 61—64) est initialement le suivant :

**Patch Numéro 61**

pad n°	instrument
A01 27	E09 High Q 1
A02 28	E28 Shot 4
A03 29	E22 Scratch Push
A04 30	E23 Scratch Pull
A05 31	S42 Hall Side Stick
A06 32	A01 DR-55 Claves
A07 33	A03 CR-78 Metallic Beat
A08 34	A03 CR-78 Metallic Beat
B01 35	b08 Mondo Kick
B02 36	b04 Dry Kick
B03 37	S41 Ambient Side Stick
B04 38	S20 L A Fat Snare
B05 39	E07 Hand Clap 1
B06 40	S32 Rock Snare
B07 41	t05 Real Tom 2
B08 42	H01 Pop Closed Hi-Hat Inner

**Patch Numéro 63**

pad n°	instrument
A01 59	C05 Brush Ride Cymbal
A02 60	L01 Bongo High
A03 61	L02 Bongo Low 1
A04 62	L04 Conga High Mute
A05 63	L06 Conga High Open
A06 64	L07 Conga Low Open 1
A07 65	L18 Timbale High
A08 66	L19 Timbale Low
B01 67	L22 Agogo
B02 68	L22 Agogo
B03 69	L23 Cabasa
B04 70	L15 Maracas
B05 71	L36 Whistle Short
B06 72	L37 Whistle Long
B07 73	L13 Guiro Short
B08 74	L14 Guiro Long

**Patch Numéro 62**

pad n°	instrument
A01 43	t05 Real Tom 2
A02 44	H05 Pop Pedal Closed Hi-Hat
A03 45	t05 Real Tom 2
A04 46	H04 Pop Open Hi-Hat Outer
A05 47	t04 Real Tom 1
A06 48	t04 Real Tom 1
A07 49	C01 Crash Cymbal 1
A08 50	t04 Real Tom 1
B01 51	C07 Ride Cymbal
B02 52	C03 Chinese Cymbal 1
B03 53	C08 Ride Bell Cymbal
B04 54	L17 Tambourine
B05 55	C02 Crash Cymbal 2
B06 56	L09 Cowbell 1
B07 57	C02 Crash Cymbal 2
B08 58	L21 Vibra-Slap

**Patch Numéro 64**

pad n°	instrument
A01 75	L11 Claves 1
A02 76	P12 Wood Block
A03 77	P12 Wood Block
A04 78	L24 Cuica Mute 1
A05 79	L26 Cuica Open
A06 80	P10 Triangle Mute
A07 81	P11 Triangle Open
A08 82	L16 Shaker
B01 83	P08 Sleigh Bell
B02 84	P01 Bell Tree
B03 85	P02 Castanets
B04 86	L32 Surdo Mute
B05 87	L33 Surdo Open
B06 88	L05 Conga High Slap
B07 89	P07 Gong Small
B08 90	P06 Gong Large



*Dans les Patches d'extension, les notes 35—81 sont compatibles avec l'organisation des percussions GM afin de servir en système General MIDI, et les notes 27—87 sont compatibles avec le format GS.*

**Système General MIDI :**

Le système General MIDI est un ensemble de recommandations cherchant à instaurer une méthode pour dépasser les limitations des conceptions propres à un fabricant et à standardiser les possibilités des générateurs de sons MIDI. Le General MIDI gère les percussions sur le canal 10.

**Format GS :**

Le format GS est un ensemble de caractéristiques universelles définies par Roland pour standardiser la façon dont les générateurs de sons fonctionnent en MIDI.

Les données de morceau pour générateurs de sons GM (séquence GM) peuvent être fidèlement reproduites.

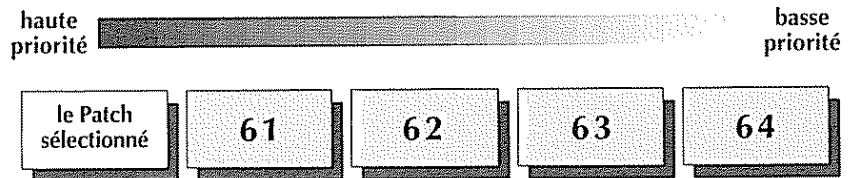
L'ensemble standard GS est un des ensembles de percussion qui peut s'utiliser en partie de batterie GS (le canal par défaut est le 10).

*\* Le contenu des Patches servant à la fonction d'extension (Patches 61—64) peut être modifié de la même façon que pour les autres Patches.*

---

### 3. Priorité des sons avec la fonction d'extension des Patches

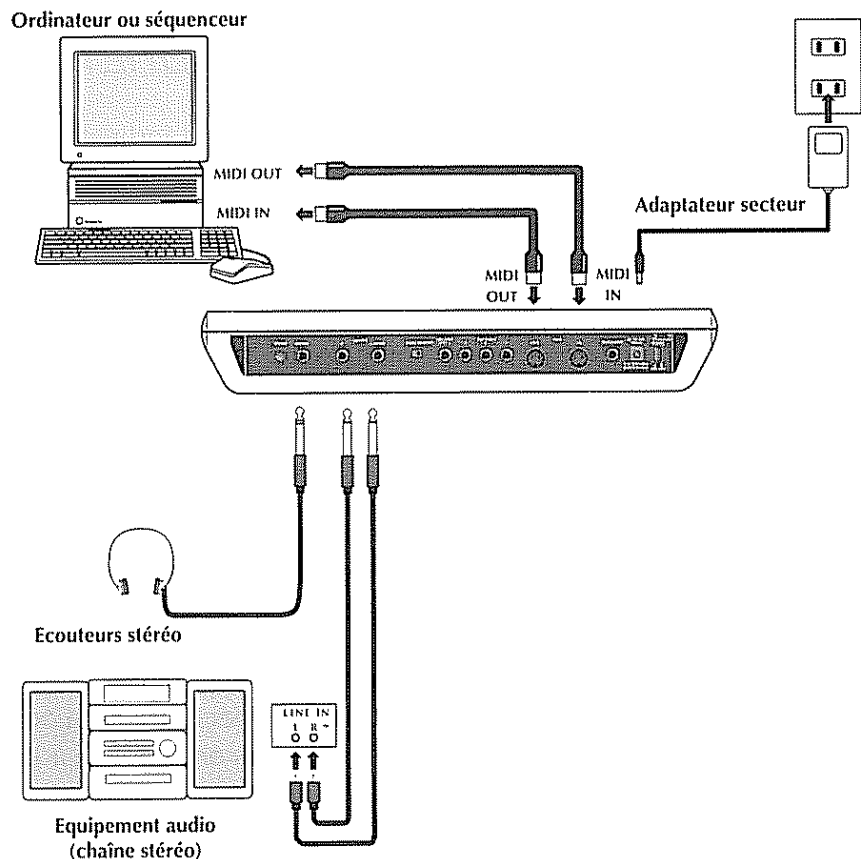
Si plusieurs sons ont été réglés sur le même numéro de note et que ce numéro de note est demandé par un message reçu, un seul son est joué, selon la priorité décrite ci-dessous.



## [5] Comment employer un séquenceur/ordinateur pour enregistrer/reproduire vos interprétations

Quand vous désirez enregistrer ou reproduire des données musicales avec votre SPD-11, vous devez faire correctement les connexions et les réglages (comme le réglage Off du mode Local) avant de commencer à enregistrer.

### 1. Connexion d'un ordinateur (ou d'un séquenceur)

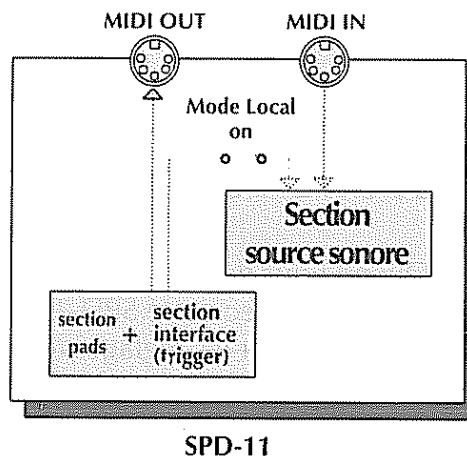


---

## 2. Comment régler le mode Local Off

Le réglage Local vous permet de déconnecter virtuellement les pads de la source sonore interne. Pour enregistrer et reproduire vos interprétations sur le SPD-11 avec un séquenceur ou ordinateur MIDI, réglez le mode Local sur Off.

A la mise sous tension, ce réglage est toujours sur On. Les pads sont alors connectés à la source sonore pour que la frappe sur les pads (ou l'emploi des pédales) produise du son.



Si vous allumez l'appareil en tenant enfoncé [PATCH CHAIN], le message suivant défile, et le mode Local se règle sur On.

*Local Control OFF*

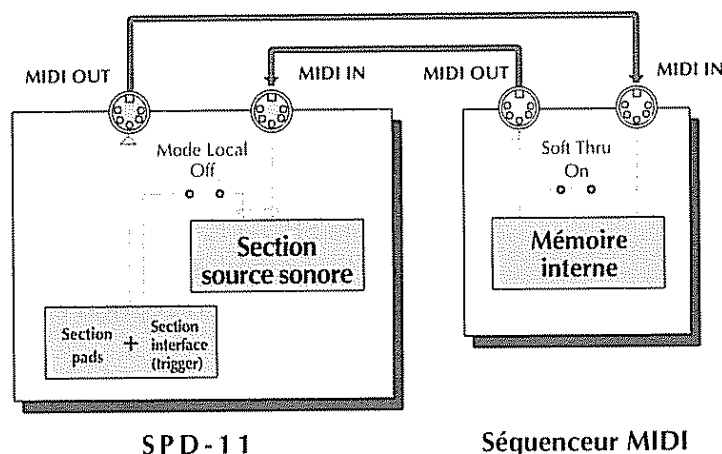
Avec Local Off, l'indicateur MIDI s'allume en mode de jeu.

Quel que soit le mode Local, les messages reçus en MIDI IN font jouer la source sonore interne, et les pads et pédales transmettent leurs messages par la MIDI OUT.

Si vous avez connecté le SPD-11 à un séquenceur MIDI (ou à un ordinateur avec logiciel séquenceur MIDI) ayant une fonction "soft(ware) thru", réglez le SPD-11 sur Local Off.

"Soft thru" est une fonction (de la plupart des séquenceurs MIDI) par laquelle les messages reçus en MIDI IN du séquenceur sont retransmis par la MIDI OUT (pour des détails, référez-vous au manuel de votre séquenceur ou logiciel).

Quand la fonction Soft Thru du séquenceur est activée, si le SPD-11 connecté est sur Local On, chaque note jouera deux fois : une fois en réponse à la section des pads, et une fois encore en réponse au message MIDI renvoyé par la fonction Soft Thru du séquenceur.



Il est aussi utile de régler Local Off quand on utilise le SPD-11 comme pad de commande pour des sources externes.



A la mise sous tension, le mode Local est sur On. Si vous utilisez le SPD-11 avec un séquenceur qui ne transmet pas de message Local Off, rappelez-vous de presser et tenir (PATCH CHAIN) pendant la mise sous tension du SPD-11.

### 3. Comment faire les réglages pour le SPD-11

Si vous désirez enregistrer et reproduire une interprétation au SPD-11 avec un ordinateur ou séquenceur MIDI, faites les réglages suivants (ce sont les réglages d'usine).

- Pour chaque pad à utiliser, réglez TX CH (p.41) sur la même valeur que le canal de base (p.55).
- Pour chaque pad à utiliser, réglez Note # (p.49) pour les pads de façon à ce qu'il n'y ait pas de "chevauchement".
- Pour chaque pad à utiliser, réglez CURVE(p.50) sur "Lnr".
- Pour chaque pad à utiliser, réglez SENS(p.51) sur 8.

Si vous désirez enregistrer et reproduire des changements de Patch effectués durant une interprétation, vous devrez faire les réglages suivants (ce ne sont pas les réglages d'usine).

- Pour un seul pad, fixez un numéro de programme qui correspond au numéro de Patch.

Si vous désirez enregistrer et reproduire des sons commandés par la pédale de charleston (PH1-PH8) et superposés à un autre instrument, le réglage suivant sera nécessaire.

- Assignez un instrument PH1-PH8 à la banque A.

Si vous assignez ces instruments à la banque B, l'enregistrement sera correct, mais comme le SPD-11 ignore les messages de note reçus pour la banque B, la pédale de charleston ne sera pas entendue durant la reproduction.

---

---

## [6] Transmission de données par message exclusif

Les données de Patches du SPD-11 peuvent être transmises globalement ou individuellement à un autre SPD-11 (ou à un séquenceur). Les données du SPD-11 sont transmises et reçues en fonction du numéro d'identification réglé pour chaque unité (dans le SPD-11, le canal de base sert de numéro d'identification). La procédure de transmission de ces données est nommée "Bulk Dump", la réception étant nommée "Bulk Load".

### 1. Qu'est-ce que l'identification d'appareil (Device ID) ?

Les données exclusives ne sont pas différenciées par canal (voir p.47). S'il n'y avait pas d'autre solution, cela signifierait que dans un système MIDI complexe à plusieurs SPD-11, il serait impossible de transmettre des données exclusivement à un seul SPD-11. Pour contourner ce problème, chaque SPD-11 a son propre numéro d'identification (1—16) sous lequel il transmet et reçoit les données exclusives. Les données exclusives ne peuvent être reçues que si le numéro d'identification de l'appareil récepteur correspond à celui de l'appareil émetteur. Dans le SPD-11, le canal de base sert aussi de numéro d'identification.



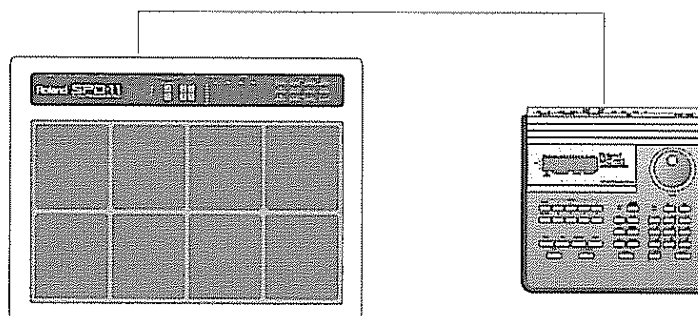
*Dans certains appareils, le numéro de canal MIDI et le numéro d'identification sont indépendants. Lors du transfert (Bulk) de données avec un autre appareil, référez-vous au mode d'emploi de ce dernier.*







*Si vous utilisez un séquenceur pour piloter plusieurs SPD-11, vous pouvez donner une identification différente à chaque unité pour que des données puissent être sélectivement envoyées à chacune d'entre elles. Mais rappelez-vous que les canaux MIDI de base seront aussi différents.*

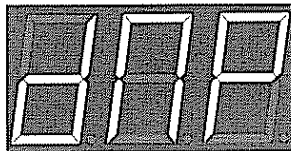
### 2. Comment transmettre (Bulk Dump)

Voici comment transmettre les données de mémoire du SPD-11.



Reliez la MIDI OUT du SPD-11 à la MIDI IN du séquenceur

1. Avec la procédure décrite en page 55 réglez le numéro d'identification (pour transmettre des données exclusives).
2. Utilisez   pour sélectionner BULK DUMP dans le groupe de paramètres SYSTEM.
3. Utilisez PATCH/VALUE   pour sélectionner les données de Patches à transmettre (ALL/1—64). Si ALL est choisi, toutes les données de Patches, de chaînes de Patches, et de paramètres de système sont transmises.
4. Réglez l'appareil MIDI récepteur pour qu'il puisse recevoir des messages exclusifs.
5. Pressez [ALL/ENTER] et la transmission commencera.

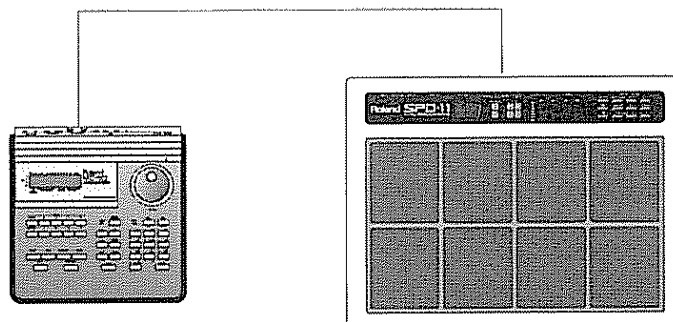


Si vous désirez interrompre la procédure durant la transmission, pressez [EDIT].

6. Si vous désirez transmettre d'autres données de Patches, répétez les étapes 3—5.
7. Pressez [EDIT] pour retourner en mode de jeu.

### 3. Comment recevoir (Bulk Load)

Voici comment recevoir des données de Patches stockées dans un autre SPD-11 (ou dans un séquenceur).



Reliez la MIDI OUT de l'appareil émetteur à la MIDI IN du SPD-11.



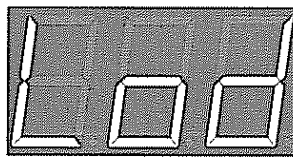
*Si des données sont reçues, les réglages antérieurs sont perdus.*

---

**1. Assurez-vous que le canal MIDI de l'appareil émetteur correspond à celui du SPD-11 récepteur (p.55).**

Si vous transférez des données exclusives depuis un autre SPD-11, réglez les canaux de base des unités pour qu'ils correspondent. Si le SPD-11 reçoit des données qui étaient stockées dans un séquenceur, réglez son canal de base pour qu'il corresponde à celui avec lequel les données ont été enregistrées dans le séquenceur.

**2. Transmettez les données exclusives depuis l'autre appareil MIDI. Quand la réception commence, l'affichage suivant apparaît.**



*La transmission et la réception de données exclusives nécessitent un traitement important, aussi est-il préférable d'éviter le jeu ou l'édition durant la transmission. De plus, la transmission peut durer un certain temps, aussi laissez un laps de temps raisonnable à ces procédures. Les données ne peuvent pas être émises pendant que d'autres sont reçues, et réciproquement.*



---

---

SPD-11

5

CHAPITRE  
CINQ

## Informations supplémentaires

### Tirer parti des effets internes

#### Liste des effets

No.	Nom	Explication	Le paramètre affecté par "Time"
1.	Room (Bright)	Une reverb Room brillante	Reverb Time
2.	Room (Standard)	Une reverb Room standard	Reverb Time
3.	Room (Dark)	Une reverb Room feutrée	Reverb Time
4.	Hall (Bright)	Une reverb Hall brillante	Reverb Time
5.	Hall (Standard)	Une reverb Hall standard	Reverb Time
6.	Hall (Dark)	Une reverb Hall feutrée	Reverb Time
7.	Plate (Bright)	Une reverb à plaque brillante	Reverb Time
8.	Standard Plate	Une reverb à plaque standard	Reverb Time
9.	Chorus + Reverb	Chorus et Reverb	Reverb Time
10.	Tremolo Reverb	Tremolo et Reverb	Reverb Time
11.	Chorus	Un Chorus standard	Chorus Rate
12.	Chorus + Room	Chorus et Reverb Room	Reverb Time
13.	Chorus + Hall	Chorus et Reverb Hall	Reverb Time
14.	Chorus + Plate	Chorus et Reverb à plaque	Reverb Time
15.	Flanger	Un Flanger standard	Flanger Rate
16.	Flanger Reverb	Flanger et Reverb	Reverb Time
17.	Flanger + Reverb	Flanger et Reverb	Flanger Rate
18.	Pitched Delay + Reverb	Delay transposé et Reverb	Delay Pitch
19.	Pitched Delay + Reverb	Delay transposé et Reverb	Delay Rate
20.	Stereo Delay	Delay stéréo (sans réinjection)	Delay Time
21.	Stereo Delay	Delay stéréo (avec réinjection)	Delay Time
22.	Panning Delay	Delay panoramique (sans réinjection)	Delay Time
23.	Panning Delay	Delay panoramique (avec réinjection)	Delay Time
24.	Chorus + Delay	Chorus+Delay stéréo (sans réinjection)	Delay Time
25.	Chorus + Delay	Chorus+stereo Delay (avec réinjection)	Delay Time

## Explication des termes :

<b>Reverb Room</b>	La simulation de la réverbération d'une petite pièce.
<b>Reverb Hall</b>	La simulation de la réverbération d'une pièce à haut plafond.
<b>Reverb Plate</b>	La simulation d'une Reverb à plaque (une unité qui utilise une plaque métallique), produisant une réverbération brillante.
<b>Chorus</b>	Un effet d'espace élargi.
<b>Flanger</b>	Un effet de mouvement du son évoquant le décollage et l'atterrissage d'un avion à réaction.
<b>Delay transposé</b>	Un effet dans lequel le son retardé est transposé.
<b>Delay (réinjection)</b>	Ce terme se réfère à la réinjection du signal retardé dans le circuit d'effet. Les delays "avec réinjection" auront plus de répétitions.
<b>Delay panoramique</b>	Le son retardé alterne entre les haut-parleurs droit et gauche (si vous écoutez en stéréo). Même si vous choisissez un delay panoramique "sans réinjection", il y aura un retard pour chaque position : droite, centre et gauche.
<b>Reverb Time</b>	Cela règle la durée de réverbération.
<b>Chorus Rate</b>	Cela règle la vitesse de modulation de l'effet chorus. Des valeurs élevées donnent un chorus plus rapide.
<b>Flanger Rate</b>	Cela règle la vitesse de modulation de l'effet flanger. Des valeurs élevées donnent un flanger plus rapide.
<b>Pitched Delay Pitch</b>	Cela règle la transposition appliquée au son retardé. Des valeurs élevées donnent une transposition plus importante.
<b>Pitched Delay Rate</b>	Cela règle la vitesse de modulation du son retardé. Des valeurs élevées donnent une modulation plus rapide.
<b>Delay Time</b>	Cela règle le temps de retard. Des valeurs élevées donnent un retard plus important. Pour une correspondance temporelle exacte, référez-vous au tableau suivant.

### Delay time : 0—450 (msec)

time	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
msec	5	10	20	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195	210

time	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
msec	225	240	255	270	285	300	315	330	345	360	375	390	405	420	435	450

## Astuces d'emploi de la Reverb:

La reverb apporte présence et ampleur à toute sonorité, en solo comme en accompagnement. Toutefois, des niveaux et durées d'effet excessifs peuvent rendre l'interprétation difficile à suivre (car les sons se "noient"), ou la rythmique moins précise. Voici deux astuces d'emploi de la reverb.

- Si la durée est longue, diminuez le niveau d'effet.
- Si le niveau d'effet est élevé, diminuez la durée.

## Astuces d'emploi du Delay:

Alors que la reverb crée une résonance prolongée, le delay crée un effet radicalement différent. Pour cet effet, le réglage de durée peut donner des différences notables dans le son obtenu.

---

---

Par exemple, pour un solo mélodique avec un son d'instrument à mailloches, un temps de retard très court peut servir à "grossir" le son. A l'opposé, il est possible de choisir un long retard d'une blanche ou d'une noire selon le tempo du morceau. Si vous écoutez le SPD-11 en stéréo, il peut être intéressant de sélectionner le type d'effet 22 ou 23 (Delay panoramique) et de lui donner un réglage aléatoire ou "random".

### **Astuces d'emploi du Chorus/Flanger:**

Pour les effets Chorus/Flanger, le paramètre de temps ("Time") détermine la vitesse de modulation.

Pour le Chorus, des valeurs basses du paramètre Time donnent un son plus ample et des valeurs élevées, et des valeurs élevées un effet de type tremolo. Le flanger est souvent utilisé sur des sonorités métalliques telles que cymbales ou charleston.

### **Astuces pour le réglage des paramètres :**

Les effets offrent de nombreuses possibilités, mais si vous employez toujours une forte intensité pour la Reverb ou le Chorus, tous les Patches auront le même son. Il est important de choisir des réglages d'effet appropriés pour le morceau ou le rôle de l'instrument (solo, accompagnement, effets spéciaux, etc.). Le paramètre FX SEND du groupe SOUND vous permet de régler indépendamment pour chaque pad et donc chaque instrument l'amplitude de l'effet, aussi est-il possible de n'appliquer le flanger, par exemple, qu'aux cymbales. Pour la Reverb, des valeurs élevées de FX SEND donnent l'impression que l'instrument joué est plus lointain, aussi pouvez-vous régler le paramètre FX SEND sur une valeur différente pour chaque instrument pour créer un contraste dans l'espace. En utilisant le réglage de panoramique (la position stéréo) et l'effet Chorus, vous pouvez piloter un vaste espace d'interprétation.

### **Astuces de *non*-utilisation des effets :**

En matière de contraste, il peut également être très "efficace" de *ne pas* utiliser les effets. Voici quelques possibilités.

- **Pour appliquer des effets à des instruments et pas à d'autres.**
- **Pour passer à un Patch sans effet à un moment crucial.**

A titre d'exemple du premier cas, vous pouvez essayer d'utiliser un instrument ethnique — tel qu'un surdo — sans aucun effet pour conserver la sensation d'authenticité. Pour le deuxième, vous pouvez passer d'un Patch à forte Reverb à un Patch sans effets (ou vice versa) pour renforcer un mouvement musical.

---

---

# Mauvais fonctionnements

## Quand vous faites jouer la source sonore interne

- **Pas de son**

- Le volume est-il réglé à 0 ?**

- > Contrôlez le volume du SPD-11, de l'amplificateur et de la table de mixage.

- Y-a-t-il du son dans les écouteurs ?**

- > S'il y a du son dans les écouteurs, le problème peut être une connexion endommagée ou un incident avec l'ampli ou la table de mixage. Contrôlez l'amplification et les connexions audio.

- Le paramètre LEVEL du groupe SOUND est-il réglé sur 0 ?**

- > Réglez les niveaux sur une valeur appropriée (p. 25).

- Le paramètre INST (assignation d'instrument) du groupe SOUND est-il réglé sur "OFF" ?**

- > Un pad ne sera pas entendu si son paramètre d'assignation d'instrument est réglé sur "Off" (p. 24).

- Le mode Local est-il réglé sur Off ?**

- > Si le mode Local est sur Off, la section des pads est déconnectée de la source sonore, aussi le fait de jouer sur les pads ne produira-t-il aucun son (p. 60).

- La fonction de superposition (Layer) est-elle en service ?**

- > Quand la fonction Layer est en service, les messages de note assignés à la Bank B sont ignorés. Désactivez la surperposition.

- **Pas d'alimentation/Alimentation mais l'unité ne fonctionne pas**

- > Utilisez-vous l'adaptateur secteur fourni ? Les autres adaptateurs peuvent ne pas fonctionner correctement. Si le SPD-11 ne fonctionne pas même avec le bon adaptateur secteur, vérifiez si la prise fonctionne bien (il est préférable d'éviter de connecter de nombreux appareils à haute consommation électrique sur la même prise et d'utiliser un nombre excessif de multi-prises).

- **Le volume est trop bas**

- Le volume est-il baissé ?**

- > Contrôlez le volume du SPD-11 et le volume du système d'amplification et/ou de la table de mixage. Le paramètre LEVEL du groupe SOUND est-il trop bas ? Réglez le paramètre LEVEL à un niveau approprié (p. 25).

---

---

**Le paramètre CURVE (courbe de dynamique) du groupe SOUND est-il inapproprié ?**

-> Faites les réglages appropriés pour le paramètre de courbe de dynamique (p. 26).

**Le paramètre SENS (sensibilité à la dynamique) du groupe MIDI est-il trop bas?**

-> Faites les réglages appropriés pour ces paramètres (p.26).

- **Le son est incorrect**

**Les paramètres du groupe SOUND sont-ils bien réglés ?**

-> Modifiez les paramètres du groupe SOUND (p.24).

- **Vous entendez des sons non sélectionnés**

**Une source sonore externe est-elle déclenchée par ce pad ?**

-> Si vous ne désirez pas déclencher une source sonore MIDI externe, réglez le canal de transmission sur "oFF" (p.49).

- **Une frappe faible ne donne aucun son**

**Le réglage de seuil "TRIG THRESHOLD" est-il trop élevé ?**

-> Réglez TRIG THRESHOLD sur une valeur appropriée (p.29).

## **Quand des pads externes sont connectés**

- **Des frappes rapides ne déclenchent pas les sons**

**Le paramètre TRIG MASK TIME est-il trop élevé?**

-> Réglez TRIG MASK TIME sur une valeur appropriée (p.40).

- **Il est difficile de commander des changements de volume par la dynamique de jeu sur le pad**

-> Réglez TRIG SCAN TIME (p.41).

-> Réglez TRIG SENS (p.39).

## **Lorsque vous faites jouer des sources sonores MIDI externes**

- **Pas de son**

**Les connexions MIDI sont-elles correctes ?**

-> Vérifiez que la prise MIDI OUT du SPD-11 est connectée à la prise MIDI IN de la source sonore externe et que le câble MIDI n'a pas été endommagé.

**Le volume de la source sonore MIDI est-il baissé ?**

-> Montez le volume.

**Le paramètre TX CH (canal de transmission) du groupe MIDI est-il réglé correctement ?**

Vérifiez que le canal de transmission n'est pas sur "Off" et que le canal du pad correspond à celui de la source sonore (p.49).

---

---

**Est-ce que NOTE # (Numéro de note) du groupe MIDI est réglée correctement ?**

-> Vérifiez les numéros de note de la source sonore MIDI (p.49).

• **Le son est trop doux**

**GT TIME(Gate Time) est-il réglé trop bas ?**

-> Avec un son à attaque douce, prenez un Gate Time plus grand.

**CURVE dans le groupe MIDI est-il réglé sur une valeur inappropriée ?**

-> Réglez la courbe de dynamique sur une valeur adaptée (p.51).

**SENS est-il réglé trop bas dans le groupe MIDI ?**

-> Réglez bien la sensibilité à la dynamique (p.51).

• **Le volume n'est pas changé par la dynamique de jeu  
CURVE dans le groupe MIDI est-il réglé sur "Cst"?**

-> Réglez la courbe de dynamique sur une valeur adaptée (p.51).

• **La durée de note de la source sonore MIDI ne change pas même quand on change GT TIME**

**La source sonore MIDI reconnaît-elle les messages Note Off ?**

**Ou a-t-elle été réglée dans un mode qui lui empêche de reconnaître ces messages ?**

-> Référez-vous au mode d'emploi de la source sonore MIDI.

• **Quand vous sélectionnez un Patch, le son de la source sonore MIDI change également.**

**Le paramètre PGM CHG (changement de programme) du groupe MIDI a-t-il été réglé pour un pad ?**

-> Réglez le changement de programme sur "oFF" (p.52).

• **La source sonore MIDI ne change pas de son avec les messages de changement de programme.**

**PGM CHG du groupe MIDI est-il réglé sur "oFF"?**

-> Faites les réglages de changement de programme (p.52).

**Le canal de transmission du pad et le canal MIDI de la source sonore MIDI sont-ils correctement réglés ?**

-> Vérifiez le canal de transmission du pad et le canal MIDI de la source sonore (p.49).

**La source sonore MIDI peut-elle répondre aux messages de changement de programme ? Ou est-elle dans un mode qui ne reconnaît pas les messages de changement de programme ?**

-> Référez-vous au mode d'emploi de la source sonore MIDI.

---

---

## Lorsque vous faites jouer la source sonore interne du SPD-11

- **Pas de son**

**Le canal de base du SPD-11 correspond-t-il au canal de transmission de l'appareil MIDI ?**

-> Réglez les deux appareils sur le même canal (p.55).

**L'instrument que vous désirez déclencher est-il assigné à un pad ?**

-> Assignez cet instrument à un pad (p.24).

**Le numéro de note est-il réglé correctement ?**

-> Le SPD-11 ne produira pas de son s'il reçoit un numéro de note non assigné à un pad. Modifiez le numéro de note ou sélectionnez un Patch ayant d'autres numéros de note assignés (p.49).

**Avez-vous assigné le même numéro de note à plusieurs pads ?**

-> Même si vous assignez le même numéro de note à plusieurs pads, un seul instrument est entendu. Réglez des numéros de note différents pour les différents pads (p.49).

- **Le son est entendu pour un numéro de note non assigné au Patch.**

-> L'extension de Patch est-elle en service ?  
Désactivez l'extension des Patches (p.57).

## Quand une pédale commutateur est connectée

- **La pédale ne fonctionne pas**

Est-elle correctement connectée ?

- **La source sonore MIDI ne maintient pas les notes quand vous pressez la pédale**

**La fonction de Sustain (Hold) est-elle réglée?**

-> Mettez en service la fonction de Sustain (p.54).

**La source sonore peut-elle répondre aux messages Hold ?**

-> Référez-vous au mode d'emploi de la source sonore MIDI.

- **La source sonore interne ne maintient pas le son. Essayez-vous de jouer d'un autre instrument que de M15 Vibraphone ?**

-> M15 Vibraphone est le seul instrument interne qui puisse être ainsi maintenu.

---

---

- **Le Patch que vous avez réglé en chaîne de Patches n'est pas sélectionné**

**La chaîne de Patches est-elle réglée correctement ?**

-> Vérifiez si la chaîne de Patches est réglée correctement.

**Le SPD-11 est-il en mode de jeu?**

-> La fonction de chaîne de Patches n'agit qu'en mode de jeu.

**Le SPD-11 est-il en mode de jeu de chaîne de Patches?**

- **Les messages exclusifs ne sont pas reçus**

**Le canal de transmission de l'appareil MIDI émetteur correspond-t-il au numéro d'identification du SPD-11?**

-> Réglez le canal de base (p.55).

**Le numéro d'identification actuellement réglé correspond-t-il au numéro d'identification qui était celui employé lors de la sauvegarde des données dans le séquenceur ?**

-> Réglez le canal de base (p.55).

**L'identification réglée diffère-t-elle de celle du SPD-11 qui émet (l'autre unité) ?**

-> Réglez le canal de base (p.55).

- **L'effet ne fonctionne pas.**

**[FX ON/OFF] est-il sur Off ?**

-> Pressez [FX ON/OFF] pour le régler sur On.

**Le niveau d'effet FX LEVEL est-il à 0 ?**

-> Réglez FX LEVEL sur un niveau approprié (p.30).

**Le niveau d'envoi à l'effet FX SEND est-il à 0 ?**

-> Réglez le niveau d'envoi à l'effet FX SEND à un niveau approprié (p.26).

- **En mode d'édition, les numéros de note clignotants indiquent une note qui n'a pas été assignée au Patch.**

-> Quand l'extension de Patch est en service, le numéro de note correspondant sera à trouver parmi tous les numéros de note des cinq Patches employés.



---

---

## Messages d'erreur

Si un problème se produit durant le fonctionnement, un message s'affiche. Suivez la procédure indiquée dans cette section.

### ACT SENS Err

**Un câble MIDI n'est pas correctement connecté ou est endommagé.**

-> Vérifiez les câbles MIDI et les connexions avec les autres appareils.

### LOAD Err

**Le chargement des données n'a pu se faire.**

-> Essayez à nouveau le chargement. Presser n'importe quel bouton vous ramènera à l'affichage précédent.

### SERIAL Err

Les données MIDI ont été reçues incorrectement.

**Pressez n'importe quel bouton de la façade et l'affichage précédent reviendra.**

-> Si ce message apparaît de façon répétitive, consultez votre revendeur ou le service de maintenance Roland le plus proche..

### BUFFER FULL

**Trop de données MIDI ont été reçues d'un autre appareil.**

-> Réduisez la quantité de données MIDI transmises par l'autre appareil. Vous retransmettez les données avec intervalles pour réduire la quantité de données MIDI transmises en un court instant. Presser n'importe quel bouton vous ramènera à l'affichage précédent.

### RAMP TEST Err

**Les données de la mémoire interne ont été perdues.**

Pressez n'importe quel bouton de la façade. Toutes les données seront initialisées et l'affichage précédent réapparaîtra.

*\* Si cela se produit, toutes les données du SPD-11 sont ramenées à leur valeur d'usine.*

### AND LOG TEST Err

**Ce message indique qu'il y a une irrégularité dans la tension du circuit de détection de pad. Pressez n'importe quel bouton de la façade et l'affichage précédent reviendra.**

-> Si cet affichage ne réapparaît pas, quel que soit le bouton pressé, contactez un service de maintenance Roland. Parfois, ce message d'erreur apparaît si vous frappez un pad en allumant l'appareil. Dans ce cas, éteignez l'appareil et rallumez-le.

# BATTERY Lo

La pile de sauvegarde de mémoire est trop faible.

-> Si la pile de sauvegarde se décharge totalement, les données de la mémoire interne sont perdues. Contactez votre revendeur ou le service de maintenance Roland le plus proche dès que possible pour faire remplacer la pile.

## TABLEAU DES PARAMETRES DE PATCH

N°	NOM
----	-----

LAYER	ON/OFF
BANQUE DE PADS	A/B

FX	ON/OFF
	TYPE
	TIME
	LEVEL

PEDALE	CONT
	LEVEL

### PAD INTERNE

		1		2		3		4		5		6		7		8	
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
SOUND	INST																
	LEVEL																
	PITCH																
	DECAY																
	PAN																
	CURVE																
	FX SEND																
MIDI	TX CH																
	NOTE #																
	GT TIME																
	PAN																
	CURVE																
	SENS																
	PGM CHG																

### PAD EXTERNE

		CENTRE 1		BORD 1		CENTRE 2		BORD 2		CENTRE 3		BORD 3		CENTRE 4		BORD 4	
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
SOUND	INST																
	LEVEL																
	PITCH																
	DECAY																
	PAN																
	CURVE																
	FX SEND																
MIDI	TX CH																
	NOTE #																
	GT TIME																
	PAN																
	CURVE																
	SENS																
	PGM CHG																

## LISTE DES NOMS DE PATCHES

1 Standard	9 CR-78&TR-909	17 Ambient	25 Orchestra 1	33 Brazilian 3	41 Effect 1	49 Marimba	57 Melodic 1
2 Room	10 Dynamic	18 Dry	26 Orchestra 2	34 African 1	42 Effect 2	50 Kalimba	58 Melodic 2
3 Power 1	11 Dance 1	19 Heavy	27 Orchestra 3	35 African 2	43 Effect 3	51 Glockenspiel	59 Melodic 3
4 Jazz 1	12 Dance 2	20 Light	28 Cuban 1	36 Asian 1	44 Effect 4	52 Vibraphone	60 Melodic 4
5 Brush	13 Rock	21 Real	29 Cuban 2	37 Asian 2	45 Effect 5	53 Steel Drum	61 pour extension 1
6 Electronic	14 Funk	22 Power 2	30 Cuban 3	38 Asian 3	46 Effect 6	54 Timpani	62 pour extension 2
7 Techno	15 Rap	23 Dopey	31 Brazilian 1	39 Analog 1	47 Effect 7	55 Xylophone	63 pour extension 3
8 TR-808	16 House	24 Jazz 2	32 Brazilian 2	40 Analog 2	48 Effect 8	56 Glass	64 pour extension 4

## LISTE DES NOMS D'INSTRUMENT

N° Nom	N° Nom	N° Nom
b01 Dance Kick	S17 House Dopin' Snare	t11 Acoustic Tom 2
b02 Deep Kick	S18 Hyper Snare	H01 Pop Closed Hi-Hat Inner
b03 Deep Reverb Kick	S19 L.A. Snare	H02 Pop Closed Hi-Hat Outer
b04 Dry Kick	S20 L.A. Fat Snare	H03 Pop Open Hi-Hat Inner
b05 Electronic Kick	S21 Light Snare	H04 Pop Open Hi-Hat Outer
b06 House Kick	S22 Loose Snare	H05 Pop Pedal Hi-Hat
b07 Mondo Reverb Kick	S23 Rocker Snare	H06 Real Closed Hi-Hat Inner
b08 Mondo Kick	S24 Rockin' Snare	H07 Real Closed Hi-Hat Outer
b09 Mondo Deep Kick	S25 Rock Light Snare	H08 Real Open Hi-Hat Inner
b10 Pillow Kick	S26 Rock Rim Shot Snare	H09 Real Open Hi-Hat Outer
b11 Rap Kick	S27 Rock Splatter Snare	H10 Real Pedal Hi-Hat
b12 Real Kick	S28 Real Snare	H11 TR-808 Closed Hi-Hat Inner
b13 Reverb Kick	S29 Reggae Snare 1	H12 TR-808 Closed Hi-Hat Outer
b14 Room Kick 1	S30 Reggae Snare 2	H13 TR-808 Open Hi-Hat Inner
b15 Room Kick 2	S31 Ring Snare	H14 TR-808 Open Hi-Hat Outer
b16 Solid Kick	S32 Rock Snare	H15 CR-78 Closed Hi-Hat
b17 TR-808 Kick	S33 Roll Snare	H16 CR-78 Open Hi-Hat
b18 TR-909 Kick	S34 Splatter Snare	H17 Brush Closed Hi-Hat
b19 Reverb Solid Kick	S35 Super Light Snare	H18 Brush Open Hi-Hat
b20 808 Electronic Kick	S36 Super Whack Snare	C01 Crash Cymbal 1
b21 909 Hard Kick	S37 Swing Snare	C02 Crash Cymbal 2
S01 Acoustic Snare	S38 TR-808 Snare	C03 Chinese Cymbal 1
S02 Big Shot Snare	S39 TR-909 Snare	C04 Chinese Cymbal 2
S03 Brush Roll Snare 1	S40 90's Snare	C05 Brush Ride Cymbal
S04 Brush Roll Snare 2	S41 Ambient Side Stick	C06 Hand Cymbals
S05 Brush Slap Snare 1	S42 Hall Side Stick	C07 Ride Cymbal
S06 Brush Slap Snare 2	S43 TR-808 Side Stick	C08 Ride Bell Cymbal
S07 Brush Slap Snare 3	t01 Rock Tom 1	C09 TR-808 Cymbal
S08 Brush Swish Snare	t02 Rock Tom 2	
S09 Cracker Snare	t03 TR-808 Tom	
S10 Cruddy Snare	t04 Real Tom 1	
S11 Digital Snare	t05 Real Tom 2	
S12 Dopin' Snare	t06 Double Head Tom 1	
S13 Electronic Snare	t07 Double Head Tom 2	
S14 Fat Snare	t08 Brush Slap Tom 1	
S15 FX Snare	t09 Brush Slap Tom 2	
S16 House Snare	t10 Acoustic Tom 1	

**N° Nom**

L01 Bongo High  
 L02 Bongo Low 1  
 L03 Bongo Low 2  
 L04 Conga High Mute  
 L05 Conga High Slap  
 L06 Conga High Open  
 L07 Conga Low Open 1  
 L08 Conga Low Open 2  
 L09 Cowbell 1  
 L10 Cowbell 2  
 L11 Claves 1  
 L12 Claves 2  
 L13 Guiro Short  
 L14 Guiro Long  
 L15 Maracas  
 L16 Shaker  
 L17 Tambourine  
 L18 Timbale High  
 L19 Timbale Low  
 L20 Timbale Paila  
 L21 Vibra-Slap  
 L22 Agogo  
 L23 Cabasa  
 L24 Cuica Mute 1  
 L25 Cuica Mute 2  
 L26 Cuica Open  
 L27 Pandiero Mute  
 L28 Pandiero Slap  
 L29 Pandiero Open 1  
 L30 Pandiero Open 2  
 L31 Surdo Rim  
 L32 Surdo Mute  
 L33 Surdo Open  
 L34 Tamborim 1  
 L35 Tamborim 2  
 L36 Whistle Short  
 L37 Whistle Long

P01 Bell Tree  
 P02 Castanets  
 P03 Castanets with Hall Ambience  
 P04 Concert Bass Drum Mute  
 P05 Concert Bass Drum Open  
 P06 Gong Large  
 P07 Gong Small  
 P08 Sleigh Bell  
 P09 Timpani Bend  
 P10 Triangle Mute  
 P11 Triangle Open  
 P12 Wood Block  
 P13 Chekere  
 P14 Djembe 1  
 P15 Djembe 2  
 P16 Djembe 3

**N° Nom**

P17 Talking Drum  
 P18 Tabla Na 1  
 P19 Tabla Na 2  
 P20 Tabla Tun  
 P21 Tabla Te  
 P22 Baya Ge  
 P23 Darbuk  
 P24 Monster Drum  
 P25 Taiko 1  
 P26 Taiko 2  
 P27 Taiko Rim  
 P28 Tsuzumi  
 P29 Can Drum  
 P30 Matsuri  
 P31 Rattle

A01 DR-55 Claves  
 A02 CR-78 Cowbell  
 A03 CR-78 Metallic Beat  
 A04 CR-78 Guiro  
 A05 CR-78 Tambourine  
 A06 CR-78 Maracas  
 A07 TR-808 Conga  
 A08 TR-808 Claves  
 A09 TR-808 Maracas  
 A10 TR-808 Hand Clap  
 A11 TR-808 Cowbell

M01 Anvil  
 M02 Bamboo  
 M03 Drip  
 M04 Gamelan 1  
 M05 Gamelan 2  
 M06 Glass  
 M07 Glockenspiel  
 M08 Kalimba  
 M09 Log Drum  
 M10 Marimba 1  
 M11 Marimba 2  
 M12 Steel Drum 1  
 M13 Steel Drum 2  
 M14 Timpani  
 M15 Vibraphone  
 M16 Xylophone  
 M17 Brass Hit Short  
 M18 Brass Hit Long  
 M19 Orchestra Hit 1  
 M20 Orchestra Hit 2

E01 Chink  
 E02 Chop  
 E03 Crash 1  
 E04 Crash 2  
 E05 Drop

**N° Nom**

E06 Emergency  
 E07 Hand Clap 1  
 E08 Hand Clap 2  
 E09 High Q 1  
 E10 High Q 2  
 E11 Metal 1  
 E12 Metal 2  
 E13 Metal Side Stick  
 E14 Noise Accent 1  
 E15 Noise Accent 2  
 E16 Noise Accent 3  
 E17 Noise Accent 4  
 E18 Random Noise 1  
 E19 Random Noise 2  
 E20 Random Noise 3  
 E21 Random Noise 4  
 E22 Scratch Push  
 E23 Scratch Pull  
 E24 Scratch Stereo  
 E25 Shot 1  
 E26 Shot 2  
 E27 Shot 3  
 E28 Shot 4  
 E29 Snaps  
 E30 Stick Hit  
 E31 Uut?  
 E32 Woody 1  
 E33 Woody 2  
 E34 Kick Ambience  
 E35 Snare Ambience  
 E36 Tom Ambience  
 E37 Concert Ambience

r01 Reverse Ambience  
 r02 Reverse Beat  
 r03 Reverse Clap  
 r04 Reverse Cymbal  
 r05 Reverse High Q  
 r06 Reverse Kick  
 r07 Reverse Shot  
 r08 Reverse Snare  
 r09 Reverse Tom

PH1 Pop Hi-Hat Inner (commande au pied)  
 PH2 Pop Hi-Hat Outer (commande au pied)  
 PH3 Real Hi-Hat Inner (commande au pied)  
 PH4 Real Hi-Hat Outer (commande au pied)  
 PH5 Brush Hi-Hat (commande au pied)  
 PH6 TR-808 Hi-Hat Inner (commande au pied)  
 PH7 TR-808 Hi-Hat Outer (commande au pied)  
 PH8 CR-78 Hi-Hat (commande au pied)

oFF Off

# Messages exclusifs Roland

## 1 Format des données de message exclusif

Les messages exclusifs Roland utilisent le format de données suivant (type IV):

Octet	Description
F0H	Octet de statut de message exclusif
41H	Numéro du fabricant (Roland)
APP	Numéro d'appareil
MDL	Numéro de modèle
CMD	Numéro de commande
[Corps]	Données
F7H	Octet de fin de message exclusif

### # Statut MIDI: F0H, F7H

Un message exclusif doit être encadré par une paire d'octets de statut. L'octet F0H étant immédiatement suivi du numéro du fabricant (MIDI version 1.0)

### # Numéro de fabricant: 41H

Le numéro de fabricant identifie le fabricant de l'instrument qui émet le message exclusif. L'octet 41H est le numéro d'identification de Roland.

### # Numéro d'appareil: APP

C'est une valeur identifiant un instrument particulier dans un système à plusieurs instruments. Usuellement compris entre 00H et 0FH (sa valeur est alors égale à celle du canal MIDI moins une unité), ce numéro peut être choisi entre 00H et 1FH pour les appareils multi-timbraux (à multiples canaux MIDI).

### # Numéro de modèle: MDL

C'est une valeur qui différencie les modèles d'un même fabricant. Toutefois, différents modèles peuvent partager le même numéro d'identification s'ils sont organisés de façon similaire et traitent les mêmes données.

Le format du numéro de modèle peut contenir un ou plusieurs octets 00H en différents endroits pour permettre une extension des possibilités d'identification. Ci-dessous sont représentés quelques exemples de numéros de modèles acceptables, chacun étant propre à un modèle spécifique:

01H  
02H  
03H  
00H.01H  
00H.02H  
00H.00H.01H

### # Numéro de commande: CMD

Le numéro de commande identifie la fonction d'un message exclusif. Le format du numéro de commande peut contenir un ou plusieurs octets 00H en différents endroits pour permettre une extension des possibilités d'identification. Ci-dessous sont représentés quelques exemples de numéros de commandes acceptables, chacun étant propre à une fonction spécifique:

01H  
02H  
03H  
00H.01H  
00H.02H  
00H.00H.01H

### # Données: corps du message

Cette zone est le contenu du message à transmettre par l'interface MIDI. La taille et le contenu exacts varient avec les numéros de modèle et de commande.

## 2 Transfert de données par carte d'adressage

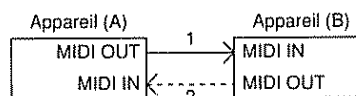
La carte d'adressage est une technique de transfert se conformant au format de données décrit en section 1. Elle assigne les paramètres, commutateurs, données de tone et formes d'onde internes (par exemple) de la mémoire à des emplacements spécifiques caractérisés par une adresse dépendant de l'appareil. Cette "cartographie" permet l'accès aux données résidant à l'adresse spécifiée par le message.

Le transfert de données par carte d'adressage est par conséquent indépendant des catégories de modèles et des données. Cette technique permet l'emploi de deux différentes procédures de transfert de données: transfert uni-directionnel (One-way) et transfert bi-directionnel (handshake).

## # Procédure de transfert uni-directionnel (One-Way, voir section 3 pour plus de détails)

Cette procédure est souhaitable pour le transfert de petites quantités de données. Elle entraîne l'émission d'un message exclusif d'une façon totalement indépendante du statut de l'appareil récepteur.

Schéma de connexion

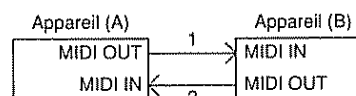


La connexion 2 est nécessaire pour les procédures de demande de données ("Request Data", voir section 3).

## # Procédure de transfert bi-directionnel (Handshake; cet appareil ne l'utilise pas)

Cette procédure donne une séquence de transfert bi-directionnelle pré-déterminée (Handshake = "poignée de mains") entre les interfaces avant que le transfert de données ne s'effectue. Cette communication assure une fiabilité et une vitesse suffisantes pour le traitement de grandes quantités de données.

Schéma de connexion



Les connexions 1 et 2 sont indispensables.

### Remarque sur les deux procédures ci-dessus

- \* Il existe un numéro de commande propre à chacune.
- \* Les appareils A et B ne peuvent pas échanger de données s'ils n'emploient pas la même procédure de transfert, s'ils n'ont pas le même numéro d'unité et le même numéro de modèle et s'ils ne sont pas prêts pour la communication.

## 3 Procédure de transfert uni-directionnel

Cette procédure entraîne l'émission de toutes les données jusqu'à leur fin et sert aux messages suffisamment courts pour qu'il ne soit pas nécessaire d'attendre un message de confirmation de bonne réception. Pour les messages longs, toutefois, l'appareil récepteur doit assimiler les messages au rythme de la séquence de transfert, c'est-à-dire avec un intervalle d'au moins 20 ms entre les messages.

### Types de messages

Message	Numéro de commande
Demande de données 1 "Request Data 1"	RQ1 (11H)
Envoi de données 1 "Data Set 1"	DT1 (12H)

### # Request data 1 : RQ1 (11H)

Ce message est émis par un appareil désireux obtenir des données d'un autre appareil relié par l'interface MIDI. Il contient des informations sur l'adresse et la taille des données qu'il demande.

À réception d'un message RQ1, l'appareil interrogé cherche dans sa mémoire l'adresse et la taille indiquées par le message.

S'il les trouve et s'il est prêt pour la communication, il transmet un message "Data Set 1 (DT1)" contenant les données demandées. Autrement, il n'émet rien.

Octet	Description
F0H	Octet de statut de message exclusif
41H	Numéro de fabricant (Roland)
APP	Numéro d'appareil
MDL	Numéro de modèle
11H	Numéro de commande (RQ1)
aaH	Adresse (octet de poids fort)
...	...
...	(octet de poids faible)
...	(octet de poids fort)
...	...
...	(octet de poids faible)
VRF	Octet de vérification (Checksum)
F7	Octet de statut (fin de message exclusif)

- \* La taille de données demandée ne correspond pas au nombre d'octets qui composeront le message DT1 mais à la zone mémoire dans laquelle résident les données voulues
- \* Certains modèles ont des limitations de format de données utilisable dans un transfert simple. Les données demandées, par exemple, peuvent être limitées en longueur ou peuvent devoir être divisées en zones d'adressages prédéterminées avant leur transfert
- \* Le même nombre d'octets détermine adresse et taille mais ce nombre peut varier avec le modèle d'appareil.
- \* La procédure de vérification utilise un octet de vérification (Checksum) qui, additionné aux octets d'adresse et de taille, donne un résultat dans lequel les 7 bits les plus faibles doivent être égaux à 0

### # Data Set 1 1 : DT1 (12H)

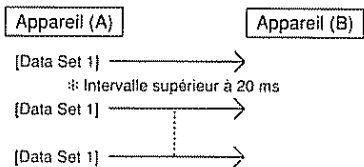
Ce message correspond au réel procédé de transfert. Chaque octet de données n'étant assigné qu'à une adresse, un message DT1 porte l'adresse de départ d'une donnée comme d'une série de données classées selon l'ordre de leurs adresses. Le standard MIDI interdit aux messages autres que ceux en temps réel d'interrompre un message exclusif. C'est un problème pour les appareils ayant un système "Soft Thru". Pour conserver une compatibilité avec de tels appareils, Roland a limité les messages DT1 à 256 octets pour que des messages trop longs soient fragmentés en plusieurs messages.

Octet	Description
F0H	Octet de statut de message exclusif
41H	Numéro de fabricant (Roland)
APP	Numéro d'appareil
MDL	Numéro de modèle
12H	Numéro de commande (DT1)
aaH	Adresse (octet de poids fort)
⋮	⋮
ttH	Taille (octet de poids faible)
⋮	⋮
VRF	Octet de vérification (Checksum)
F7	Octet de statut (fin de message exclusif)

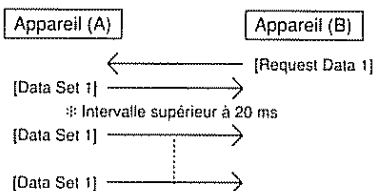
- \* Un message DT1 peut ne fournir que les données "valides" parmi celles demandées par un message RQ1
- \* Certains modèles ont des limitations de format de données utilisable dans un transfert simple. Les données demandées, par exemple, peuvent être limitées en longueur ou peuvent devoir être divisées en zones d'adressages prédéterminées avant leur transfert
- \* Le nombre d'octets d'adresse et taille varie avec le modèle
- \* La procédure de vérification utilise un octet (Checksum) qui, additionné à ceux d'adresse et de taille, donne un résultat dont les 7 bits les plus faibles doivent être 0

### # Exemples d'échanges de messages

- L'appareil A envoie des données à l'appareil B  
Seul le transfert de messages DT1 s'effectue



- L'appareil B demande des données à l'appareil A  
B envoie un message RQ1 à A.  
Après contrôle, A envoie un message DT1 à B



**1. Données transmises****[Messages de voix par canal]****(1) Note off**

Statut	Second	Troisième
9nH	kkH	00H

n=canal MIDI :0H - FH (can 1 - can 16)  
 kk=N° de note :00H - 7FH (0 - 127)

**(2) Note on**

Statut	Second	Troisième
9nH	kkH	vvH

n=canal MIDI :0H - FH (can 1 - can 16)  
 kk=N° de note :00H - 7FH (0 - 127)  
 vv=dynamique :01H - 7FH (1 - 127)

Le SPD-11 transmet sur le canal de chaque pad "G T TIME" est la période séparant un message Note On du message Note Off suivant. Si toutefois un autre message Note On doit être envoyé par le même pad alors que le message Note Off n'a pas encore été envoyé, un message Note Off pour la note précédente sera émis avant le nouveau message Note On. Quand "LAYER" est sur "ON", les numéros de note pour les banques A et B sont transmis.

**(3) Pression (Aftertouch) polyphonique**

Statut	Second	Troisième
AnH	kkH	vvH

n=canal MIDI :0H - FH (can 1 - can 16)  
 kk=N° de note :00H - 127H (0 - 127)  
 vv=Valeur :00H - 7FH (0 - 127)

Ce message est transmis avec une valeur 7FH quand on saisit le bord du pad ou une valeur 00H quand on le relâche. Le numéro de note transféré est celui associé au pad.

Quand le paramètre "SOUND" est réglé sur un instrument de "PH1" à "PH8", le numéro de note du centre du pad, du bord, du centre moins 2, du centre moins 4, du bord moins 2, du bord moins 4 sont émis.

Quand "LAYER" est sur "ON", les numéros de note pour les banques A et B sont transmis.

**(4) Changement de commande****• Amplitude de modulation**

Statut	Second	Troisième
BnH	01H	vvH

n=canal MIDI :0H - 0FH (ch 1 - ch 16)  
 vv=valeur :00H - 7FH (0 - 127)

Le SPD-11 transmet sur le canal de base une valeur correspondant à la position de la pédale de charleston.

**• Hold1 (sustain)**

Statut	Second	Troisième
BnH	40H	vvH

n=canal MIDI :0H - 0FH (ch 1 - ch 16)  
 vv=Valeur :00H, 7FH (0, 127)

La valeur transmise est vv=7FH quand la pédale est pressée et vv=00H quand la pédale est relâchée si la fonction de la pédale commutateur est "Hold".

**• Panoramique**

Statut	Second	Troisième
BnH	0AH	vvH

n=canal MIDI :0H - 0FH (can 1 - can 16)  
 vv=Panoramique :00H - 7FH (0 - 127)

Les messages de panoramique programmés sont transmis quand le pad est frappé.

Les valeurs de panoramique :

Pan MIDI	vv
L7	0
L6	9
L5	18
L4	27
L3	36
L2	45
L1	54
Ctrl	64
R1	73
R2	82
R3	91
R4	100
R5	109
R6	118
R7	127
rnd	une des valeurs ci-dessus

**(5) Changement de programme**

Statut	Second
CnH	ppH

n=canal MIDI :0H - FH (ch 1 - ch 16)  
 pp=N° de programme :00H - 7FH (prog 1 - prog 128)

Quand un Patch est sélectionné, le numéro de changement de programme correspondant est émis.

**[Messages de système exclusif]**

Statut	Octet de statut de message exclusif
F0H	Octet de statut de message exclusif
F7H	Octet de fin de message exclusif ou "EOX" (End Of eXclusive)

Avec le SPD-11, les messages de système exclusif peuvent servir à transmettre (Bulk Dump) les données de Patch, d'instrument, de système, de chaîne et de séquence. Pour des détails, référez-vous à "3. Communication exclusives" et "Messages exclusifs Roland".

**[Messages de système en temps réel]****Active Sensing**

Statut
FEH

Transmis pour contrôler la connexion MIDI entre le SPD-11 et les autres appareils.

## 2. DONNEES REÇUES ET RECONNUES

### [Messages de voix par canal]

#### (1) Note On

Statut	Second	Troisième
9nH	kkH	vvH

n=canal MIDI :0H - 0FH (can 1 - can 16)  
kk=N° de note :00H - 7FH (0 - 127)  
vv=dynamique :01H - 7FH (1 - 127)

Le SPD-11 reçoit les messages Note On sur le canal de base  
Si le numéro de note reçu est assigné à un pad, l'instrument assigné à ce pad est entendu  
Si plusieurs pads sont associés au même numéro de note, la priorité est donnée au pad de plus petit numéro.

Quand la superposition (Layer) est sur "ON", le numéro de note pour la banque B est ignoré

#### (2) Pression (aftertouch) polyphonique

Statut	Second	Troisième
AnH	kkH	vvH

n=canal MIDI :0H - FH (ch.1 - ch.16)  
kk=N° de note :00H - 7FH (0 - 127)  
vv=Valeur :00H - 7FH (0 - 127)

Le SPD-11 reçoit les messages sur le canal de base  
Si la valeur est supérieure ou égale à 40H(64), la chute de l'instrument associé au numéro de note reçu est raccourcie

#### (3) Changement de commande

##### • Amplitude de modulation

Statut	Second	Troisième
BnH	01H	vvH

n=canal MIDI :0H - 0FH (can 1 - can 16)  
vv=valeur :00H - 7FH (0 - 127)

Le SPD-11 reçoit les messages sur le canal de base.  
L'action de ce paramètre dépend du réglage de "PDL CONT"

##### • Hold 1 (sustain)

Statut	Second	Troisième
BnH	40H	vvH

n=canal MIDI :0H - 0FH (ch.1 - ch.16)  
vv=valeur :00H - 3FH, 40H - 7FH (0 - 63 : OFF, 64 - 127 : ON)

Le SPD-11 reçoit les messages sur le canal de base

#### (4) Changement de programme

Statut	Second
CnH	ppH

n=canal MIDI :0H - 0FH (ch.1 - ch.16)  
pp=N° de programme :00H - 3FH (0 - 63)

Le SPD-11 reçoit les messages sur le canal de base  
Les changements de programme 0-63 correspondent aux Patches 1-64

### [Messages de mode par canal]

#### (1) Initialisation des commandes

Statut	Second	Troisième
BnH	79H	00H

n=canal MIDI :0H - FH (ch 1 - ch 16)

Le SPD-11 receives the message on the basic channel  
Le SPD-11 initialise les commandes à réception de ce message

Modulation	0
Hold 1 (sustain)	0

### [Messages de système en temps réel]

#### (1) Active Sensing

Statut
FEH

Quand le SPD-11 reçoit ce message, il contrôle l'intervalle de temps séparant les messages successifs. Si aucun message n'est reçu 300ms après le précédent, le SPD-11 agit comme s'il avait reçu un message d'initialisation des commandes et cesse de contrôler les intervalles

### [Messages de système exclusif]

Statut
F0H : Octet de statut de message exclusif
F7H : Octet de fin de message exclusif ou "EOX" (End Of eXclusive)

Le SPD-11 peut recevoir les messages les messages de système exclusif en mode d'édition

Pour des détails référez-vous à "Messages exclusifs Roland" et au paragraphe "3. Communications exclusives"

## 3. Communications exclusives

### [Généralités]

Le SPD-11 peut utiliser la communication uni-directionnelle (One-Way) pour émettre et recevoir des paramètres de séquence et de configuration

L'identification de modèle incluse dans les messages exclusives doit être 60H  
L'identification d'appareil est égale au canal de base. Notez que la valeur réellement utilisée pour l'identification est en fait inférieure d'une unité au canal de base

### [Communications "One Way" ou "uni-directionnelles"]

#### Demande de données ou "Request data" RQ1 11H

Octet	Description
F0H	Statut de message exclusif
41H	Identification du fabricant (Roland)
DEV	Identification (00H-0FH)
60H	Identification du modèle (SPD-11)
11H	Identification de la commande (RQ1)
aaH	Adresse (octet de poids fort ou MSB)
aaH	Adresse
aaH	Adresse
aaH	Adresse (octet de poids faible ou LSB)
ssH	Taille (octet de poids fort ou MSB)
ssH	Taille
ssH	Taille
ssH	Taille (octet de poids faible ou LSB)
sum	Octet de vérification ou "Check sum"
F7H	Octet de fin de message exclusif ou "EOX" (End Of eXclusive)

#### Envoi de données ou "Data set" DT1 12H

Octet	Description
F0H	Statut de message exclusif
41H	Identification du fabricant (Roland)
DEV	Identification (00H-0FH)
60H	Identification du modèle (SPD-11)
12H	Identification de la commande (RQ1)
aaH	Adresse (octet de poids fort ou MSB)
aaH	Adresse
aaH	Adresse
aaH	Adresse (octet de poids faible ou LSB)
ddH	Données
sum	Octet de vérification ou "Check sum"
F7H	Octet de fin de message exclusif ou "EOX" (End Of eXclusive)

### [Transmission]

Le SPD-11 ne transmet des messages exclusifs que si la fonction MIDI Bulk dump est demandée depuis la façade dans le menu System



## [Réception]

Pas de Bulk Dump

## 4. Tableau des adresses de paramètres

Les adresses sont données en hexadécimal sur 7 bits

Adresse	MSB			LSB
Binaire	0aaa aaaa	1	0bbb bbbb	0ccc cccc 10ddd dddd
hexa 7bits	AA		BB	CC DD

## [Adresses de base des paramètres]

Adresse de base	Description	
00 00 00 00	Paramètres de Patch	*4-1
:	:	
01 00 00 00	Paramètres de Système	*4-2
:	:	
02 00 00 00	Réglage de chaîne	*4-3

### Tableau 4-1 Paramètres de Patch

\* p : N° de Patch (0-63)  
 t : N° de pad (1-32)

La correspondance de la valeur "t" avec les pads internes et externes est la suivante :

- 1: BANQUE A PAD INTERNE 1
- 8: BANQUE A PAD INTERNE 8
- 9: BANQUE A CENTRE DU PAD EXTERNE 1
- 12: BANQUE A CENTRE DU PAD EXTERNE 4
- 13: BANQUE A BORD DU PAD EXTERNE 1
- 16: BANQUE A BORD DU PAD EXTERNE 4
- 17: BANQUE B PAD INTERNE 1
- 24: BANQUE B PAD INTERNE 8
- 25: BANQUE B CENTRE DU PAD EXTERNE 1
- 28: BANQUE B CENTRE DU PAD EXTERNE 4
- 29: BANQUE B BORD DU PAD EXTERNE 1
- 32: BANQUE B BORD DU PAD EXTERNE 4

Adresse offset	Description	
pp 00 00	BANQUE A/B	0 - 1(0:A 1:B)
00 01	LAYER	0 - 1(0:OFF 1:ON)
00 02	FX ON/OFF	0 - 1(0:OFF 1:ON)
00 03	FX TYPE	0 - 24
00 04	FX TIME	0 - 31
00 05	FX LEVEL	0 - 15
00 06	PDL CONT	0 - 7(0:HH 1:EF5 2:U07 3:U12 4:U24 5:d05 6:d12 7:d24)
00 07	PDL LEVEL	0 - 15
tt 00	SOUND INST 4bits forts	0 - 255
tt 01	SOUND INST 4bits faibles	0 - 255
tt 02	SOUND LEVEL	0 - 15
tt 03	SOUND PITCH	0 - 48
tt 04	SOUND DECAY (-31 -- +31)	7 bits faibles de complément à 2
tt 05	SOUND PAN	0 - 15(0:L 7-14:R7 15:RND)
tt 06	SOUND CURVE	0 - 15
tt 07	SOUND FX SEND	0 - 15
tt 08	MIDI TX CH	0 - 16(16:OFF)
tt 09	MIDI NOTE #	0 - 127

tt 0A	MIDI NOTE #	0 - 1(1:OFF)
tt 0B	MIDI GT TIME	1 - 40
tt 0C	MIDI PAN	0 - 16(0:L 7-14:R7 15:RND 16:OFF)
tt 0D	MIDI CURVE	0 - 15
tt 0E	MIDI SENS	0 - 14
tt 0F	MIDI PGM CHG	0 - 127
tt 10	MIDI PGM CHG	0 - 1(1:OFF)

### Tableau 4-2 Paramètres de système

Adresse offset	Description
00	PATCH EXPAND
01	TRIG SCAN TIME
02	TRG SENS (INTERNE)
03	TRIG THRESHOLD (INTERNE)
04	CTRE PAD EXT 1 - TRG SENS
05	CTRE PAD EXT 1 - TRG MASK TIME
06	CTRE PAD EXT 1 - TRG THRESHOLD
07	BORD PAD EXT 1 - TRG SENS
08	BORD PAD EXT 1 - TRG MASK TIME
09	BORD PAD EXT 1 - TRG THRESHOLD
0A	CTRE PAD EXT 2 - TRG SENS
0B	CTRE PAD EXT 2 - TRG MASK TIME
0C	CTRE PAD EXT 2 - TRG THRESHOLD
0D	BORD PAD EXT 2 - TRG SENS
0E	BORD PAD EXT 2 - TRG MASK TIME
0F	BORD PAD EXT 2 - TRG THRESHOLD
10	CTRE PAD EXT 3 - TRG SENS
11	CTRE PAD EXT 3 - TRG MASK TIME
12	CTRE PAD EXT 3 - TRG THRESHOLD
13	BORD PAD EXT 3 - TRG SENS
14	BORD PAD EXT 3 - TRG MASK TIME
15	BORD PAD EXT 3 - TRG THRESHOLD
16	CTRE PAD EXT 4 - TRG SENS
17	CTRE PAD EXT 4 - TRG MASK TIME
18	CTRE PAD EXT 4 - TRG THRESHOLD
19	BORD PAD EXT 4 - TRG SENS
1A	BORD PAD EXT 4 - TRG MASK TIME
1B	BORD PAD EXT 4 - TRG THRESHOLD

### Tableau 4-3 Réglage de chaîne

Pour envoyer une demande de données (Data Request) au SPD-11 dans cette aire, réglez l'adresse et la taille comme suit :

adresse = 02 00 00 00  
 taille = 00 00 00 40

Adresse	Bloc	Sous bloc	Référence
00 00 00 00	Param Patch	Patch 0	4-1
		Patch 1	
		:	
01 00 00 00	Système		4-2
02 00 00 00	Chaîne		4-3

## 5. Informations utiles

### • Décimal et hexadécimal

Il est habituel d'utiliser des nombres hexadécimaux codés sur 7 bits en communication MIDI

Ci-dessous est un tableau de conversion entre nombres décimaux et nombres hexadécimaux en 7 bits

Hexadécimal	Hexadécimal	Hexadécimal	Hexadécimal
Décimal	Décimal	Décimal	Décimal
0	00H	32	20H
1	01H	33	21H
2	02H	34	22H
3	03H	35	23H
4	04H	36	24H
5	05H	37	25H
6	06H	38	26H
7	07H	39	27H
8	08H	40	28H
9	09H	41	29H
10	0AH	42	2AH
11	0BH	43	2BH
12	0CH	44	2CH
13	0DH	45	2DH
14	0EH	46	2EH
15	0FH	47	2FH
16	10H	48	30H
17	11H	49	31H
18	12H	50	32H
19	13H	51	33H
20	14H	52	34H
21	15H	53	35H
22	16H	54	36H
23	17H	55	37H
24	18H	56	38H
25	19H	57	39H
26	1AH	58	3AH
27	1BH	59	3BH
28	1CH	60	3CH
29	1DH	61	3DH
30	1EH	62	3EH
31	1FH	63	3FH
		64	40H
		65	41H
		66	42H
		67	43H
		68	44H
		69	45H
		70	46H
		71	47H
		72	48H
		73	49H
		74	4AH
		75	4BH
		76	4CH
		77	4DH
		78	4EH
		79	4FH
		80	50H
		81	51H
		82	52H
		83	53H
		84	54H
		85	55H
		86	56H
		87	57H
		88	58H
		89	59H
		90	5AH
		91	5BH
		92	5CH
		93	5DH
		94	5EH
		95	5FH
		96	60H
		97	61H
		98	62H
		99	63H
		100	64H
		101	65H
		102	66H
		103	67H
		104	68H
		105	69H
		106	6AH
		107	6BH
		108	6CH
		109	6DH
		110	6EH
		111	6FH
		112	70H
		113	71H
		114	72H
		115	73H
		116	74H
		117	75H
		118	76H
		119	77H
		120	78H
		121	79H
		122	7AH
		123	7BH
		124	7CH
		125	7DH
		126	7EH
		127	7FH

- \* Pour obtenir la réelle valeur décimale de canal MIDI et de numéro de programme, ajoutez 1 aux valeurs du tableau
- \* Il existe 128 numéros hexadécimaux à 7 bits. Utilisez plusieurs octets pour les valeurs nécessitant une plus grande résolution. Ainsi, le nombre "aa bbH" en hexadécimal à 7 bits équivaut à "aa x 128 + bb" en décimal
- \* Une valeur pouvant être positive ou négative est indiquée par 00H = -64, 40H = +/ -0, 7FH = +63. Aussi la valeur "aaH" en hexadécimal 7 bits est "aa - 64". Une valeur à deux octets avec signe est indiquée par 00 00H = -8192, 40 00H = +/ -0, 7F 7FH = +8191. Aussi la valeur "aa bbH" en hexadécimal 7 bits est "aa bbH - 40 00H = aa x 128 + bb - 64 x 128".
- \* Les données scindées en "nibbles" sont réparties en demi-octets (4 bits). Par exemple, "0a 0bH" est en fait "a x 16 + b".

<EXEMPLE 1> Conversion de "5AH" (en hexadécimal) en valeur décimale avec le tableau : 5AH = 90

<EXEMPLE 2> Conversion de "12 34H" (en hexadécimal sur 7 bits) en valeur décimale avec le tableau : 12H = 18, 34H = 52 aussi 18 x 128 + 52 = 2356

<EXEMPLE 3> Conversion de "0A 03 09 0D" (en nibbles) en valeur décimale avec le tableau : 0AH = 10, 03H = 3, 09H = 9, 0DH = 13  
Aussi, ((10 x 16 + 3) x 16 + 9) x 16 + 13 = 41885

### • Exemples de réels messages MIDI

<EXEMPLE 2> C9 49  
"Cn" est le statut de message de programme et "n" le numéro de canal MIDI  
Le second octet est le numéro de programme  
9H = 9, 49H = 73  
C'est donc un message de changement de programme sur le canal 10 demandant le programme 74

### Octets de vérification (Checksums) pour messages exclusifs Roland

Les messages exclusifs Roland (RQ1 et DT1) ont un octet de vérification (checksum) en avant-dernière position (avant l'octet EOX) pour détecter les erreurs de communication. Le checksum est une valeur dépendant de l'adresse et des données (ou taille) incluses dans le message.

#### [ Comment calculer un Checksum ("H" signifie Hexadécimal) ]

La procédure de contrôle d'erreur utilise une somme de contrôle dont les 7 bits faibles doivent être égaux à 0 après addition de l'adresse, des données (ou de la taille) et du checksum ou "octet de vérification"

Si l'adresse est "aa bb ccH" et les données (ou la taille) "dd ee ffH"  
aa + bb + cc + dd + ee + ff = somme  
somme / 128 = quotient reste  
128 - reste = checksum

<EXEMPLE 1> Réglez "FX TYPE" du Patch 2 sur 10

Voir le "Tableau des adresses de paramètres"

Adresse : 00 01 00 03H la valeur de FX TYPE=10 est 09H

F0	41	09	60	12	00	01	00	03	09	??	F7
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	adresse		donnée		checksum	(6)	

- (1) Statut exclusif
- (2) Constructeur (Roland)
- (3) Identification (10)
- (4) Modèle (SPD-11)
- (5) Commande (DT1)
- (6) Fin de message exclusif

L'octet de vérification ou "Checksum" est :

00H + 01H + 00H + 03H + 09H = 0 + 1 + 0 + 3 + 9 = 13(somme)  
13(somme)/128 = 0(quotient) — 13(reste)  
checksum = 128 - 13(reste) = 115 = 73H

Donc le message à envoyer est : F0 41 09 60 12 00 01 00 03 09 73 F7

<EXEMPLE 2> Demandez la valeur du canal MIDI du pad 2(BANQUE A) Patch 3

Voir le "Tableau des adresses de paramètres"

Adresse : 00 02 01 08H  
Taille : 00 00 00 01H

F0	41	09	60	11	00	02	01	08	00	00	00	01	??	F7
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	adresse		données		checksum	(6)				

- (1) Statut exclusif
- (2) Constructeur (Roland)
- (3) Identification (10)
- (4) Modèle (SPD-11)
- (5) Commande (RQ1)
- (6) Fin de message exclusif

Le checksum est :

00H + 02H + 01H + 08H + 00H + 00H + 00H + 01H  
= 0 + 2 + 1 + 8 + 0 + 0 + 0 + 1 = 12(somme)  
12(somme)/128 = 0(quotient) — 12(reste)  
checksum = 128 - 12(reste) = 116 = 74H

Donc le message à envoyer est : F0 41 09 60 12 00 02 01 08 00 00 00 01 74 F7

## Tableau d'équipement MIDI

Fonction***		Transmis	Reconnu	Remarques
<b>Canal de base</b>	Par défaut Modifié	Off, 1—16 * 1 Off, 1—16 * 1	1-16 1-16	Mémorisé (non-volatile)
<b>Mode</b>	Par défaut Modifié Altéré	Mode 3 x :*****:	Mode 3 x	
<b>Numéro de note</b>	Vraiment joués	Off, 0 — 127 * 2 :*****:	Off, 0 — 127 * 2	
<b>Dynamique</b>	Enfoncement Relâchement	o 9n v = 1 — 127 x 9n v = 0	o 9b v = 1 — 127 x	n = canal de pad b = canal de base
<b>Aftertouch (pression)</b>	Polyphonique Par canal	0, 127 x	o 0 — 127 x	
<b>Pitch Bend</b>		x	x	
<b>Changement de commande</b>	1	o * 3	o	Modulation
	10	o * 1	x	Panoramique
	64	x * 4	o	Hold 1 (sustain)
	121	x	o	
<b>Changement de Programme</b>	N° réels			
<b>Messages exclusifs</b>				
<b>Messages communs de système</b>	Posi. ds morceau Sél. du morceau Accord			
<b>Messages en temps réel</b>	Horloge Commandes			
<b>Messages auxiliaires</b>	Local ON/OFF All Notes OFF Active Sensing Ré-initialisation			
<b>Notes</b>	* 1 Peut être réglé et mémorisé pour chaque pad * 2 Commun aux colonnes "Transmis" et "Reconnu". * 3 En utilisant une "FD-7". * 4 Transmis quand la fonction de la pédale commutateur est "Hold" (sustain). * 5 En mode d'édition uniquement.			

Mode 1 : OMNI ON, POLY  
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO  
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes  
x : No

---

---

# Comment lire un tableau d'équipement MIDI

O: Messages MIDI qui peuvent être transmis ou reçus

X: Messages MIDI qui ne peuvent pas être transmis ou reçus

## • Canal de base

C'est la plage de canaux MIDI dans laquelle les messages MIDI peuvent être transmis (reçus). Le réglage de canal MIDI sera conservé même après extinction de l'instrument.

## • Mode

La plupart des claviers actuels utilisent le mode 3 (omni off, poly). Cela signifie que les messages MIDI seront joués de façon polyphonique sur un canal MIDI spécifique.

\* Le réglage de "mode" MIDI ne concerne que la réception.

## • Numéro de note

C'est la tessiture qui peut être transmise (reçue). La note numéro 60 est le do médian (C4).

## • Dynamique

C'est la plage des dynamiques qui peuvent être transmises (reçues) dans les messages d'enfoncement ou de relâchement de touche.

## • Aftertouch

Polyphonique: l'aftertouch est indépendant pour chaque note du canal.

Par canal: l'aftertouch s'applique de façon identique à toutes les notes du canal.

## • Pitch bend

Le SPD-11 ne transmet/reçoit pas ces données.

## • Changement de commande

Ce sont les numéros de changement de commande qui peuvent être transmis (reçus), et les fonctions de commande qu'ils ont. Pour des détails, référez-vous à l'équipement MIDI.

## • Changement de programme

Les numéros de programme du tableau représentent les valeurs réelles. Les numéros de Patches leur sont supérieurs d'une unité.

## • Messages exclusifs

Les données de Patches sont transmises/reçues en messages exclusifs.

## • Messages communs et en temps réel

Ils servent au maintien de la synchronisation avec séquenceurs et boîtes à rythmes. Le SPD-11 n'utilise pas ces messages.

## • Autres

Cette catégorie comprend l'Active Sensing (qui contrôle l'intégrité des connexions MIDI), pour faire correctement fonctionner le système.

---

---

# CARACTERISTIQUES

SPD-11:Total Percussion Pad

• **Pads**

Pads internes : 8

Pads externes (optionnels): 4

• **Polyphonie maximale**

14 voix

• **Instruments**

255

• **Mémoire**

Patches : 32

Chaînes de Patches : 4

• **Effet**

Reverb/Delay/Chorus/Flanger

• **Afficheur**

LED 7 segments x3

• **Prises**

Jacks pour sortie stéréo (L(MONO),R)

Jack pour écouteurs

Prises MIDI (IN,OUT)

Jacks d'entrée pour pads externes (stéréo)

Jack HH CONT / EXT 4 (stéréo)

Jack pour changement de Patch (stéréo)

• **Alimentation**

CA12V : adaptateur secteur

• **Intensité électrique**

320mA

• **Dimensions**

450 (L) x 350(P) x 70(H) mm

• **Poids**

28 Kg (sans l'adaptateur secteur)

• **Accessoires fournis**

Mode d'emploi

Adaptateur secteur (série BRA)

• **Options**

Pad (PD-7)

Unité de déclenchement de grosse caisse (KD-7)

Pédale de commande de charleston (FD-7)

Pédale commutateur (DP-2,FS-5U)

Câble pour pédale commutateur (PCS-31)

Stand pour batterie compacte (MDS-7)

Attache multi-fonctions (APC-33)

\* Les caractéristiques de ce produit sont sujettes à modifications sans préavis.

# Index

<b>[A]</b>		<b>[J]</b>	
Active Sensing	48	Jeu (mode de)	13
Attache multi-fonctions	10		
<b>[B]</b>		<b>[L]</b>	
Base (canal de)	55	Layer	16, 21
Bulk dump	62	Level	25
Bulk load	63	Local (mode)	60
<b>[C]</b>		<b>[M]</b>	
Canal (message par)	46	MIDI	44
Charleston (pédale de commande de)	36	MIDI (canal)	44
Chorus	65	MIDI (équipement)	79
Commande (changement de)	47	MIDI (paramètre)	48
Cordon (crochet pour)	8	MIDI (prise)	44
		MIDI (tableau d'équipement)	48, 83
<b>[D]</b>		<b>[N]</b>	
Decay	25	Note (numéro de)	49
Delay	65		
Dynamique (enchaînement)	17	<b>[P]</b>	
Dynamique (courbe de)	26, 51	Pads (banque de)	16
Dynamique (mixage)	17	Pads (section des)	12
Dynamique (sensibilité à la)	51	Panoramique	25, 50
Dynamique (commutation)	17	Paramètres (liste des)	13
		Patch	15
<b>[E]</b>		Patch (copie de)	31
Edition (mode d')	13	Patch Shift (prise)	21
Effet	30	Patches (chaîne de)	15
Erreur (messages d')	73	Patches (extension des)	57
Etouffement (technique d')	36	Pédale commutateur	21, 54
Exclusif (message)	47, 77	Pitch	25
Externe (pad)	35	Pression polyphonique	47
		Programme (changement de)	47, 52
<b>[F]</b>		<b>[R]</b>	
Flanger	65	Remarques importantes	4
FX Level	30	Reverb	65
FX ON/OFF	30	Retard (temps de)	66
FX Send	26	Rim shot (technique de jeu)	35
FX Time	30	ROM	17
FX Type	30		
<b>[G]</b>		<b>[S]</b>	
Gate Time	50	Soft thru	60
GBN (système)	52	SOUND (paramètre)	24
General MIDI	58	Source sonore (section)	12
Grosse caisse (unité de déclenchement)	37	Système (initialisation du)	17
GS (format)	58	Système (message de)	47
<b>[H]</b>		<b>[T]</b>	
Hold	54	Transmission (canal de)	49
		Trig Mask Time	40
<b>[I]</b>		Trig Scan Time	41
Identification	62	Trig Sens	28, 39
Instrument (assignation d')	24	Trig Threshold	29, 39
		Trigger (section interface)	12

---

---

# Index thématique

## Réglages internes

### • Quand vous jouez des pads du SPD-11, comment ...

Régler la sensibilité des pads .....	28
Régler le volume de chaque pad .....	25
Changer la chute du son .....	25
Changer l'amplitude de l'effet appliqué au son de chaque pad .....	26
Changer l'instrument déclenché par un pad .....	24
Changer le réglage de panoramique .....	25
Changer la hauteur .....	25
Changer la façon dont la dynamique affecte le volume .....	26
Jouer de deux instruments simultanément .....	16
Prévenir le déclenchement inapproprié des pads .....	29

### • Quand vous jouez d'une source sonore MIDI externe, comment...

Régler la sensibilité des pads .....	51
Changer les sons par messages de changement de programme .....	52
Changer la durée d'une note .....	50
Changer le canal MIDI .....	49
Changer le numéro de note .....	49
Changer la façon dont la dynamique affecte le volume .....	51
Utiliser le SPD-11 comme pad de commande pour ne jouer que d'un son externe .....	60

### • Quand vous utilisez le SPD-11 comme source sonore MIDI, comment ...

Obtenir plus de sons disponibles depuis un instrument externe .....	57
Régler le numéro de note de chaque instrument .....	55
Régler le canal de réception .....	55
Utiliser un séquenceur pour enregistrer/reproduire .....	59

## Réglages des pads externes

Régler la sensibilité d'un pad externe .....	39
Régler les variations de volume en fonction de la dynamique du pad .....	41
Prévenir le double déclenchement d'un pad externe .....	40
Prévenir le déclenchement inapproprié d'un pad externe .....	39
Utiliser des pads externes .....	38

## Edition de Patch

Copie des réglages de Patch dans un autre Patch .....	31
Réglage de tous les pads sur la même valeur de paramètre .....	28

---

---

## En jouant

Régler le volume général du SPD-11 .....	21
Obtenir des sons de charleston semi-ouverte avec une FD-7 .....	42
Sélectionner des Patches .....	21
Sélectionner des Patches en ordre pré-réglé (chaîne de Patches) .....	22
Sélectionner des Patches avec des pédales .....	21
Sélectionner des Patches par changement de programme .....	52
Utiliser la technique d'étouffement avec un PD-7 .....	35
Utiliser une technique à double pédale avec des KD-7 .....	37
Utiliser le "rimshot" avec un PD-7 .....	35

## Pédale commutateur

Utiliser une pédale pour tenir le son d'une source externe .....	54
Utiliser des pédales pour sélectionner les Patches .....	21

## Pédale de commande de charleston

Utiliser une pédale pour commander les paramètres .....	41
Utiliser une pédale pour commander le volume .....	43

## Effet

Régler l'amplitude d'effet pour chaque instrument assigné à un pad ..	26
Régler le niveau général d'effet pour un Patch .....	30
Changer les combinaisons d'effet .....	30
Commander le niveau d'envoi à l'effet par la pédale de charleston ..	42
Tirer parti des effets internes .....	65

## Autres

Régler le volume général .....	20
Fixer le SPD-11 sur un stand pour batterie .....	10
Créer un kit de batterie personnel .....	34
Créer un kit de percussions personnel .....	33
Lire un tableau d'équipement MIDI .....	84
Lire la liste des paramètres .....	13
Lire ce manuel .....	3
Réception de données de Patches stockées dans un séquenceur .....	63
Retour de tous les paramètres à leur valeur d'usine .....	17
Transmission des données de Patch en messages exclusifs .....	62
Mise hors tension .....	20
Mise sous tension .....	19
Utilisation du crochet pour cordon .....	8